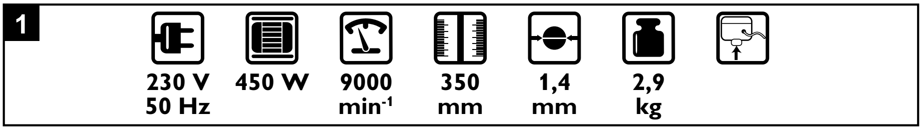
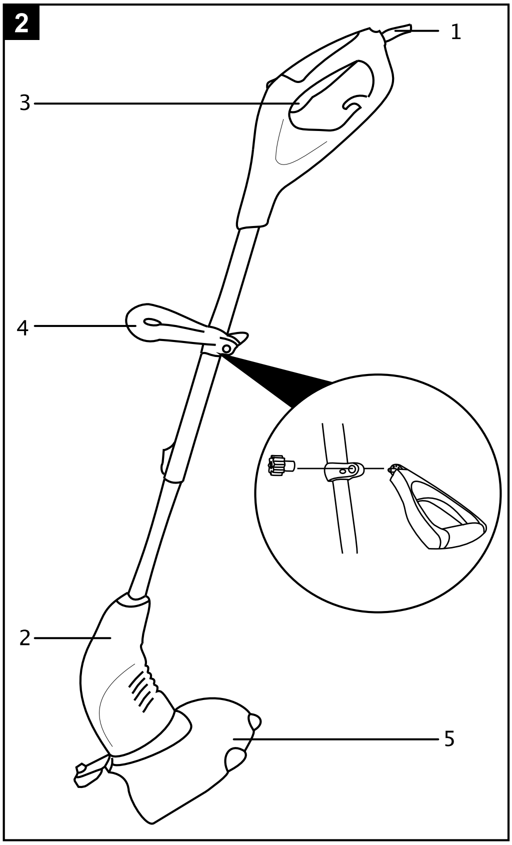
Defort®

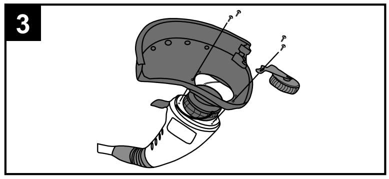


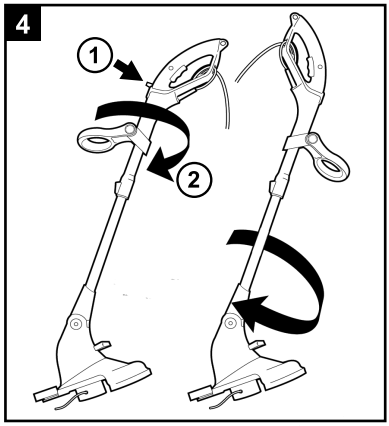
DGT-500N

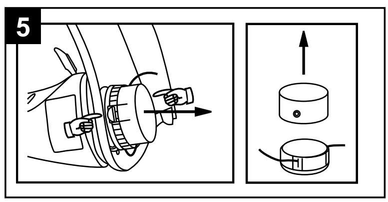
93721145

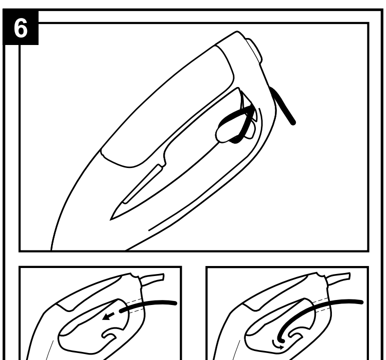


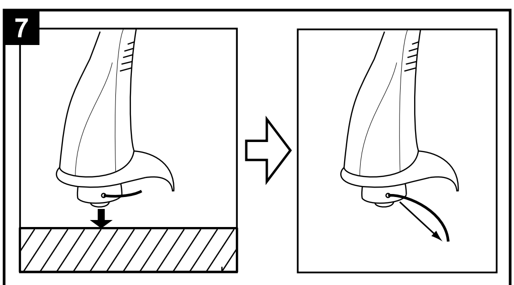












To extend the trimmer thread tap the centre of the hub cap on the ground while operating

Для выдвижения лески в процессе работы периодически слегка нажимайте катушкой о землю

(DE) Deutsch

Elektrotrimmer

WICHTIGE HINWEISE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

TECHNISCHE DATEN 1

GERÄTEBESCHREIBUNG 2

1 Netzkabel
2 Motorkopf
3 Ein-Ausschalter
4 Zusatzhandgriff
5 Große Schutzhaube

ERKLÄRUNG DES HINWEISAUFKLEBERS

1. Achtung! Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise.
2. Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Kopf-, Augen-, Gehörschutz, Schutzschuhe und Schutzhandschuhe).
4. Halten Sie von anderen Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 15m.
5. Achten Sie auf weggeschleuderte Teile durch die Elektrosense.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer sehr feuchten Umgebung oder bei sehr nassen Rasen.

Achtung!
Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, die Elektrosense nicht benutzen.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, daß das Schneideblatt keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweckeinen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab wenn: Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 15 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, daß dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör!
- Achten Sie darauf, daß Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.

- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wird.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muß mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Die Anschlußleitung muß regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlußleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm^2 aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muß spritzwassergeschützt sein.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muß das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinem Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Orginal-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-fachmann durchgeführt werden.

MONTAGE DER SCHUTZHAUBEN 3

Achtung! Das Gerät muss vom Netz getrennt sein!

NEUEN TRIMMERFADEN AUFZIEHEN 5

Wenn Sie den Trirnmerfaden erneuern oder einen neuen Faden einlegen müssen, ziehen Sie den Netzstecker und gehen wie folgt vor:
Ziehen Sie die
Nabenkappe von der Antriebswelle ab. Entfernen Sie die Trimmerfadenpatrone von der Antriebswelle und ersetzen Sie sie entweder durch eine neue Patrone oder ziehen Sie neuen Faden auf.
Schieben Sie ISO mrn Faden von einem Ende der Rolle durch das Loch in der Nabenkappe und ISO mrn Faden von dem anderen Ende durch das zweite Loch. Bringen Sie die Patrone wieder an und achten Sie darauf, dass der Faden nicht eingeklemmt wird. Bringen Sie die Nabenkappe wieder auf der Antriebswelle an und schieben Sie sie bis zum Einrasten herein.

ANSCHLUSS EINES VERLÄNGERUNGSKABELS

- Eine Knotenverbindung zwischen Netzleitung des Rasentrimmers und der Verlängerungsleitung, wie in Abbildung 5 gezeigt, wäre eine weitere Lösung, um ungewolltes Trennen zu verhindern.

EIN UND AUSSCHALTEN DES GERÄTES

- Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein/Aus - Schalter.
- Zum Ausschalten muß der Ein/Aus - Schalter losgelassen werden.

BETRIEB

Die Elektrosense ist nur zum Schneiden von Rasen und Wildwuchs geeignet.

- Halten Sie die Elektrosense während des Betriebes, wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Verlängerungsleitung.
- Schalten Sie das Gerät ein und nähern Sie sich langsam dem Rasen.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und vorwärtsgehen.
- Das Gras/der Wildwuchs muß in verschiedenen Durchgängen schrittweise kürzer geschnitten werden. Nie nasses oder sehr feuchtes Gras/Wildwuchs schneiden.

WARTUNG UND PFLEGE

- Vor Abstellen und Reinigen die Elektrosense ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Ablagerungen an der Schutzhaube mit einer Bürste entfernen.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel.
- Die Elektrosense nie mit Hilfe eines Wasserstrahls oder einem Hochdruckreiniger waschen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

AUFBEWAHRUNG

- Mit der mitgelieferten Halterung können Sie die Elektrosense platzsparend an der Wand aufbewahren.

ENTSORGUNG

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet!

(GB) English

FR Français

Coupe-herbes

REMARQUES IMPORTANTES

Veuillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Attention!
Pour des raisons de sécurité, les enfants et les adolescents de moins de 16 ans, tout comme les personnes n'ayant pas connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser la débroussailleuse électrique.

- Effectuez un contrôle à vue de l'appareil avant chaque utilisation de ce dernier. N'utilisez pas l'appareil dès lors que des équipements de sécurité ont été endommagés ou sont usés. N'annulez jamais l'effet d'un dispositif de sécurité.
- Utilisez cet appareil exclusivement dans le respect de l'application conforme indiquée dans ce mode d'emploi.
- C'est vous qui êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Contrôlez le matériel coupant avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle pendant la coupe, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Travaillez uniquement lorsque votre environnement est bien visible.
- Veillez, pendant votre travail, à bien vous tenir de façon stable et sûre. Attention, si vous allez en arrière, risque de trébucher!
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance dans le poste de travail. Si vous devez interrompre votre travail, veuillez stocker l'appareil dans un endroit sûr.
- Si vous devez interrompre votre travail pour vous rendre dans une autre zone de travail, mettez absolument l'appareil hors circuit pendant que vous vous y rendez.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Protégez l'appareil contre toute humidité et pluie.
- Avant de mettre l'appareil en circuit, assurezvous que la lame de coupe ne touche aucune pierre ni autre objet.
- Travaillez toujours avec des vêtements appropriés pour éviter des blessures de la tête, des mains et des pieds. Portez donc un casque, des lunettes de protection (ou une visière de protection), des bottes hautes (ou des chaussures stables et un long pantalon en tissu épais) et des gants de travail.
- Lorsque l'appareil fonctionne, gardez-le bien éloigné du corps!
- Ne mettez jamais l'appareil en circuit s'il est à l'envers ou encore s'il n'est pas en position de travail.
- Mettez le moteur hors circuit dès que: vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, lorsque vous le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, lorsque vous retirez la bobine et/ou la remplacez, lorsque vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre et retirez la fiche du secteur.
- Gardez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques. Des pierres et autres objets peuvent se trouver dans l'herbe coupée qui tourbillonne.
- Gardez une distance minimale d'au moins 15 m par rapport aux autres personnes et aux animaux pendant que vous travaillez.
- Ne coupez pas contre des objets durs. Vous éviterez ainsi de vous blesser et d'endommager l'appareil.
- Utilisez le bord du dispositif de protection pour tenir l'appareil à l'écart de murs, de surfaces diverses ainsi que des objets fragiles.
- N'utilisez jamais l'appareil sans dispositif de protection.

ATTENTION! Le dispositif de protection est essentiel pour votre sécurité et celle des tiers et pour le fonctionnement correct de la machine. Le non respect de cette directive entraînera la perte de la garantie, outre le fait que cela ferait apparaître une source de danger potentielle.

- N'essayez pas d'arrêter le dispositif de coupe à la main. Patienter toujours jusqu'à ce qu'il soit arrêté de lui-même.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine!
- Veillez à maintenir les orifices à air exempts de salissure.
- Tirez la fiche du secteur après l'emploi et contrôlez si la machine n'est pas endommagée.
- N'essayez pas de couper de l'herbe ne poussant pas au sol avec l'appareil; N'essayez pas, par ex., de couper de l'herbe sur les murs ou les pierres.
- Dans la zone de travail du coupe-bordure, l'utilisateur est entièrement responsable vis-à-vis de tiers d'éventuels dommages causés par l'utilisation de l'appareil.
- Ne traversez pas de route ou de chemin caillouteux avec l'appareil en circuit.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans un lieu sec et inaccessible pour les enfants.
- Utilisez exclusivement l'appareil tel que décrit dans ce mode d'emploi
- Contrôlez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La ligne de raccordement doit être régulièrement contrôlée pour détecter un endommagement ou une usure éventuels. L'appareil ne doit pas être utilisé si l'état de la ligne de raccordement n'est pas impeccable.
- Les lignes de raccordement utilisées ne doivent pas être plus légères que des lignes en tuyau de caoutchouc légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 et doivent avoir un diamètre minimal de 1,5 mm^2. Les raccords à fiche doivent être dotés de contacts de protection et l'accouplement doit être protégé contre les éclaboussures.

FR

- Retirez toujours les câbles et autres objets de la surface devant être coupée.
- Si l'appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l'outil soit complètement arrêté. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur.
- Pendant le fonctionnement, vous ne devez en aucun cas couper des objets durs, vous éviterez de la sorte des blessures de l'utilisateur et des dommages de l'appareil.
- Pour la maintenance, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations doivent exclusivement être effectuées par un(e) spécialiste en électricité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 1

DESCRIPTION DE L'APPAREIL 2

1. Câble réseau
2. Tête de moteur
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Poignée supplémentaire
5. Grand capot de protection

EXPLICATION DE L'AUTO-ADHÉSIF D'IDENTIFICATION

1. Attention! Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes.
2. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
3. Portez un équipement de protection (de la tête, des yeux et des oreilles, chaussures de protection et gants de protection).
4. Gardez une distance minimale d'au moins 15 m par rapport aux autres personnes.
5. Faites attention aux pièces catapultées par la débroussailleuse électrique.
6. N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, si votre environnement est très humide ou lorsque le gazon est très mouillé.

MONTAGE DU CAPOT DE PROTECTION 3

Attention! L'appareil doit être déconnecté du

COMMENT ADAPTER UN NOUVEAU FILETAGE DE COUPE BORDURE 5

- Lorsque vous avez besoin de remplacer ou d'adapter un nouveau filetage, retirez ta prise de la fiche électrique etprocédez de Sa manière suivante:
- Tirez le chapeau de moyeu de l'axe de soutien.
- Retirez la cartouche du filetage de coupe bordure de l'axe de soutien et remplacez-le avec la nouvelle cartouche ou enroulez un nouveau filetage.
- Poussez 150 mm du filetage a partir d'une extrémité de la bobine, à travers le trou setrouvant dans le chapeau du moyeu et 150mm du filetage à partir de l'autre extrémité à travers le second trou.
- Réadapter la cartouche en vous assurant que le filetage ne soit pas coincé.
- Puis réadapter l'assemblage du chapeau du moyeu à l'axe de soutien et pousser le jusqu'à ce qu'un clic confirme sa position.

RACCORDEMENT D'UN CÂBLE DE RALLONGE

- Il est encore possible de relier par nœud la conduite réseau du coupe-bordure et celle de rallonge comme indiqué dans l'illustration 5 pour éviter une séparation involontaire.

MISE EN ET HORS CIRCUIT DE L'APPAREIL

- Pour mettre l'appareil en circuit, appuyez sur la touche de mise EN/HORS circuit.
- Pour mettre l'appareil hors circuit, relâchez l'interrupteur de mise en/hors circuit.

FONCTIONNEMENT

La débroussailleuse électrique convient exclusivement à la coupe des gazons et d'herbes poussées un peu sauvagement.

- Tenez la débroussailleuse électrique comme indiqué sur la figure 6 pendant le service.
- Raccordez le câble réseau à la conduite de rallonge.
- Mettez l'appareil en circuit et rapprochez-vous lentement du gazon.
- Pour couper correctement, pivotez l'appareil latéralement et avancez.
- L'herbe/les herbes poussées sauvagement doivent être raccourcies par étapes en plusieurs fois. Ne coupez jamais d'herbe très humide ou mouillée.

MAINTENANCE ET SOIN

- Avant de stocker et de nettoyer la débroussailleuse électrique, mettez-la hors circuit et retirez la fiche de contact.
- Retirez les dépôts du capot de protection à l'aide d'une brosse.
- Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyés à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage.
- Ne nettoyez jamais la débroussailleuse électrique avec un jet d'eau ni à l'aide d'un appareil de nettoyage à haute pression.
- Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.

ENTREPOSAGE

- Vous pouvez conserver le coupe-bordure de façon peu encombrante en le pendant au mur à l'aide du support livré avec la fourniture.

ELIMINATION

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

(ES) Español

Cortabordes

OBSERVACIONES IMPORTANTES

Lea atentamente este manual de instrucciones hasta el final y respete las consignas. Familiarícese con el aparato, con su uso correcto así como con las consignas de seguridad utilizando este manual de instrucciones.

¡Atención!
Por razones de seguridad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica ni niños ni adolescentes menores de 16 años, ni tampoco personas que no conozcan este manual de instrucciones.

- Antes de cada uso, inspeccione visualmente el aparato. No utilice el aparato si los dispositivos de seguridad están dañados o desgastados. No anule nunca el funcionamiento de un dispositivo de seguridad.
- Utilice este aparato siguiendo exclusivamente la aplicación prevista en este manual de instrucciones.
- Usted es el responsable de la seguridad en la zona de trabajo.
- Antes de empezar el trabajo, inspeccione la zona que desea recortar y retire todos los cuerpos extraños. Durante el trabajo, preste atención a posibles cuerpos extraños. Si encuentra un obstáculo durante el corte, apague la máquina y retírelo.
- Trabaje únicamente cuando su entorno sea bien visible.
- Trabaje siempre en posición estable y segura. Tenga cuidado, ¡en caso de retroceder se corre el riesgo de tropezar!
- Nunca deje el aparato sin vigilancia en el lugar de trabajo. Si debe interrumpir su trabajo, guarde el aparato en un sitio seguro.
- Si debe interrumpir su actividad para acudir a otra zona de trabajo, es imprescindible apagar el aparato durante el desplazamiento.
- No utilice nunca el aparato bajo la lluvia o en un entorno húmedo o mojado.
- Proteja el aparato de humedad y lluvia.
- Antes de poner el aparato en marcha, asegúrese que la hoja de corte no está en contacto con ninguna piedra ni con otro objeto.
- Trabaje siempre con ropa adecuada para evitar heridas en la cabeza, manos o pies. Lleve por lo tanto casco, gafas protectoras (o visera protectora), botas altas (o zapatos robustos y un pantalón largo de tela fuerte) y guantes de trabajo.
- Mientras el aparato esté en marcha, ¡manténgalo siempre bien alejado del cuerpo!
- No ponga nunca el aparato en marcha si está dado la vuelta ni tampoco si no está en posición de trabajo.
- Apague el motor y desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando, cuando lo deje sin vigilancia, mientras lo está inspeccionando, si el cable de alimentación está dañado, cuando retire y/o cambie la bobina y mientras traslada el aparato de un lugar a otro.
- Mantenga el aparato alejado de otras personas, en especial de los niños y de los animales domésticos. Pueden salir despedidos piedras y otros objetos que se encuentren entre la hierba cortada.
- Mantenga mientras trabaje una distancia mínima de 15 metros con respecto a otras personas o animales.
- No corte objetos duros. Evitará así herirse y dañar el aparato.
- Utilice el borde de la pieza de protección para mantener el aparato alejado de muros, de superficies diversas así como de objetos frágiles.
- No utilice nunca el aparato sin la pieza de protección.

¡ATENCIÓN! La pieza de protección resulta esencial para su seguridad y la de otras personas, y para lograr un funcionamiento correcto de la máquina. El incumplimiento de esta norma conllevará la pérdida de los derechos de la garantía, además de suponer una fuente potencial de peligro.

- No intente detener con las manos el dispositivo de corte. Espere siempre a que se haya parado por sí solo.
- ¡Utilice únicamente piezas de recambio originales!
- Asegúrese de mantener las ranuras de aire limpias.
- Desenchufe el aparato después del uso y verifique que no se ha deteriorado.
- Nunca intente cortar con el aparato otras hierbas que no sean las que crecen en el suelo. No intente, por ejemplo, cortar hierbas que sobresalen en muros, piedras, etc.
- Dentro de la zona de trabajo del corta-bordes el usuario es totalmente responsable ante terceros de eventuales daños causados por el uso del aparato.
- No atraviese carreteras ni caminos de grava con el aparato en marcha.
- Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un sitio seco y fuera del alcance de los niños.
- Utilice el aparato siguiendo exclusivamente las instrucciones descritas en este manual.
- Verifique con regularidad que los tornillos están bien apretados.
- La tensión local debe coincidir con la especificada en la placa indicadora.
- Hay que inspeccionar con regularidad el cable de conexión para detectar eventuales daños o desgastes. Si el cable de conexión no está en perfecto estado no se debe utilizar el aparato.
- Los cables de conexión utilizados no deben ser más ligeros que los cables ligeros de tubo de caucho HO7RN-F, conforme a la norma DIN 57282/VDE 0282, y deben presentar un diámetro mínimo de 1,5 mm^2. Los enchufes de conexión deben contar con tomas de tierra, y la conexión debe quedar protegida de salpicaduras de agua.
- Retire siempre los cables y otros objetos de la superficie que se va a cortar.
- Cuando necesite levantar el aparato para trasladarlo, apague el motor y espere a que la herramienta se pare totalmente. Antes de alejarse del aparato apague el motor y desenchufe el cable de la corriente.
- En ningún caso intente cortar objetos duros con el aparato en funcionamiento, así evitará heridas al usuario y daños al aparato.
- En cuestiones de mantenimiento utilice exclusiva-

mente piezas de recambio originales.
- Las reparaciones deben dejarse exclusivamente en manos de un(a) electricista especializado/a.

ES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 1

DESCRIPCIÓN DEL APARATO 2

1 Cable de conexión a red
2 Cabeza de motor
3 Interruptor de puesta en marcha/parada
4 Empuñadura suplementaria
5 Tapa general de protección

EXPLICACIÓN DEL AUTO-ADHESIVO DE IDENTIFICACIÓN

1. ¡Atención! Respete las siguientes consignas de seguridad.
2. Lea atentamente el manual de instrucciones
3. Utilice un equipo de protección (de cabeza, ojos y oídos, zapatos y guantes protectores).
4. Mantenga una distancia mínima de 15 m con respecto a otras personas.
5. Tenga cuidado con los objetos lanzados por la desbrozadora eléctrica.
6. No utilice el aparato en caso de lluvia, si el entorno está muy húmedo o cuando el ce está muy mojado.

4. Montaje de la empuñadura
Coloque la empuñadura en el tubo de guía, como s ilustra en la figura 2.

MONTAJE DE LA TAPA DE PROTECCIÓN 3

¡Atención! ¡El aparato debe estar desenchufado de la corriente!

CÓMO FIJAR EL NUEVO HILO DE LA CORTADORA 5

Cuando necesita reemplazar o colocar un nuevo hilo de la cortadora, extraiga la clavija del enchufe y proceda de la siguiente forma:
Saque la cubierta del mango de soporte. Retire el cartucho de el hilo de la cortadora del mango de soporte y reemplácelo por uno nuevo o enróllelo en un nuevo hilo de.
Empuje ISO mm. del hilo de un extremo de del carrete a través de un hueco en la cubierta y 150 mrn. del hilo desde el otro extremo a través del segundo hueco. Vuelva a colocar el cartucho, asegurándose de que el hilo no esté atrapado. Recoloque la cubierta al mango de soporte y empújela hasta que haga clic en esa posición.

CONEXIÓN A UN CABLE ALARGADOR

- Se puede también conectar en forma de nudo el cable de red del corta-bordes y el alargador como se muestra en la ilustración 5 para evitar una desconexión involuntaria.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL APARATO

- Para poner en marcha el aparato, apriete el interruptor de PUESTA EN MARCHA/PARADA.
- Para parar el aparato, suelte el interruptor de puesta en marcha/parada.

FUNCIONAMIENTO

La desbrozadora está diseñada exclusivamente para cortar césped y hierba crecida sin control.

- Sujete la desbrozadora eléctrica durante su funcionamiento como se ilustra en la figura 6
- Conecte el cable de red al alargador.
- Ponga el aparato en marcha y acerqúese lentamente al césped.
- Para cortar correctamente, gire el aparato lateralmente y avance.
- La hierba/las hierbas crecidas sin control requieren que se efectúen varios recortes por etapas. No corte nunca hierba muy húmeda o mojada.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Antes de guardar y de limpiar la desbrozadora eléctrica, párela y desenchúfela.
- Limpie con un cepillo los restos depositados en la tapa protectora.
- Limpie el cuerpo y los elementos de plástico con un detergente doméstico y con un trapo húmedo.
- No utilice para la limpieza ningún producto agresivo ni disolvente.
- Nunca lave la desbrozadora eléctrica con agua a chorro ni con ningún aparato de limpieza a presión.
- Es imprescindible evitar que el agua penetre en el aparato.

ALMACENAMIENTO

Puede guardar el corta-bordes sin que estorbe colgándolo en una pared mediante el soporte provisto con el aparato.

RECICLAJE

Para eliminar accesorios y embalaje, hay que llevarlos a una red de reciclaje ecológico. Las piezas de material plástico están marcadas para reciclarse en función de su tipo.

PT Português

Aba elétrica (trimmer)

DESIGNAÇÃO

Aba elétrica é pretendida para dobrar da grama decorativa baixa.
Este artigo não é pretendido para dobrar:
- grama húmida,
- grama com o orvalho,
- plantas com o tronco rígido.

Esta aba não é pretendida para o uso profissional: isto é para dobrar de uma quantidade grande da grama nos parques, os lugares do público, nos campos, jardins, etc.
Não usam o artigo para esmagar da grama.

AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 1

DISPOSITIVO 2

1. O cabo de poder
2. O bloco do motor
3. O interruptor
4. O punho adicional
5. A carcaça protetora

OS REGULAMENTOS DA SEGURANÇA

Para evitar o fogo, o impacto pela corrente elétrica e a ferramenta de poder dos ferimentos deve ser explorado de acordo com as exigências desta instrução. Lido também a instrução.de segurança aplicada.

Antes que o trabalho você estiver convencido do fato isso:
- a tensão da fonte do motor elétrico da ferramenta corresponde à tensão elétrica na linha (rede);
- a bobina com a linha é apropriada, ele os danos da falta;
- o rosette, o atenuador, o cabo de poder e sua forquilha não são danados, lá são nenhum dano a cinta da isolaçao elétrica, são fornecem o contato apropriado do ford;
- é o punho adicional estabelecido;
- é a carcaça protetora estabelecida, além disso sua parte aberta está girada de Você (se nós prendemos a aba nas mãos);
- o interruptor da ferramenta é ficado situado na posição de “Off”.

No processo do trabalho:
- Usar a aba é possível somente às pessoas, que alcançaram a idade do verão 16.
- Você verificará que o outros: as crianças e os animais são ficados situadas em uma distância não menos de 5 metros do lugar de dobrar. O trabalhador tem a responsabilidade para a segurança de tudo pela aba que um encuentra na zona do trabalho.
- Assegure uma iluminação boa do lugar do trabalho. Não trabalhe na noite.
- Antes de começar o trabalho deve à revisão a grama, que é sujeita a dobrar. Durante a deteção dos objetos extrangeiros: pedras, etc. devem ser removidos.
- Proíbe-se trabalhar na chuva, nos lugares húmidos e úmidos, e trabalhar também a grama com o orvalho.
- Não trabalhe pela aba perto dos objetos inflamáveis.
- O atenuador elétrico deve ser alongado em uma maneira como para não criar obstáculos para o trabalho e o movimento da grama.
- Use somente os atenuadores pretendidos para a aplicação ao ar livre.
- Para a segurança de Você, recomendamos estabelecer o dispositivo de proteção personal que opera no exemplo das flutuações de poder eletrico e tensão na rede não mais de 30 miliampères.
- Trabalha nos óculos de proteção pròxima cabidos (ou máscara com os vidros), os calçados antiderrapantes, as luvas, os jogos da cabeça.
- Tenha fortemente a aba nas mãos, preservando o equilíbrio. Você prende a ferramenta na posição vertical, toda a outra posição pode conduzir ao ferimento.
- Não inclua a aba na posição invertida do vôo.
- Você segue a limpeza das aberturas do respiradouro, eles assegura a circulação de ar para o motor que refrigera no processo do trabalho.
- Este artigo é pretendido somente para a grama que cresce na terra. Não trabalha a vegetação nas paredes, nas pedras, etc..
- Você seja exato, não permita a colisão da bobina com nenhuns objetos ou obstáculos: isto pode conduzir aos danos da bobina ou aos ferimentos em conseqüência do sopros de objetos extrangeiros.
- A bobina com a linha continua a revolver por um tempo após a desconexão da aba conseqüentemente para evitar ferimento você prende-o na remoção dos braços e dos pés.
- É proibida para parar a bobina pela mão.
- Desligue a aba e remova a forquilha do rosette cada vez antes do reparo e da manutenção técnica (limpando, pelo ajuste, verificando conexões elétricas ao objeto dos danos).
- Não deixe a aba sem o cuidado.
- Você armazena o artigo no lugar seco, inacessível para as crianças.
- Você não introduz suas próprias mudanças na construção da aba: isto é perigoso.

Atenção! Para evitar de superaquecer o motor elétrico e a falha da aba é necessário deixar sem trabalho e desconectar a aba por 10-15 minutos após cada 15 minutos da operação continua.

INSTALAÇÃO DA CARCAÇA PROTETORA 3

Atenção! A placa do corte da carcaça protetora e pretendida para o corte com a linha suficientemente afiada. Para evitar cortes não concirna a borda de corte da placa.

1. Você estabelecerá a carcaça protetora na seção

PT

PT

mais baixa da haste.
2. Com a asseguração completa do jogo você prenderá o revestimento.
3. Remova da placa do corte da película protetora da carcaça protetora.

O COMEÇO

Emprende por uma mão o aperto preliminar, o segundo - para o punho adicional. Pressione pelo polegar na tecla da proteção do começo aleatório, situada no aperto preliminar. Sem deixar a tecla da proteção do começo aleatório, pressione na tecla do interruptor.
A tecla da proteção do começo aleatório pode ser deixou vai após começar do motor da aba.
Para a parada da ferramenta você deixará para ir a tecla do interruptor.
Com o equilíbrio do preserve do trabalho.

O AJUSTE DO COMPRIMENTO DA LINHA

Sua aba é equipado com a faca especial, pretendida mantendo o comprimento requerido da linha, que é ficada situada na carcaça protetora. No processo do trabalho para o avanço da linha da pesca basta bater pela bobina de encontro à terra.

RECOLOCAÇÃO DA LINHA NA BOBINA 5

Atenção! O diâmetro permissível máximo da linha da pesca é indicado na tabela de características técnicas. Em nenhum substituto do cliente para o bosque pelo fio metálico: isto pode conduzir aos ferimentos e à aba sérios da guarnição dos danos.

- Você desligará apara a aba, espera para a parada total do nó do corte. Você deconectará a aba da rede elétrica.
- Extrae o carretel da bobina. Que este (dependendo da construção da bobina) é necessário fazer exame da bobina do eixo, após ter desaparafusado seu parafuso do retentor ou remova a tampa da bobina, após colher a duas teclas laterais nela.
- Você limpará completamente a poluição e os restantes da pesca alinham da bobina. Se a bobina for danificada, deve ser substituída completamente.
- Faça exame de 5-6 m da linha e Você acumulá-lo-á exatamente ao meio.
- Você prenderá a linha no lugar da curvatura no corte na flange do carretel.
- Enrole a linha da pesca no sentido, indicado pelo ponteiro no carretel.
- Repare temporariamente as extremidades livres da linha, após ter posto as nas aberturas sobre o carretel. Ponha ambas as extremidades livres da linha nas aberturas da carcaça da bobina e ponha o carretel na carcaça da bobina, após colocar sob o carretel que incorpora o jogo da mola de bobina. A extremidade livre da linha da ferida deve vir para fora da bobina ao menos em 30 milímetros.
- Você instalará à bobina sua tampa ao flick característico. (ou - no exemplo de uma outra construção - Você instalará a bobina ao eixo, você bait o parafuso do retentor à linha fêmea do eixo e você parafusará confiantemente acima do parafuso).
- Você livrará a linha da pesca das aberturas do carretel, após puxar para ambas as extremidades da linha com a pressão simultânea na bobina.

A MANUTENÇÃO E O SERVIÇO TÉCNICA

Antes da manutenção desconectam a ferramenta da rede elétrica. Limpe regularmente restantes da grama da ferramenta e suporte-os no formulário apropriado, desde que isto assegurará a operação eficaz durante o período prolongado.
Você segue o fato de modo que as aberturas do respiradouro no bloco de motor não oppressed pela grama.
Você segue a limpeza do artigo próprio. Limpe-o com a escova ou das esponjas macias.
Com limpeza do artigo não use os agentes de limpeza e as substâncias agresiveis.
O adicional a lubrificação da ferramenta não é requerido.
No exemplo dos maus funcionamentos Você deve de pôr-se no contato com o serviço do grupo do serviço SBM.

A PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A ferramenta desnecessária para Você, ao pedido pertencendo e (ou) de embalagem passar à empresa mais próxima que é em segundo processar realizado.

IT

Italiano

Tagliabordi

AVVERTENZE IMPORTANTI

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso ed osservatene le avvertenze. Con l'aiuto di questi istruzioni per l'uso informatevi bene su ciò che riguarda l'apparecchio, l' uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

Attenzione!
Per motivi di sicurezza è proibito l'uso del decespugliatore a bambini e ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non conoscono benequesti istruzioni per l'uso.

- Prima di ogni uso effettuate un controllo visivo dell'apparecchio. Non usate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non escludete mai i dispositivi di sicurezza.
- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato in questi istruzioni per l'uso.
- Siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Prima di iniziare a lavorare controllate la superficie da tagliare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tagliate doveste incontrare un ostacolo, spegnete il tosaerba e togliete tale ostacolo.
- Lavorate solamente in condizioni di sufficiente visibilità.
- Mentre lavorate accertatevi sempre di essere in posizione stabile e sicura. Fate attenzione nel camminare all'indietro, pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro. Se doveste interrompere il lavoro, mettete l'apparecchio in un posto sicuro.
- Se doveste interrompere il lavoro per andare in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'apparecchio mentre vi spostate.
- Non usate mai l'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido o bagnato.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicuratevi che la lama non tocchi pietre od altri oggetti.
- Lavorate sempre indossando indumenti adeguati, per evitare così lesioni alla testa, alle mani o ad i piedi. A questo scopo indossate il casco, gli occhiali protettivi (o una visiera protettiva), stivali alti (oppure scarpe chiuse e pantaloni lunghi di stoffa robusta) e guanti da lavoro.
- Quando l'apparecchio è in funzione, tenetelo assolutamente lontano dal corpo!
- Non accendete l'apparecchio se è girato oppure se non è in posizione di lavoro.
- Spegnete il motore se: non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete o cambiate la bobina, se trasportate l'apparecchio da un luogo all'altro.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in particolare dai bambini ed anche dagli animali domestici; nell'erba tagliata e scagliata all'intorno potrebbero trovarsi pietre ed altri oggetti.
- Mentre lavorate tenete una distanza di almeno 15 m da altre persone ed animali.
- Non tagliate contro oggetti duri. In questo modo evitate di ferirvi e di danneggiare l'apparecchio.
- Usate il bordo del dispositivo di protezione per tenere l'apparecchio lontano da muri, superfici diverse ed oggetti fragili.
- Non usate mai l'apparecchio senza il dispositivo di protezione.

ATTENZIONE! Il dispositivo di protezione è essenziale per la sicurezza vostra e degli altri nonché per il corretto funzionamento dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma comporta la perdita del diritto di garanzia, a parte il fatto che ne deriva una fonte potenziale di pericolo.

- Non cercate di fermare il dispositivo di taglio con le mani. Aspettate sempre che si sia fermato da solo.
- Usate solamente ricambi originali!
- Fate attenzione che le fessure di areazione non siano coperte da sporco.
- Una volta finito di usare l'apparecchio staccate la spina dalla presa e controllate che esso non presenti danni.
- Con l'apparecchio non cercate di tagliare l'erba che non cresce per terra; non cercate per esempio di tagliare erba che cresce sui muri o sui sassi ecc.
- Nella zona di lavoro del tagliaerba l'utilizzatore è responsabile nei confronti di terzi per danni derivati dall'uso dell'apparecchio.
- Con l'apparecchio acceso non attraversate strade o viottoli con ghiaino.
- Se non usate l'apparecchio tenetelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- Utilizzate l'apparecchio solo come descritto in questi istruzioni per l'uso.
- Controllate che le viti siano serrate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere con la tensione indicata sulla targhetta di identificazione.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni o segni di alterazione. L'apparecchio non deve venire usato se lo stato del cavo di collegamento non sia in perfetto stato.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in tubolare di gomma HO7RN-F secondo la norma DIN 57282/VDE 0282 e presentare un diametro minimo di 1,5 mm. I collegamenti ad innesto devono presentare dei contatti protetti e l'accompiamento deve essere protetto dagli spruzzi di acqua.
- Tenete la superficie da tagliare sempre libera da cavi e da altri oggetti.
- Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Durante l'esercizio non dovete assolutamente tagliare contro oggetti duri, perché solo in questo modo evitate lesioni all'operatore e danni all'apparec-

chio.

- Per la manutenzione usate solamente ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solamente da un elettricista.

CARATTERISTICHE TECNICHE 1

DESCRIZIONE DELL'UTENSILE 2

1. Cavo di alimentazione
2. Testa motore
3. Interruttore ON/OFF
4. Impugnatura supplementare
5. Calotta di copertura grande

IT

DICHIARAZIONE DELL'ETICHETTA DI AVVERTENZE

1. Attenzione! Osservate le seguenti disposizioni di sicurezza
2. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
3. Portate i dispositivi individuali di protezione (casco, occhiali, cuffie, scarpe di sicurezza e guanti protettivi).
4. Tenete una distanza di sicurezza dalle altre persone di almeno 15 m.
5. Fate attenzione agli oggetti scagliati all'intorno dal decespugliatore.
6. Non usate l'apparecchio in caso di pioggia, in condizioni di grande umidità o con il prato molto bagnato.

MONTAGGIO DELLE CALOTTE DI COPERTURA 3

Attenzione! La spina deve essere staccata dalla presa di corrente!
6. Inserimenti del nuovo filo di taglio (vedere Fig. 4) Se è necessario inserire o sostituire il filo di taglio, staccare la spina dalla presa e procedere nel modo seguente:
Estrarre la copertura dalla sua base. Rimuovere la cartuccia di filo dalla base, sostituirla con una nuova cartuccia o avvolgere un nuovo filo da.
Far passare 150 mm di filo da un'estremità del rullo attraverso il foro nella copertura e 150 mm di filo dall'altra estremità attraverso il secondo buco. Reinserire la cartuccia, assicurandosi che nessuna parte del filo sia bloccata. Reinserire la copertura sulla base e premerla fino a quando non tornerà a posto con un clic.

COLLEGAMENTO DI UN CAVO DI PROLUNGA 5

- Un'altra possibilità di impedire la separazione involontaria del cavo di alimentazione e del cavo di prolunga è quella di collegarli con un nodo, come indicato nella.

PER ACCENDERE E SPEGNERE L'APPARECCHIO

- Per accendere l'utensile premete l'interruttore di ON/OFF.
- Per spegnerlo si deve mollare l'interruttore di ON/OFF.

ESERCIZIO

Il decespugliatore è concepito solo per tagliare l'erba del giardino e la vegetazione spontanea.

- Durante l'esercizio tenete il decespugliatore come indicato nella Fig. 6.
- Collegate il cavo di alimentazione al cavo di prolunga.
- Accendete l'apparecchio ed avvicinatevi lentamente al manto erboso.
- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti.
- L'erba/la vegetazione spontanea deve venire tagliata facendo diverse passate. Non tagliate mai erba/vegetazione spontanea bagnata o molto umida.

MANUTENZIONE E CURA

- Prima di pulire e mettere via il decespugliatore elettrico spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Togliere con una spazzola i depositi sulla calotta protettiva.
- Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero detergente domestico ed un panno umido.
- Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi.
- Non lavare mai il decespugliatore con un getto d'acqua o con un'idropulitrice.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE

- Con il supporto fornito potete tenere il tosaerba appeso alla parete in modo poco ingombrante.

SMALTIMENTO

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato!

NL Nederlands

Elektrische grastrimmer

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

Let op!
Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze elektrische zeis niet gebruiken.

- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats.
- Controleer het te snijden goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het snijden een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!
- Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats.
- Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Voordat u het toestel inschakelt dient u er zich van te overtuigen dat het snijblad geen stenen of andere voorwerpen raakt.
- Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen.
- Hou het in werking zijnde toestel absoluut op afstand van uw lichaam!
- Zet het toestel niet in werking als het omgedraaid is of zich niet in zijn werkstand bevindt.
- Schakel de motor uit als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt.
- Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
- Hou tijdens het werk een afstand van minstens 15 m van andere personen en dieren.
- Snij niet tegen harde voorwerpen. Zo voorkomt u verwondingen en een beschadiging van het toestel.
- Gebruik de rand van de beschermkap om het toestel op afstand te houden van een muur, verschillende oppervlakken alsook van breekbare dingen.
- Gebruik het toestel nooit zonder bescherminrichting.

LET OP! De bescherminrichting is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Nietnaleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevarenbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.

- Probeer niet de snij-inrichting met de handen te stoppen. Wacht altijd tot deze vanzelf stopt.
- Gebruik enkel originele accessoires!
- Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen.
- Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
- Probeer niet met het toestel gras te snijden dat niet op de grond groeit; probeer b.v. niet gras te snijden dat op muren of stenen enz. groeit.
- Binnen het werkgebied van de grastrimmer is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden voor schade berokkend door het gebruik van het toestel.
- Steek met ingeschakeld toestel geen wegen of grindpaden over.
- Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Gebruik het toestel enkel zoals beschreven in deze handleiding.
- Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
- De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
- De aansluitkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubbers la n g kabel s HO7RN-F volgens DIN 57282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm^2 hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- De te snijden vlakte altijd vrij houden van kabels en andere voorwerpen.
- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Tijdens het bedrijf mag u in geen geval tegen harde voorwerpen snijden. Enkel op die manier voorkomt u verwondingen van de bediener en een beschadiging van het toestel.
- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wissel-

stukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.

TECHNISCHE GEGEVENS 1

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL 2

1. Netkabel
2. Motorkop
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Extra handgreep
5. Grote beschermkap

NL

VERKLARING VAN DE STIKKER MET INSTRUCTIES

1. Let op! Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Lees aandachtig de handleiding.
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (hoofddeksel, oogbescherming, gehoorbeschermer, veiligheidsschoeisel en veiligheidshandschoenen)
4. Hou een veilig heidsafstand van minstens 15m van andere personen.
5. Let op stukken die door de elektrische zeis worden weggeslingerd.
6. Gebruik het toestel niet bij regen, in een zeer vochtige omgeving of als het gras erg nat is.

MONTAGE VAN DE BESCHERMKAPPEN 3

Let op! Het toestel moet van het net gescheiden zijn!

HET INVOEREN VAN NIEUWE SNIJDRAAD 5

Wanneer u nieuwe snijdraad moet invoeren, haal dan de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk: Trek de kap van de
stang. Trek nu de snijdraad h ouder van de stang en vervang hem door een nieuwe of wikkel nieuw draad in de houder.
Duw 150 mm draad van het ene uiteinde van de spoel door het gat in de snijdraadhouder en 150 mrn draad van het andere uiteinde door het tweede gat. Duw de snijdraadhouder weer op zijn plaats. Zorg er wel voor dat de draad niet komt klem te zitten. Plaats de kap weer op de stang en duw door tot deze weer op zijn plaats klikt.

AANSLUITEN VAN EEN VERLENGKABEL

- Een knoopverbinding tussen de netkabel van de grastrimmer en de verlengkabel, zoals getoond in fig. 5 zou eveneens een oplossing zijn om het onbedoeld scheiden te voorkomen.

INSCHAKELEN EN UITSCHAKELEN VAN HET TOESTEL

- Om het toestel aan te zetten drukt u op de AAN/UIT-schakelaar.
- Om het toestel uit te schakelen hoeft u enkel de AAN/UIT schakelaar los te laten.

GEBRUIK

De elektrische zeis is enkel geschikt voor het snijden van gras en wildgroei.

- Hou de elektrische zeis zoals getoond in fig.6 terwijl u ermee werkt.
- Sluit de netkabel aan op de verlengkabel.
- Zet het toestel aan en nader langzaam het gazon.
- Om correct te snijden het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan.
- Het gras/de wildgroei dient in verschillende doorgangen stapsgewijs korter te worden gesneden. Nooit nat of zeer vochtig gras/wildgroei snijden.

ONDERHOUD

- De elektrische zeis uitschakelen en de netstekker trekken voordat u hem opbergt en schoonmaakt.
- Grasresten en verontreinigingen met een borstel van de beschermkap verwijderen.
- Het kunststof l ie h aam en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een lichte huishoudreiniger en een vochtige doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen.
- De elektrische zeis nooit wassen m.b.v. een waterstraal of hogedrukreiniger.
- Vermijdt zeker dat water het toestel binnendringt.

OPBERGEN

- Met de bijgeleverde houder kunt u de grastrimmer ruimtebesparend op een muur

BEHEER VAN AFVALSTOFFEN

Zorg ervoor dat accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Vooreen soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.

DK Dansk

Elektrisk trimmer

FUNKTION

Elektrisk trimmer skal bruges til klippe ikke højt, dekorativ græs.

Denne trimmer er ikke beregnet til at klippe:
- Vådt græs,
- Græs med dug,
- Planter med strid stilk.

Trimmeren skal ikke bruges til professionelle behov: såsom
Klipning af meget græs i parker, offentlige steder, på marker, i haver osv.
Trimmeren skal ikke bruges til hakke græs.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER 1

OVERSIGT 2

1. Strømforsyningsledning
2. Motor
3. Kontakt
4. Ekstra håndtag
5. Sikkerhedslåg

SIKKERHEDS ANBEFALINGER

For at undgå forbrænding, elektrisk stød og skader skal den elektriske trimmer kun benyttes i overensstemmelse med denne vejledning. Læs også sikkerheds anbefalingerne som er i et separat tillæg.

Før arbejdsstart vær sikker på at:
- strøm fra stikkontakt er i overensstemmelse med trimmerens strømforsyning;
- hjulet med linen ikke er ødelagt og at den virker;
- stik, ledning, strømforsyning og den elektriske forbindelse virker og elektrisk isolation ikke er ødelagt og den krævede strømforbindelse er opfyldt;
- supplerende håndtag er på den korrekte plads;
- sikkerhedslåget er på den korrekte plads og den åbne del er drejet væk fra brugeren (når man har trimmeren i hænderne).;
- kontakten er i Off position.

Ved arbejdsprocessen:
- Personer under 16 år må ikke benytte trimmeren.
- Vær sikker på at andre personer: børn og dyr er mere end 5 meter fra arbejdsområdet. Personen som betjener trimmeren er ansvarlig for alle personer, der befinder sig i arbejdsområdet.
- Arbejdsområdet skal være godt belyst. Benyt ikke trimmeren i mørke.
- Før arbejdsstart tjek græsset, der skal afklippes. Hvis man finder fremmede legemer: sten, affald osv., skal det fjernes.
- Det rekommanderes ikke at arbejde med trimmeren når det regner, i fugtige og våde steder og ligeledes afklippe græs med dug.
- Brug ikke trimmeren i nærheden af brandbare genstande.
- Forlængerledning skal placeres korrekt for at undgå hindringer ved bevægelse og græs klipning.
- Brug kun støv/fugt sikre forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.
- For egen sikkerheds skyld anbefaler vi, at man installerer udstyr med en nødstop anordning, der starter når maksimum strøm oscillationer ikke er mere end 30 mA.
- Arbejd med beskyttelses briller (eller med en maske med briller), lukkede ej glatte sko, handsker og ørepropper.
- Hold trimmeren med fast greb og hold den lige. Hold trimmeren i vertikal position, andre positioner kan føre til skader.
- Tænd ikke trimmeren i omvendt position.
- Hold ventilationshuller rene. De yder luftcirkulation for afkøling af motoren ved arbejdsbrug.
- Denne trimmer er kun beregnet til klipning af græs på jorden. Klip ikke græs på mure, sten osv.
- Vær omhyggelig med at undgå at beskadige hjulet med genstande eller hindringer. Dette kan føre til ødelæggelse på hjulet eller skader opstået på grund af genstande splintres.
- Hjulet med linen vil fortsætte med at dreje et stykke tid efter trimmeren er slukket. For at undgå skader hold den væk fra arme og ben.
- Det rekommanderes ikke at slukke for hjulet manuelt.
- Sluk for trimmeren og tag stikket ud af kontakten hver gang trimmeren skal til service eller repareres (rensning, regulering, efterse elektriske forbindelser (hvis de er ødelagte)).
- Forlad ikke trimmeren i brug.
- Opbevar trimmeren på et tørt sted ude af rækkevidde for børn.
- Lav ikke egne modifikationer på trimmerens konstruktion. Dette er farligt.

Bemærk! For at undgå overophedning eller nedbrud på elektromotoren, er det nødvendigt efter 15 minutters kontinuerligt arbejde, at slukke for trimmeren og hold pause i 10 -15 min.

DK

INSTALLATION AF SIKKERHEDSLÅG 3

Bemærk! Sikkerhedslågets klippe plade, der er tilregnet til linen er skarp. For at undgå snitsår rør ikke ved pladens knivkant.

1. Sæt sikkerhedslåget på den nederste del af stellet.
2. Med hjælp af fastgørelsestingen fra sættet påsat sikkerhedslåget.
3. Aftag fra sikkerhedslågets klippe plade den beskyttende film.

Tænding

Tag med en hånd skaftet og med den anden det ekstra håndtag. Tryk med tommeltotten på sikkerhedsknappen (for at undgå tilfældig tænding) lokaliseret på hovedskaftet. Hold fingeren på sikkerhedsknappen og tryk på start knappen.
Efter start af trimmerens motor kan man slippe sikkerhedsknappen.
For at stoppe trimmeren slip startknappen.
Hold balancen ved arbejdsbrug.

Regulering af linen længde

Din trimmer har en speciel kniv, der er beregnet til at holde en ønskede længde på linen og er lokaliseret på sikkerhedslåget. For at flytte linen for klipning, er det nok ved arbejdsbrug, at slå hjulet ned i jorden.

UDSKIFTNING AF LINEN I HJULET 5

Bemærk! Maksimum størrelsen af linen er vist i tabellen over tekniske specifikationer. Erstat aldring linen med metaltråd. Dette kan føre til alvorlige skader og ødelægge trimmeren.

- Sluk for trimmeren og vent indtil linen ikke mere drejer rundt. Tag trimmerens stik ud af stikkontakten.
- Tag spolen ud af hjulet. For det (afhængig af konstruktionen af hjulet) er det nødvendigt at tage spolen fra spindelen ved at skrue dens fastgørende skruer af eller aftage hætten af hjulet ved at trykke på de to side knapper.
- Rens hjulet omhyggeligt for skidt og resten af linen. Hvis hjulet er skadet skal man påsætte et nyt.
- Tag 5-6 m af linen og fold den i to lige størrelser.
- Påsæt linen hvor den er foldet i skære hullet på hjulets sider.
- Oprul linen i den retning vist med en pil på hjulet.
- Midlertidigt påsæt linens frie ender ved at stikke dem i hjulets snørehuller. Sæt begge af linens frie ender i hullerne på hjulets hoveddel og sæt spolen i hjulets hoveddel under fjederen på spolen fra hjulets del. Den frie ende af den oprullede line skal stikke ud fra hjulet med en længde på mindst 30 mm.
- Tryk hætten på hjulet indtil man hører det karakteristiske klik. (Eller i tilfælde af en anden konstruktion, sæt hjulet på spindelen og put de fastgørende skruer i spindelens interne gevind og fastgør skruerne).
- Frigør linen fra spolens snørehuller ved at trække den samme lines ende og tryk på samme tid på hjulet.

SERVICE FORSKRIFTER

Før teknisk service husk altid at tag trimmerens stik ud af stikkontakten.

Rengør regelmæssigt trimmeren for rester af græs og opbevar den under ordentlige forhold, fordi det vil give en effektiv udnyttelse i fremtiden.
Vær opmærksom på, at ventilations huller på trimmerens skaft ikke skal være fyldt med græs. Hold øje med renligheden på trimmeren. Rengør den med en blød børste eller svamp. Brug ikke rengøringsmidler eller aggressive væsker når man rengør trimmeren.

EKSTRA SMØRING ER IKKE NØDVENDIGT.

Hvis man har problemer eller produktet ikke virker kontakt Service Center SBM Group.

UDNYTTELSE

Gammel oplader og ubrugelige dele eller emballage venligst indleverer det til nærmeste genbrugsstation.

SE Svenska

Elektrisk grästrimmer

VIKTIGA ANVISNINGAR

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Obs!
Av säkerhetsskäl får den elektriska röjsågen inte användas av barn och ungdomar under 16 år eller av personer som inte har läst igenom denna bruksanvisning.

- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet.
- Kontrollera materialet du ska trimma innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du trimmar, måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret.
- Använd endast maskinen vid tillräcklig belysning.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen. Var försiktig när du går bakåt - risk för att du snävar!
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats.
- Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget koppla ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning.
- Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Innan du kopplar in maskinen måste du övertyga dig om att kniven inte rör vid stenar eller andra föremål.
- Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisir), höga stövlar (eller kraftiga skor och långa byxor av kraftigt tyg) och arbetshandskar.
- Håll maskinen på tillräckligt avstånd från kroppen underarbetets gång.
- Koppla endast in maskinen om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge.
- Stäng av motorn: om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om spolen ska bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp.
- Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 15m.
- Kör inte med maskinen mot hårda föremål. Det finns risk för personskador eller skador på maskinen.
- Använd skyddskåpans kant till att avgränsa maskinen från murar, olika ytor samt bräckliga föremål.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

VARNING!
Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.

- Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen med händerna. Vänta alltid tills den har stannat helt.
- Använd endast original-tillbehör!
- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- Försök inte att trimma av gräs som inte växer på marken; försök till exempel inte att trimma av gräs som växer på murar, stenar eller liknande.
- Inom maskinen arbetsområde är användaren ansvarig för alla personskador samt skador på främmande egendom som har uppstått vid användning av maskinen.
- Se till att maskinen är frånkopplad när du korsar vägar eller singelstigar.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på typskylten.
- Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Nätkablarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm^2. Stickkontakterna måste vara jordade och anslutningen vara sköljtät.
- Se till att ytan där du ska arbeta med maskinen är fri från kablar och andra föremål.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först koppla ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten.
- När du använder maskinen får du under inga omständigheter köra mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på maskinen.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.

NÄTSPÄNNING EFFEKT 1

BESKRIVNING AV MASKINEN 2

1. Nätkabel
2. Motor
3. Strömbrytare
4. Stödhandtag
5. Stor skyddskåpa
2. Tekniska data:

FÖRKLARING AV INFORMATIONSDEKALER

1. Varning! Beakta följande säkerhetsanvisningar.
2. Läs noggrant igenom bruksanvisningen.
3. Bär personlig skyddsutrustning (huvud-, ögon-, hörselskydd, skyddsskor och skyddshandskar).
4. Se till att säkerhetsavståndet till andra personer uppgår till minst 15 m.
5. Var uppmärksam på delar som slungas iväg av den elektriska röjsågen.
6. Använd inte maskinen vid regn, i mycket fuktig omgivning eller om gräsmattan är mycket våt.

SE

MONTERA SKYDDSKÅPOR 3

Varning!
Maskinen måste först ha åtskilts från elnätet!

HUR MAN MONTERAR NY TRÅD 5

När du behöver byta ut eller sätta i ny tråd i trimmern tar du först ur kontakten och följer sedan anvisningarna nedan:
Dra av navkapseln från
stödskaftet. Dra av trådspolen från stödskaftet och
byt antingen ut den mot en ny eller vira på ny tråd.
Trä igenom 1 5 cm tråd från en ända av hjulet genom hålet i navkapseln och IS cm tråd från den andra ändan genorn det andra hålet. Sätt tillbaka trådspolen, Se till att tråden inte fastnar. Fäst navkapseln till stödskaftet igen och vrid tills den låses i rätt läge med ett klick.

ANSLUTA EN FÖRLÄNGNINGSKABEL

- En knut med maskinens nätkabel och förlängningskabeln, se bild 5, är en annan lösning för att förhindra att uttaget och stickkontakten skiljs åt.

SLÅ TILL OCH IFRÅN MASKINEN

Tryck på strömbrytaren för att slå till maskinen.
Släpp strömbrytaren för att slå ifrån maskinen.

DRIFT

Den elektriska röjsågen är endast avsedd för trimning av gräsmattor och snår.

- När maskinen är i drift måste den alltid hållas enligt beskrivningen i bild 6
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln.
- Slå till maskinen och gå långsamt fram till gräsmattan där du ska jobba.
- För att trimma på rätt sätt ska du luta maskinen en aning och svänga den medan du går framåt.
- Gräs/snår måste trimmas ned stegvis i olika arbetsmoment. Trimma aldrig vått eller mycket fuktigt gräs eller snår.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- Koppla ifrån den elektriska röjsågen och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör den.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett svagt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk.
- Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Tvätta aldrig av den elektriska röjsågen med en vattenstråle eller en högtryckstvätt.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

FÖRVARING

- Använd den bifogade hållaren för platsbesparande förvaring av din elektriska

AVFALLSHANTERING

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna är märkta för att underlätta källsorteringen.

NO **Norsk**

Elektrisk trimmer

MÅL VED BRUKEN

Den elektriske trimmeren er egnet for å slå lavt pryd-gress.
Denne trimmeren er ikke egnet for å slå:

- fuktig gress,
- gress med dogg,
- planter med strie stengler.

Denne trimmeren er ikke egnet for profesjonell bruk, dvs. for å slå store mengder gress i parker, utesteder, på åker, i grønnsakhager osv.
Ikke bruk dette apparatet for å finhakke gresset.

TEKNISKE EGENSKAPER 1

INNREDNING 2

1. Energiledning
2. Motorkapsel
3. Bryter
4. Tilleggsskaft
5. Beskyttelseskappe

SIKKERHETSREGLEMENT

For å unngå forbrenning, slag av elektrisk strøm eller andre skader bør en bruke apparatet i henhold til kravene i denne instruksen. Les nøye det atskilt vedlagte sikkerhetsreglementet.

Før arbeidet skaff deg visshet om at:
- spenningen til instrumentets elektromotor tilsvarer nettspenningen;
- snøresnelle ikke har noen slags skader;
- stikkontakt, uttrekker, energiledning og deres støpsler er i stand og det er ikke noen skader i elektroisolasjon, kontakten er jordet;
- det er installert et tilleggsskaft;
- det er installert en beskyttelseskappe, den åpne del er vendt fra deg (når du holder trimmeren i hånda);
- bryteren befinner seg i "slå av"-stilling.

Under arbeidet:
- aldersgrense for å bruke apparatet er 16 år.
- sørg for at barn og dyr er på 5 meters avstand. Den som bruker trimmeren, skal ta ansvar for dem som befinner seg i arbeidssonen.
- Pass på at det er godt lys der hvor du arbeider. Ikke arbeid når det er mørkt ute.
- sjekk gresset som skal slås. Ved oppdagelse av fremmede ting, f.eks. steiner, søppel osv. bør man ta dem vekk.
- Du må ikke arbeide i regn, på fuktige og våte steder, eller å slå gress med dogg på.
- ikke bruk trimmeren i nærheten av lettantennelige ting.
- skal forlengeren være trukket ut slik at den ikke skulle skape hindringer i ens bevegelser under meiingen.
- Bruk bare slike forlengere som beskytter mot støv og fuktighet og som er egnet for arbeidet innendørs.
- Av sikkerhetsgrunner anbefales å installere en mekanisme med beskyttelsesutkobling som reagerer i tilfeller det skjer akuttsvingninger i nettstrømparametere med mer enn 30 mA.
- bruk tett sittende beskyttelsesbriller (eller maske med briller), lukkede ikke-glatte sko, hansker, ørelapper.
- Hold fast i trimmeren med hendene, prøv å bevare balansen. Hold instrumentet i vertikalstilling. Andre stillinger fører til skader.
- Ikke slå på trimmeren i snudd stilling.
- sørg for at ventilasjonshullene er reine siden de er til for å avkjøle motoren under arbeidet ved hjelpen av luftsirkulasjonen.
- er dette apparatet egnet bare for å kutte gress som vokser i jorda. Ikke kutte planter som vokser på vegger, steiner osv.
- vær forsiktig, ikke tillat at snellen støter borti noen gjenstander eller hindringer - det kan føre til skadene på snellen eller personer som følge av gjenstander som fyker rundt.
- fortsetter snellen å dreie seg i en periode etter at trimmeren er slått av, er det viktig å holde instrumentet unna hendene og beina for å unngå skader
- det er forbudt å stoppe snellen med hånda.
- slå av trimmeren og ta ut støpselet hver gang du skal reparere eller pleie instrumentet (for rensning, justering, sjekking av elektriske elementer med hensyn til mulige skader).
- Ikke la trimmeren være uten tilsyn.
- Oppbevar tørt, utilgjengelig for barn.
- Ikke gjør endringer i trimmerens konstruksjon - det er farlig.

OBS! For å unngå overoppheting av elektromotoren er det nødvendig etter uavbrutt arbeid å slå av trimmeren hvert 15. minutt og gjøre en 10-15 minutters pause.

PLASSERING AV EN BESKYTTELSESKAPPE 3

OBS! Den skjærende plata til beskyttelseskappen egnet for å kutte snøret er ganske skarp. For å unngå skade ikke ta på dens skjærende kant.
1. Plasser beskyttelseskappen på underdelen på stangen.
2. Fest beskyttelseskappen med festeinnretningen som følger med.
3. Ta av beskyttelsesplast av den skjærende plata til beskyttelseskappen.

Å STARTE

Ta i hovedskaftet med den ene hånden, og i tilleggsskaftet med den andre. Press med tommelfingeren på beskyttelsesknappen på hovedskaftet for å unngå tilfeldig start. Hold fortsatt på beskyttelsesknappen og samtidig press på startknappen.
Etter at motoren er i gang, kan man slippe taket i.
For å stanse instrumentet, slipp startknappen. Hold balanse under arbeidet.

REGULERING AV SNØRELENGDE

Trimmeren er utstyrt med en spesiell kniv på beskyttelseskappen for å holde den nødvendige lengden på snøret. Under arbeidet er det nok å slå lett med snellen på jorda for å trekke ut snøre.

FOR Å SKIFTE SNØRE I SNELLEN 5

NO

OBS! Maksimal diameter på snøret står i tabellen for tekniske egenskaper. Ikke bruk metalltråd, det kan føre til alvorlige skader på personer eller trimmeren

- Slå av trimmeren, vent til full stopp av den skjærende knuten. Kobl trimmeren fra nettet.
- Ta spole ut av snellen. For det (avhengig av snellekonstruksjonen) er det nødvendig å ta snellen ut av spindelen ved å skru av festemutteren eller å ta av lokket på snellen ved å presse på to sideknappene på den.
- Rens snellen grundig for ureinheter og snørerester. Hvis snellen er skadet, bør en skifte den ut.
- Ta 5-6 meters snøre og legg det halvveis.
- Fest snøret i splitten på spolen.
- Spol opp snøre i retningen som er merket med en pil på spolen.
- Fest foreløpig ledige snøreender i ørene til spolen. Sett inn begge ledige endene i hullene på snellekapslen og sett spolen inn i snellekapslen ved å legge fjæra under spolen. Den ledige enden av snøret skal være ute av snellen minst 30 mm.
- Plasser lokket på snellen helt til det tydelig knepper. (I tilfelle av en annen type konstruksjon plasser snelle på spindelen, skru litt festemutter på indregjengene til spindelen og skru den fast til).
- Løs snører fra ørene på spolen ved å rykke i begge snøreendene og presse samtidig på snellen.

TEKNISK SERVICE OG PLEIE

Kobl apparatet fra nettet før teknisk service
Gjør apparatet regelmessig reint fra gress for å sikre god og langvarig drift.
Pass for at ventilasjonshull på motorkapslet ikke blir tettet med gresset.
Hold produktet reint. Puss det med en myk børste eller vaskesvamp.
Ikke bruk vaskemidler eller aggressive stoffer.
Tilleggssmøremiddel trenges ikke. I tilfelle skader henvend deg til Servicetjeneste SBM Group.

NATURVERN

Ødelagt deler og emballasje leveres til aktuelle innsamlingssteder for slikt avfall.

FI Suomi

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuukone

TARKOITUS

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuukone on tarkoitettu matalan koristeruohon leikkaamiseen.
Tämä tuote ei sovi leikkaamaan:
- kosteata ruohoa,
- kasteista ruohoa,
- kasveja joilla on kova varsi.

Tämä ruohonleikkuukone ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön: eli se ei sovi leikkaamaan isoja määriä ruohoa puistoissa, pelloilla, kasvitarhoissa jne.
Älkää käyttäkö tuote ruohon jauhamiseen.

TEKNISET TIEDOT 1

RAKENNE 2

1. Verkkojohto
2. Moottorin kotelo
3. Kytkin
4. Lisäkahva
5. Suojakotelo

TURVALLISUUSOHJEET

Sähkölaite on käytettävä näiden käyttöohjeiden mukaan, välttämään vammaa, sytyttämistä ja sähköiskua. Pitää tarkasti lukea liitteessä olevia erillisiä turvallisuusohjeita.

Ennen työn alkua pitää tarkistaa että:
- työkalun sähkömoottorin syöttöjännite täsmää sähköverkon jännitettä;
- kela ja siima ovat kunnossa, niissä ei ole vikoja;
- pistorasia, jatkojohto, syöttöjohto ja niiden pistotulpat ovat kunnossa, sähköeristyksessä ei ole vikoja, kosketus on hyvä;
- lisäkahva on asennettu;
- suojakotelo on asennettu, sen avo-osa on suunnattu pois Teiltä (kun ruohonleikkuukone on kädessä);
- työkalun kytkin on ”Kiinni” asennossa.

Työn aikana:
- Vain 16 vuotta täyttäneet saavat käyttää ruohonleikkuukonetta.
- Varmista että muut: lapset ja eläimet ovat vähintään 5 metriä leikkaamispaikasta. Ruohonleikkuukoneen käyttäjä on vastuussa kaikkien työalueella olevien henkilöiden turvallisuudesta.
- Työpaikalla pitää olla hyvä valaistus. Älkää tehkö työtä yöaikana.
- Ennen työn alkua pitää tarkistaa ruohoa joka on tarkoitettu leikkaamiseen. Vieraiden esineiden (kivet, roska jne.) löytäessä niitä pitää korjata pois.
- Ei saa tehdä työtä sateessa, märissä ja kosteissa paikoissa, eikä leikkaa kasteista ruohoa.
- Älkää käyttäkö ruohonleikkuukonetta lähellä helposti sytytettäviä esineitä.
- Jatkojohto pitää sijoittaa näin ettei se haittaisi ruohon leikkaamista eikä tulevia siirtoja.
- Saa käyttää ainoastaan pölyn- ja kosteudenpitävää jatkojohtoja, jotka on tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Turvallisuussyistä suosittelemme asettaa suojakatkaisulaite (UZO) joka toimii piikkijännitteissä, kun maksimi vuotovirta ylittää 30 mA.
- Työn aikana pitää käyttää tiiviitä laseja (tai kasvosuojusta ja laseja), luisumattomia kenkiä, käsineitä ja kuulosuojia.
- Pidä ruohonleikkuukonetta kovasti kädessä ja ole tasapainoasemassa. Pidä työkalu pystyssä koska mikä vaan muu asento voi johtaa vammaan.
- Älä käynnistä ruohonleikkuukonetta käänteisasennossa.
- Tarkista tuuletusaukkojen puhtautta, ne turvaavat ilman kiertoa moottorin työnaikaista jäähdytystä varten.
- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan maassa kasvavan ruohon leikkaamiseen. Älkää leikkaako ruohoa seinissä, kivissä jne.
- Pitää toimia huolellisesti ja estää kelan törmäyksiä esineisiin ja esteisiin: tämä voi johtaa kelan vaurioitumiseen tai vammoihin jos vieraat esineet pompahtelevat.
- Kela siimoineen jatkaa pyöritystä jonkun ajan ruohonleikkuukoneen pois kytkemisen jälkeen, siksi laite pidetään kaukana käsistä ja jaloista vamman estämiseksi.
- Ei saa pysäyttää kelaa käsin.
- Kytke ruohonleikkuukone pois ja ota pistotulppa pistorasiasta joka kerta ennen ruohonleikkuukoneen korjausta ja huoltoa (puhdistus, säätö, sähköliitoksien tarkistaminen).
- Ei saa jättää ruohonleikkuukone ilman valvontaa.
- Laite säilytetään kuivassa paikassa lasten ulottuvuuden ulkopuolella.
- Ei saa tehdä omia muutoksia ruohonleikkuukoneen rakenteeseen: se on vaarallista.

Huomio! Välttääkseen sähkömoottorin ylikuumennusta ja ruohonleikkuukoneen rikkomista pitää jokaisen 15 minuutin työjakson jälkeen kytkeä ruohonleikkuukone pois ja tehdä tauko 10-15 minuuttia.

SUOJAKOTELON ASENTAMINEN 3

Huomio! Suojakotelon leikkuulevy on tarkoitettu siiman leikkaamiseen ja on aika terävä. Älkää koskeko levyn leikkuupäätä välttääkseen leikkaushaavoja.

1. Asenna suojakotelo tangon alhaisempaan osaan.
2. Kiinnitä kotelo kiinnikkeillä jotka kuluu toimituspakettiin.
3. Ota suojakalvo pois suojakotelon leikkuulevystä.

KÄYNNISTÄMINEN

Ota kädellä pääkahvasta kiinni ja toisella kädellä lisäkahvasta kiinni. Paina peukalolla satunnaisen käynnistyksen suojapainiketta, joka sijaitsee pääkahvassa. Paina kytkin päälle satunnaisen käynnistyksen suojapainiketta painettuna pitäen.
Ruohonleikkuukoneen moottorin käynnistämisen jälkeen voidaan päästää satunnaisen käynnistyksen suojapainikettä.
Laiteen pysäyttämiseksi pitää vapauttaa kytkimen nappia.
Työn aikana pitää olla tasapainossa.

SIIMAN PITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Ruohonleikkuukoneessa on erikoisterä, joka sijaitsee suojakotelossa ja ylläpitää siiman oikeata pituutta. Siiman säätöä varten työaikana riittää kelan kevyttä iskua maahan.

SIIMAN VAIHTO KELAAN 5

FI

Huomio! Siiman sallittu enimmäishalkaisija on määritelty teknisien tietojen taulukossa. Ei saa missään tapauksessa korvata siimaa metallilangalla: se voi johtaa vakaviin vammoihin ja vaurioittaa ruohonleikkuukonetta.

- Kytke ruohonleikkuukone pois, odota kunnes leikkuupää pysähtyy. Kytke ruohonleikkuukone syöttöverkosta pois.
- Ota sukkula pois kelasta. Riippuen kelan rakenteesta, pitää joko ottaa kela karasta pois ruuvaamalla kiinnityspultti auki tai ota kansi kelasta, painaen kaksi reunanappia.
- Puhdista kela huolellisesti liasta ja siiman jäämistä. Jos kela on vaurioitunut sen pitää vaihtaa uuteen.
- 5-6 metriä siimaa taitetaan puoliksi.
- Siima kiinnitetään taittumapaikasta käämin reunan uurteeseen.
- Siima kelataan suuntaan joka on osoitettu käämissä.
- Siiman vapaat päät kiinnitetään väliaikaisesti käämin silmukkoihin. Siiman molemmat vapaat päät pistetään kelan kotelon reikiin, käämi pannan kelan koteloon. Pitää asettaa mukana oleva jousi käämin alle. Kelatun siiman vapaan pään pitää olla ainakin 30 mm kelan ulkopuolella.
- Asettaa kelan kansi, kunnes kuuluu erikoisnapautus. (Jos rakenne on toisenlainen - pitää asettaa kela karaan, ja ruuvata kiinnitysruuvi karan sisäkierteeseen.)
- Vapauta siima silmukoista vetämällä siiman molemmista päistä, painaen samalla kelaa.

TEKNINEN HUOLTO JA HOITO

Ennen teknistä huoltoa pitää kytkeä työkalu pois syöttöverkosta.

Puhdista työkalu ruohon jäämisistä ja huoltaa sitä, se takaa tehokasta pitkäaikaista käyttöä.
Tarkasta moottorin kotelon tuuletusaukkojen puhtautta.
Tarkasta koko tuotteen puhtautta. Pyyhkii sitä pehmeällä harjalla tai sienillä.
Ei saa käyttää pesuaineita eikä aggressiivisia aineita tuotteen puhdistukseen.
Lisärasvaus on tarpeeton.
Mahdollisia vikoja korjataan SBM Group Huoltokeskuksessa.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tarpeeton työkalu, sen tarvikkeita ja pakkaus pitää luovuttaa lähijärjestölle, joka hoitaa toistokäsittelyä.

EE **Eesti**

ELEKTRITRIMMER

SIHIPÄRANE KASUTAMINE

Trimmer on mõeldud, mitte kõrge dekoratiivmuru, niitmiseks ja piiramiseks nii koduõues kui suvilakrundil. Käesolev trimmer ei ole mõeldud:

- märja muru;
- tugevaid heinavarsi sisaldava muru;
- üldkasutatavate parkide, aedade ja heinamaade niitmiseks.

Tähelepanu! Ärge kasutage trimmerit heina ja muru purustamiseks.

TEHNILISED ANDMED 1

SEADME EHITUS 2

1. Toitejuhe
2. Mootori korpus
3. Lüliti
4. Lisakäepide
5. Kaitsekest

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

TÄHELEPANU! Enne käesoleva toote kasutamist lugege kogu juhend läbi ja hoidke edaspidiseks alles. Tutvuge ka eraldi lisatud Üldohutusnõuete juhendiga!
Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldohutusnõudeid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja vigastuse ohtu.

Enne töö alustamist veenduge, et:
- võrgupinge vastaks tööriista küljes olevale sildile märgitud pingele (sildile märgitud 230 V või 240 V seadmeid võib käsutada ka 220 V võrgupinge korral)
- toitejuhe, pistik ja seinakontakt oleksid kahjustamata.
- trummel jõhviga oleksid terved;
- oleks kinnitatud lisakäepide;
- oleks paigaldatud kaitsekest, lõikeava suunaga sinust eemale;
- seadme ühendamisel vooluvõrku oleks lüliti asendis “Väljas” – “Off”

Töö käigus:
- Trimmerit ei tohi kasutada alla 16 a. Isikud.
- Keelatud on kasutada rikkis seadet. Veenduge, et kõik seadme osad on töökorras ja funktsioneerivad laitmatult.
- Kasutage trimmerit ainult ettenähtud töödeks. Seade on ettenähtud olmetöödeks.
- Enne muru niitmist veenduge, et murul ei vedele kive, oksi, prahti ja muid esemeid, mis võivad segada trimmeri tööd.
- Ärge alustage trimmeriga tööd, kui ta ei ole õiges asendis, lõikeotsaga allapoole suunatud.
- Seadmega töötaja vastutab kõigi inimeste ja elusolendite ohutuse eest, kes asuvad trimmeriga töötamise ajal tööpiirkonnas.
- Ärge kasutage trimmerit ilma kaitsekestata, see võib põhjustada traumasid.
- Hoidke tööriista kindlalt käes. Kasutage kaitseprille ja jalanõusid.
- Ei tohi töötada vihmase ja niiske ilmaga, kõrgendatud elektrilöögioht.
- Hoidke käed liikuvatest osadest eemal. Keelatud on peata trumli pöörlemist käega.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Kasutage seadet ainult seda käes hoides.
- Pikendusjuhtme kasutamise korral tohib kasutada niiskuskindlat pikendust.
- Kasutage ainult seadme originaalosasid.

EE

SEADE TULEB KOHE VÄLJA LÜLITADA, KUI:

1. kahjustada saab toitejuhe;
2. seadme lüliti ei tööta;
3. on seadmest tunda isolatsioonimaterjalide kõrbemise lõhna või näha suitsu.

Seade on varustatud, vastavalt Euroopa standardile, topeltisolatsiooniga ning seetõttu ei vaja maandamist.

KAITSEKESTA PAIGALDUS 3

Tähelepanu! Kaitsekesta küljes olev jõhvi lõikenuga on küllaltki terav.

1. Asetage kaitsekest trimmeri varre alumisele osale.
2. Kinnitage see klambri abil.
3. Eemaldage lõikenoalt kaitsekile.

KÄIVITAMINE

Hoidke trimmerit kahe käega. Ühega põhikäepidemest ja teisega abikäepidemest. Vajutage käepideme küljel olevat väikest fiksaatorlülitit. Nupp on asetatud käepidemele nii, et saaks seda lülitada pöidlaga. Hoides samaaegselt fiksaatorit vajutage sujuvalt päästikule – trimmer käivitub. Peale käivitamist ei ole fiksaatornuppu vaja hoida. Peatamiseks vabastage käivituslüliti.

JÕHVI PIKKUSE REGULEERIMINE

Teie trimmeri kaitsekestal asetseb jõhvi lõikamise nuga. See hoiab trumlist väljuvat jõhvi kindla pikkusega. Jõhvi pikendamiseks tuleb trimmeri otsa kergelt lüüa vastu maad, jõhv väljub trumlist ja lõigatakse noa abil kindla pikkuse peale.

JÕHVITRUMLI VAHETAMINE

- Kasutage vahetamise ajal kindaid, et vältida käte vigastamist.
- Esmalt eemaldage seade vooluvõrgust.
- Vajutage trumlil olevatele nuppudele ja üheaegselt eemaldage trumli kate keerates.
- Vahetage vana rull uue rulli vastu, jõhv ajage läbi ettenähtud avade.
- Jõhvi pikkus peaks olema vähemalt 2,5 cm.
- Asetage kate tagasi, keerates seda kuni kuulete iseäralikku klõpsatust, kaan sulgub automaatselt.

JÕHVI VAHETAMINE TRUMLIS 5

- Kasutatava jõhvi läbimõõt on näidatud tehnilistes andmetes.
- Lubatust jämedama jõhvi kasutamine viib trimmeri riknemiseni.

EE

Et kerida jõhvi trumlile, toimige järgnevalt:
- Eemaldage südamik trumlist,
- Eemaldage südamikult plastmassist katteekraan
- Võtke umbes 5-6 m uut jõhvi
- Jagage see korralikult pooleks

Tähelepanu! Ärge murdke ega lõigake seda mingil juhul pooleks.

- Ajage mõlemad otsad läbi avade, mis asuvad südamikus.
- Kerige jõhv südamikule, suunas, mida on näidatud südamikul.
- Asetage plastmassekraan oma kohale tagasi, jättes jõhvi selle avadest vähemalt 2,5 cm välja.
- Asetage südamik trumlisse.

Tähelepanu! Ärge kasutage valet mõõtu jõhvi või selle asemel traati. Sellest põhjustatud vead ei kuulu garantiiremondi alla.

TEHNILINE TEENINDAMINE JA HOOLDUS

Enne tehnilise teenindamise teostamist eemaldage seade vooluvõrgust.

- Iga kord, peale töö lõpetamist, soovitatakse puhastada tööriista korpus ja ventilatsiooniavad heinast ja liivast svammi või harja abil. Määrdumiste kõrvaldamiseks ei tohi kasutada lahusteid: bensiini, piiritust, ammoniaagilahuseid jms. Lahustite kasutamine võib põhjustada tööriista korpuse vigastuse.
- Kontrollige, et ventilatsiooniavad ei oleks täis rohuliblesid ja mustust.
- Tööriist ei vaja täiendavat määrimist.
- Seadme riknemise korral pöörduge SBM Group poolt volitatud teeninduskeskusesse.

KESKKONNAKAITSE

Jäätmekäitluse tarvis sorteerige tööriist, tarvikud ja pakend ning suunake need keskkonnasõbralikku ümbertöötlemissüsteemi.

LV Latviešu

Elektrotrimeris

LIETOŠANA

Elektrotrimeris ir paredzēts neliela augstuma dekoratīvās zāles nopļaušanai.
Ar šo izstrādājumu nav paredzēts nopļaut:

- mitu zāli;
- zāli ar rasu;
- augus ar cieto kātu.

Šis trimeris nav paredzēts profesionālai izmantošanai: tas ir, lai nopļautu lielu zāles daudzumu parkos, sabiedriskās vietās, laukos, dārzos utt.
Neizmantojiet izstrādājumu zāles sasmalcināšanai.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS 1

SASTĀVDAĻAS 2

1. Barošanas vads
2. Dzinēja korpuss
3. Slēdzis
4. Papildus rokturis
5. Aizsargpārvalks

DROŠĪBAS TEHNIKA

Lai izvairīties no uzliesmošanas, elektrotrieciena un citām traumām, elektroinstruments jāekspluatē saskaņā ar šīs instrukcijas prasībām.
Izlasiet arī atsevišķi pievienoto drošības tehnikas instrukciju.

Pirms pieslēgšanas elektrostravai pārliecinieties, ka:

- instrumenta elektrodzinēja barošanas spriegums atbilst tīkla spriegumam;
- spole ar auklu ir darba kārtībā, viņai nav bojājumu;
- rozete, pagarinātājs, elektrības barošanas kabelis un dakšas ir lietošanas kārtībā, nav elektroizolācijas bojājumu, nodrošināts nepieciešams kontakts starp elektrību vadošām daļām;
- ir uzstādīts papildus rokturis;
- ir uzstādīts aizsardzības pārvalks, turklāt tā atvērtā daļa ir pagriezta no Jums (ja turēt trimeri rokās);
- instrumenta slēdzis atrodas stāvoklī „Izslēgts”.

Darba procesā:

- Izmantot trimeri var tikai personas, kas sasniedza 16 gadu vecumu;
- Pārliecinieties, ka citas personas, bērni un dzīvnieki atrodas attālumā ne mazāk par 5m no pļaušanas vietas. Cilvēks, kas strādā ar trimeri, nes atbildību par visu personu drošību, kas atrodas darba zonā.
- Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu. Nestrādājiet tumšā diennakts laikā.
- Pirms darba sākuma pārbaudiet zāli, kuru taisaties nopļaut. Ja atklājiet svešus priekšmetus: akmeņus, gružus utt.
- novāciet tos.
- Aizliegts strādāt zem lietus, mitrās vietās, ka arī pļaut zāli ar rasu.
- Nestrādājiet ar trimeri viegli uzliesmojošo priekšmetu tuvumā.
- Elektropagarinātājam jābūt nostieptam tādā veidā, lai nerādītu šķēršļus Jūsu pārvietošanai un zāles nopļaušanai.
- Izmantojiet tikai izturīgus pret putekļiem pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.
- Jūsu drošības nolūkos rekomendējam uzstādīt aizsargatslēgšanas iekārtu, kas nostrādā stravas lieluma svārstību gadījumā tīklā ne vairāk par 30mA.
- Strādājiet cieši pieguļošās aizsargbrillēs (vai maskā ar brillēm), slēgtos neslīdošos apavos.
- Cieši turiet trimeri rokās, saglabājot līdzsvaru. Turiet instrumentu vertikālā stāvoklī, jebkurš cits stāvoklis var novest pie traumas.
- Neieslēdziet trimeri apgrieztā stāvoklī.
- Sekojiet ventilācijas atvērumu tīrībai, tie nodrošina gaisa cirkulāciju dzinēja atvēsināšanai darba procesā.
- Šis izstrādājums paredzēts tikai zāles nopļaušanai, kas aug uz zemes.
- Nepļaujiet augus uz sienām, akmeņiem utt.
- Esiet akurāti, nepieļajiet spoles kontaktu ar jebkādiem priekšmetiem vai šķēršļiem: tas var novest pie spoles bojājumiem vai traumām svešķermeņu atleces rezultātā.
- Spole ar auklu turpina griezties kādu laiku pēc trimera izslēgšanas, tāpēc lai izvairīties no traumām, turiet to attālumā no rokām un kājām.
- Aizliegts apturēt spoli ar roku.
- Izslēdziet trimeri un izņemiet dakšu no rozetes katru reizi pirms trimera remonta vai kopšanas (tīrīšanas, regulēšanas, elektrosavienojumu pārbaudes uz bojājumiem).
- Neatstājiet trimeri bez uzraudzības
- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā, nepieejamā bērniem.
- Neieviesiet izmaiņas trimera konstrukcijā: tas ir bīstami.

UZMANĪBU!

Lai izvairīties no elektrodzinēja pārkaršanas un trimera bojājumiem nepieciešams ik pēc katrām nepārtrauktā darba 15 minūtēm izslēgt to un taisīt pārtraukumu uz 10-15 minūtēm.

AIZSARGPĀRVALKA UZSTĀDĪŠANA 3

Uzmanību! Aizsargpārvalka griešanas plāksne, kas paredzēta auklas nogriešanai, ir ļoti asa. Lai izvairīties no griezumiem, nepieskārieties griešanas plāksnes malai.

1. Uzstādiet aizsargpārvalku uz štangas zemāko sekciju.
2. Ar komplektā ietilpstošo stiprinājumu nostipriniet pārvalku.
3. Noņemiet no aizsargpārvalka griešanas plāksnes aizsargplēvi.

IESLĒGŠANA

Paņemiet ar vienu roku aiz pamatrokturi, ar otru – aiz papildrokturi.
Nospiediet ar lielo pirkstu uz aizsardzības pogas no nejaušās ieslēgšanas, kas izvietota uz pamata roktura. Nepalaižot aizsargdzības no nejaušās ieslēgšanas pogu, nospiediet uz ieslēgšanas pogu.
Pēc trimera dzinēja palaišanas aizsardzības no nejaušās ieslēgšanas pogu var atlaist.
Instrumenta apstādināšanai palaidiet slēdža pogu.
Strādājot saglabājiet līdzsvaru.

LV

AUKLAS GARUMA REGULĒŠANA

Jūsu trimeris aprīkots ar speciālo nazi, kas paredzēts auklas nepieciešamā garuma uzturēšanai, kas atrodas uz aizsargpārvalka. Darba procesā auklas izvadīšanai pietiekoši viegli uzsist ar spoli pa zemi.

AUKLAS NOMAIŅA SPOLĒ 5

Uzmanību! Maksimāli pieļaujams auklas diametrs norādīts tehnisko raksturojumu tabulā. Nekādā gadījumā neaivietojiet auklu ar metālisko stiepli: tas var novest pie nopietnām trumām un sabojāt trimeri.

- Izslēdziet trimeri, sagaidiet pilnu griešanas mezgla apstāšanos. Atslēdziet trimeri no barošanas tīkla.
- Izņemiet spolīti no spoles. Priekš tam (atkarībā no spoles konstrukcijas) nepieciešams vai nu noņemt spoli no špindeļa, atskrūvējot tās stiprināšanas skrūvi, vai noņemt spoles vāku, uzspiežot uz divām sānu pogām uz tās.
- Rūpīgi notīriet spoli no netīrumiem un auklas pārpalikumiem. Ja spole ir bojāta, nepieciešams aizvietot to pilnībā.
- Paņemiet 5-6 auklas metrus un akurāti salociet to uz pusēm.
- Nostipriniet auklu salocīšanas vietā iegriezumā uz spolītes.
- Uztiniet auklu virzienā, kas norādīts ar bultu uz spolītes.
- Uz laiku nofiksējiet auklas brīvus galus, iespraudot tos izgriezumos uz spolītes.
- Iespraudiet abus brīvus auklas galus spoles korpusa atvērumos un ievietojiet spolīti spoles korpusā, ievietojot zem spolītes spoles komplektā ietilpstošo atsperi.
  Uztītās auklas brīvām galam jābūt ārpus spoles vismaz uz 30 mm.
- Uzstādiet uz spoles tās vāku līdz raksturīgās skaņas rādīšanai. (vai citas konstrukcijas gadījumā – uzstādiet spoli uz špindeļa, uzgrieziet stiprināšanas skrūvi uz špindeļa iekšējās vītnes un droši pieskrūvējiet skrūvi);
- Atbrīvojiet auklu no spolītes iegriezumiem, paraujot aiz abiem auklas galiem, vienlaicīgi spiežot uz spoles.

TEHNISKĀ APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms tehniskās apkalpošanas atvienojiet instrumentu no barošanas tīkla.

APKOPE

Regulāri attīriet instrumentu no zāles atliekām un uzturiet to labā stāvoklī, tas nodrošinās efektīvu ekspluatāciju ilgstošā perioda laikā.
Ventilāciju atvērumi uz dzinēja korpusa nedīrkst būt piepildīti ar zāli.
Katru reizi beidzot darbu rekomendējams attīrīt instrumenta korpusu un ventilācijas atvērumus no netīrumiem un putekļiem ar mīksto auduma gabalu vai salveti.
Ir nepieļaujams izmantot piesārņojumu novēršanai šķīdinātājus: benzīns, spirts, amonjaka šķīdumi un t.t. Šķīdinātāju pielietojums var atvest pie darbgalda korpusa plastmasu detaļu bojājuma.

EĻĻOŠANA

Instrumentam nav nepieciešama papildus eļļošana.

BOJĀJUMI

Bojājumu gadījumā griezieties SBM Group Servisa dienestā.

APKĀRTĒJAS VIDES AIZSARGĀŠANA

Nevajadzīgi jums vairāk instrumentu, piederumus un (vai) iesaiņojumu lūgums nodot tuvākā organizācijā, kas nodarbojas ar otrreizēju pārstrādi.

(LT) Lietuvių

Elektrinė žoliapjovė-trimeris

PASKIRTIS

Elektrinė žoliapjovė-trimeris skirtas neaukštai dekoratyvinei žolei pjauti.
Šis gaminys nėra skirtas:

- šlapiai žolei pjauti,
- žolei su rasa pjauti,
- augalams su kietais stiebais pjauti.

Ši žoliapjovė nėra skirta profesionaliam naudojimui: t.y. ji nėra pritaikyta dideliems plotams parkuose, visuomeninėse vietose, laukuose, daržuose ir t.t. pjauti.
Gaminio nenaudokite žolei smulkinti.

TECHNINIAI DUOMENYS 1

PRIETAISO ELEMENTAI 2

1. Maitinimo laidas
2. Variklio korpusas
3. Jungiklis
4. Papildoma rankena
5. Apsauginis gaubtas

DARBO SAUGA

Kad prietaisas neužsidegtų, išvengtumėte elektros smūgio ir traumų, elektrinį prietaisą eksploatuokite laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų reikalavimų. Taip pat perskaitykite atskirai pateiktą darbų saugos instrukciją.

Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar:
- prietaiso elektros variklio įtampa atitinka maitinimo tinklo įtampą;
- ritė su valu nepriekaištingos būklės, ant jų nėra pažeidimų;
- nėra sugedęs kištukinis lizdas, ilginamasis ir maitinimo laidas bei jų kištukai, ar nėra pažeista elektros izoliacija, ar yra reikiamas kontaktas;
- uždėta papildoma rankena;
- uždėtas apsauginis gaubtas, o jo atviroji dalis pasukta nuo Jūsų (laikant žoliapjovę rankose);
- prietaiso jungiklis nustatytas į padėtį „Išjungta“.

Dirbant su prietaisu:
- Su žoliapjove leidžiama dirbti tik vyresniems kaip 16 m asmenims.
- Įsitikinkite, kad: vaikai ir gyvūnai nuo pjovimo vietos yra ne mažesniu kaip 5 m atstumu. Dirbantysis su žoliapjove atsako už visų darbo zonoje esančių asmenų saugumą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos apšvietimu. Nedirbkite tamsiu paros metu.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite žolę, kurią ketinate pjauti. Jei aptinkate pašalinių daiktų, pvz., akmenų, šiukšlių ir pan., juos reikia pašalinti.
- Draudžiama su prietaisu dirbti lyjant lietui, šlapiose ir drėgnose vietose, o taip pat pjauti žolę su rasa.
- Nedirbkite su žoliapjove-trimeriu arti lengvai užsidegančių medžiagų.
- Elektrinis ilgintuvas turi būti patiestas taip, kad neužtvertų Jūsų judėjimo trajektorijos ir netrukdytų pjauti žolę.
- Naudokite tik nuo dulkių ir drėgmės apsaugotą ilgintuvą, skirtą naudoti lauke.
- Dėl Jūsų saugumo rekomenduojama įstatyti apsauginį išjungimo įtaisą, kuris suveiktų, jei tinklo srovės dydis esant didžiausiems svyravimams bus ne didesnis kaip 30 mA.
- Dirbkite su sandariai prigludusiais apsauginiais akiniais (geriau naudokite kaukę su akiniais), uždarais neslystančiais batais, pirštinėmis, ausinėmis.
- Tvirtai laikykite žoliapjovę-trimerį rankose ir išlaikykite pusiausvyrą. Prietaisą laikykite vertikaliai, laikant kitokioje padėtyje galima susižaloti.
- Neįjunkite apverstos žoliapjovės-trimerio.
- Stebėkite, kad ventiliacinės angos būtų švarios – jomis cirkuliuoja oras, skirtas varikliui aušinti, kaip prietaisas veikia.
- Šis prietaisas skirtas tik žolei, kuri auga ant žemės, pjauti. Nepjaukite augalų ant sienų, akmenų ir t.t.
- Būkite atidūs – saugokite, kad ritė neatsitrenktų į kokius nors daiktus ar kliūtis: atšokus pašaliniams daiktams gali būti pažeidžiama ritė arba galima susižaloti.
- Žoliapjovę-trimerį išjungus, ritė su valu dar kurį laiką sukasi, todėl laikykite ją toliau nuo rankų ir kojų, kad išvengtumėte traumų.
- Draudžiama ritę stabdyti ranka.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami žoliapjovę-trimerį remontuoti ar atlikti techninės priežiūros darbus (valymo, reguliavimo, elektrinių jungčių tikrinimo, ar jos nepažeistos), jį išjunkite ir iš lizdo ištraukite kištuką.
- Nepalikite žoliapjovės-trimerio be priežiūros.
- Prietaisą laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Savavališkai nekeiskite žoliapjovės-trimerio konstrukcijos – konstrukciją keisti pavojinga.

Dėmesio! Kad išvengtumėte elektros variklio perkaitimo ir žoliapjovė-trimeris nesugestų, kas 15 nuolatinio veikimo minučių žoliapjovę-trimerį būtina išjungti ir padaryti 10-15 minučių pertrauką.

APSAUGINIO GAUBTO UŽDĖJIMAS 3

Dėmesio! Apsauginio gaubto pjaunamoji plokštelė, skirta valui nupjauti, yra pakankamai aštri. Kad neįsipjautumėte, nelieskite plokštelės pjaunamosios briaunos.

1. Uždėkite apsauginį gaubtą ant apatinės strypo sekcijos.
2. Kartu su prietaisu tiekiamu tvirtinamuoju varžtu pritvirtinkite gaubtą.
3. Nuo apsauginio gaubto pjaunamosios plokštelės nuimkite apsauginę plėvelę.

ĮJUNGIMAS

Viena ranka laikykite už pagrindinės rankenos, kita ranka – už papildomos rankenos. Didžiuoju pirštu paspauskite apsauginį mygtuką nuo netyčinio įjungimo, esantį ant pagrindinės rankenos. Neatleisdami apsauginio mygtuko nuo netyčinio įjungimo paspauskite jungiklio mygtuką.
Žoliapjovės-trimerio varikliui įsijungus, apsauginį mygtuką nuo netyčinio įjungimo galite atleisti.
Norėdami prietaisą išjungti, atleiskite jungiklio mygtuką.
Dirbdami išlaikykite pusiausvyrą.

VALO ILGIO REGULIAVIMAS

LT

Ši žoliapjovė-trimeris yra su specialiu peiliu, skirtu reikiamam valo, kuris yra apsauginiame gaubte, ilgiui palaikyti. Darbo metu, norint ištraukti valą, pakanka truputį stuktelėti ritę į žemę.

VALO RITĖJE KEITIMAS 5

Dėmesio! Didžiausias leistinas valo skersmuo nurodytas techninių duomenų lentelėje. Jokiu būdu nekeiskite valo metaline vielute: priešingu atveju galima sunkiai susižaloti ir pakenkti žoliapjoveitrimeriui.

- Išjunkite žoliapjovę-trimerį ir palaukite, kol pjaunamasis mazgas visiškai sustos. Atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo tinklo.
- Iš ritės ištraukite kaištelį. Tuo tikslu (priklausomai nuo ritės konstrukcijos) arba reikia nuimti ritę nuo suklio, atsukus jos tvirtinamąjį varžtą, arba nuimti ritės dangtelį, paspaudus du jos šoninius mygtukus.
- Rūpestingai nuvalykite nuo ritės nešvarumus ir valo likučius. Jei ritė pažeista, ją visą reikia pakeisti.
- Paimkite 5-6 m valo ir tiksliai sulenkite jį per pusę.
- Įtvirtinkite valą sulenkimo vietoje kaiščio kraštelyje esančioje išpjovoje.
- Užvyniokite valą rodyklės, esančios ant kaištelio, kryptimi.
- Laikinai užfiksuokite laisvus valo galus, t.y. įstatykite juos į kaištelyje esančias angas. Abu valo galus įstatykite į ritės korpuso angas ir į ritės korpusą įstatykite kaištelį, padėję po kaišteliu į ritės komplektą įeinančią spyruoklę. Laisvas užvynioto valo galas iš ritės turi išlįsti ne mažiau kaip 30 mm.
- Ant ritės uždėkite jos dangtelį – turi pasigirsti spragtelėjimas (jei ritė kitokios konstrukcijos – uždėkite ritę ant suklio, į vidinį suklio sriegį įsukite tvirtinamąjį varžtą ir jį tvirtai užveržkite).
- Ištraukite valą iš kaištelio angų: truktelėkite už abiejų valo galų tuo pačiu metu spausdami ritę.

TECHNINIS APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami prietaiso techninį aptarnavimą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Reguliariai valykite nuo prietaiso žolių likučius ir tinkamai jį prižiūrėkite, tada prietaisas ilgai bus efektyvus.
Stabėkite, kad variklio korpuse esančios ventiliacinės angos nebūtų užkimštos žole.
Prietaisą laikykite švarų. Jį valykite minkštu šepetėliu arba kempine.
Prietaisui valyti nenaudokite ploviklių ir agresyvių priemonių.
Prietaiso papildomai tepti nereikia.
Prietaisui sugedus, kreipkitės į SBM Group Aptarnavimo tarnybą.

APLINKOS APSAUGA

Nebetinkamą naudoti prietaisą, papildomą įrangą ir (arba) pakuotę prašome pristatyti į artimiausią antrinių žaliavų perdirbimo įmonę.

RU Русский

Триммер электрический

НАЗНАЧЕНИЕ

Триммер электрический предназначен для скашивания невысокой декоративной травы.

Данное изделие не предназначено для скашивания:
- влажной травы,
- травы с росой,
- растений с жестким стеблем.

Данный триммер не предназначен для профессионального использования, то есть для скашивания большого количества травы в парках, общественных местах, на полях, огородах и т.д.
Не используйте изделие для измельчения травы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 1

КОМПЛЕКТНОСТЬ

– Триммер электрический
– Защитный кожух
– Набор крепежа
– Дополнительная рукоятка

УСТРОЙСТВО 2

1. Шнур питания
2. Корпус двигателя
3. Выключатель
4. Дополнительная рукоятка
5. Защитный кожух

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возгорания, удара электрическим током и травм электроинструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности.

Перед работой убедитесь в том, что:
- напряжение питания электродвигателя инструмента соответствует напряжению сети питания;
- катушка с леской исправна, у нее отсутствуют повреждения;
- розетка, удлинитель, шнур питания и их вилки исправны, нет повреждений электроизоляции, обеспечен должный контакт;
- установлена дополнительная рукоятка;
- установлен защитный кожух, причем его открытая часть повернута от вас (если держать триммер в руках);
- выключатель инструмента находится в положении «Выкл».

В процессе работы:
- Пользоваться триммером можно только лицам, достигшим 16-летнего возраста.
- Убедитесь, что другие лица – дети и животные – находятся на расстоянии не менее 5 м от места скашивания. Работающий триммером несет ответственность за безопасность всех, кто находится в зоне работы.
- Обеспечьте хорошее освещение места работы. Не работайте в темное время суток.
- Перед началом работы проверьте траву, подлежащую скашиванию. При обнаружении посторонних предметов: камней, мусора и т.п. их нужно убрать.
- Запрещается работать под дождем, во влажных и сырых местах, а также косить траву с росой.
- Не работайте триммером вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Электроудлинитель должен быть протянут таким образом, чтобы не создавать препятствий для вашего передвижения и скашивания травы.
- Используйте только пылевлагозащищенные удлинители, предназначенные для применения вне помещений.
- В целях вашей безопасности рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО), срабатывающее в случае пиковых колебаний величины силы тока в сети не более 30 мА.
- Работайте в плотно прилегающих защитных очках (либо маске с очками), закрытой нескользкой обуви, перчатках, наушниках.
- Крепко держите триммер в руках, сохраняя равновесие. Держите инструмент в вертикальном положении, любое другое положение может привести к травме.
- Не включайте триммер в перевернутом положении.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий, они обеспечивают циркуляцию воздуха для охлаждения двигателя в процессе работы.
- Данное изделие предназначено только для скашивания травы, которая растет на земле. Не скашивайте растительность на стенах, камнях и т.д.
- Будьте аккуратны, не допускайте столкновения катушки с какими-либо предметами или препятствиями: это может привести к повреждению катушки либо травмам в результате отскока посторонних предметов.
- Катушка с леской продолжает некоторое время вращаться после выключения триммера, поэтому во избежание травмы держите ее в удалении от рук и ног.
- Запрещается останавливать катушку рукой.
- Выключайте триммер и вынимайте вилку из розетки каждый раз перед ремонтом и обслуживанием триммера (чисткой, регулировкой, проверкой электрических соединений на предмет повреждения).
- Не оставляйте триммер без присмотра.
- Храните изделие в сухом месте, недоступном для детей.
- Не вносите собственные изменения в конструкцию триммера: это опасно.

Внимание! Во избежание перегрева электродвигателя и выхода триммера из строя необходимо после каждых 15 минут непрерывной работы триммера выключать его и делать перерыв на 10-15 минут.

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА 3

Внимание! Режущая пластина защитного кожуха, предназначенная для обрезания лески, достаточно острая. Во избежание порезов не касайтесь режущей кромки пластины.

1. Установите защитный кожух на нижнюю секцию штанги.
2. При помощи входящего в комплект крепежа закрепите кожух.
3. Снимите с режущей пластины защитного кожуха защитную пленку.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Возьмитесь одной рукой за основную рукоятку, второй – за дополнительную рукоятку. Нажмите большим пальцем на кнопку защиты от случайного включения, расположенную на основной рукоятке. Не отпуская кнопку защиты от случайного включения, нажмите на кнопку выключателя.
После запуска двигателя триммера кнопку защиты от случайного включения можно отпустить.
Для остановки инструмента отпустите кнопку выключателя.
При работе сохраняйте равновесие.

RU

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ЛЕСКИ

Ваш триммер оснащен специальным ножом, предназначенным для поддержания требуемой длины лески, который находится на защитном кожухе. В процессе работы для выдвижения лески периодически слегка нажимайте катушкой о землю.

ЗАМЕНА ЛЕСКИ В КАТУШКЕ 5

Внимание! Максимально допустимый диаметр лески указан в таблице технических характеристик. Ни в коем случае не заменяйте леску металлической проволокой: это может привести к серьезным травмам и повредить триммер.

- Выключите триммер, дождитесь полной остановки режущего узла. Отключите триммер от сети питания.
- Извлеките шпульку из катушки. Для этого (в зависимости от конструкции катушки) необходимо либо снять катушку со шпинделя, отвинтив ее крепежный винт, либо снять крышку катушки, нажав на две боковые кнопки на ней.
- Тщательно очистите катушку от загрязнений и остатков лески. Если катушка повреждена, ее следует заменить полностью.
- Возьмите 5-6 м лески и аккуратно сложите ее пополам.
- Закрепите леску в месте сгиба в прорези на буртике шпульки.
- Намотайте леску в направлении, указанном стрелкой на шпульке.
- Временно зафиксируйте свободные концы лески, вставив их в проушины на шпульке. Вставьте оба свободных конца лески в отверстия корпуса катушки и вставьте шпульку в корпус катушки, подложив под шпульку входящую в комплект катушки пружину.
  Свободный конец намотанной лески должен выступать из катушки хотя бы на 30 мм.
- Установите на катушку ее крышку до характерного щелчка. (Либо – в случае иной конструкции – установите катушку на шпиндель, наживите крепежный винт на внутреннюю резьбу шпинделя и надежно завинтите винт).
- Высвободите леску из проушин шпульки, дернув за оба конца лески при одновременном нажатии на катушку.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от сети питания.

Регулярно очищайте инструмент от остатков травы и поддерживайте его в надлежащем виде, т.к. это обеспечит эффективную эксплуатацию в течение продолжительного периода.
Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на корпусе двигателя не были забиты травой.
Следите за чистотой самого изделия. Протирайте его с помощью мягкой щетки или губки.
При чистке изделия не применяйте моющие средства и агрессивные вещества.
Дополнительная смазка инструмента не требуется.
В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса SBM Group.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные вам более инструмент, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой.

KZ Қазақша

Электрлік триммер

ҚОЛДАНЫЛУЫ

Электрлік триммер биік емес декорациялық шөпті шабуға арналған.
Бұл бұйым мыналарды шабуға арналмаған:

- ылғал шөп,
- шық қонған шөп,
- қатты сабақты өсімдіктерді.

Аталмыш триммер кәсіби қолданыс үшін арналмаған: яғни паркте, қоғамдық орындарда, алаңдарда, бау-бақшаларда көп мөлшердегі шөп шабуға қолданылмайды.
Бұйымды шөпті қиқымдау үшін қолданбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ 1

ҚҰРЫЛҒЫ 2

1. Қорек баусымы
2. Қозғалтқыш корпусы
3. Ажыратқыш
4. Қосымша саптама
5. Қорғаныс қатамасы

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕСІ

Өрт шығу, электр тогының соғуы және жарақаттанудан аулақ болу үшін электр аспабын осы нұсқаулық талаптарына сәйкес пайдалану қажет.
Сонымен қоса, жеке берілген техника қауіпсіздігі жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.

Жұмысқа кіріспес бұрын мынаған көз жеткізіңіз:

- аспаптың электр қозғалтқышының кернеуі қорек желісінің кернеуіне сәйкес келеді;
- баулы орама дұрыс жұмыс істейді, оның ақаулығa жоқ;
- розетка, ұзартқыш, қорек баусымы және олардың ашалары дұрыс жұмыс істейді, электроқшаулағыштың ақаулығы жоқ, дұрыс байланыс қамтамасыз етілген;
- қосымша саптама орнатылған;
- қорғаныс қаптамасы бекітілген, оған қоса оның ашық жағы сізден бұрылған (егер триммерді қолға ұстайтын болсаңыз);
- аспаптың ажыратқышы «Сөнд» қалыпта.

Жұмыс процессі кезінде:

- Тек 16-жасқа жеткен тұлғаларға ғана триммерді қолдануға болады.
- Басқа тұлғалар: балалар мен жануарлар шабу жерінен кем дегенде 5 м қашықтықта екеніне көз жеткізіңіз. Триммермен жұмыс істеуші жұмыс аймағындағы барлығы үшін жауапкершілік көтереді.
- Жұмыс орнының жақсы жарықтандыруын қамтамасыз етіңіз. Тәуліктің қараңғы кезінде жұмыс істемеңіз.
- Жұмыс алдында шабылатын шөпті тексеріңіз. Бөгде заттар: тастар, қоқыстар және т.б. табылған жағдайда оларды алып тастаңыз.
- Жаңбыр астында, ылғалды және дымқыл жерлерде, сондай-ақ шық қонған шөпті шабуға жұмыс істеуге болады.
- Жеңілтұтанатын заттар маңында триммермен жұмыс істемеңіз.
- Электрұзартқышты сіздің шөп шабуыңыз және қозғалысыңызға кедергі келтірмейтіндей етіп тарту қажет.
- Бөлмеден тыс жерде пайдалануға арналған шаң мен ылғалдан қорғалған ұзартқыштарды ғана қолданыңыз.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін желідегі ток күші 30 мА артық емес үдемелі ауытқулар кезінде қосылатын қорғанысты ажырату құрылғысын (ҚАҚ) құруға кеңес береміз.
- Берік тұратын қорғаныс көзілдірігін (немесе көзілдірігі бар бетперде), жабық тайғанамайтын аяқ киім, қолғап, дыбысқағар киіп жұмыс істеңіз.
- Тепетеңдікті сақтап триммерді қолыңызда берік ұстаңыз. Аспапты тік қалыпта ұстаңыз, басқа кез-келген қалып жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- Триммерді аударылған қалыпында қоспаңыз.
- Желдету саңылауларын тазалықта ұстаңыз, олар жұмыс процессі кезінде қозғағыштың салқындатылуы үшін, циркуляцияны қамтамасыз етеді.
- Аталмыш бұйым жерде өсетін шөпті ғана шабуға арналған. Қабырға, тастарда және т.б. өсімдіктерді шаппаңыз.
- Мұқият болыңыз: ораманың қандай да бір заттармен немесе кедергілермен соқтығысуына жол бермеңіз: бұл ораманың зақымдалуына немесе бөгде заттардың ұшуы нәтижесінде жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- Триммерді сөндірген соң да баулы орама біраз уақыт айналуын жалғастырады, сондықтан жарақаттанудан аман болу үшін аяқ пен қолдан аулақ ұстау қажет.
- Ораманы қолмен тоқтатуға тиым салынған.
- Әр кезде триммерді жөндеу және қызмет көрсетуден (тазарту, реттеу, ақаулықтарын анықтау үшін электр қосылыстарын тексеру) бұрын триммерді сөндіріп, розеткадан ашаны ажыратыңыз.
- Триммерді қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұйымды құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Триммер құрылымына өз өзгертулеріңізді енгізбеңіз: бұл қауіпті.

Ескерту! Электр қозғалтқышының қызып кетуі және триммердің істен шығуынан аулақ болу үшін үздіксіз жұмыстың әр 15 минутынан соң, триммерді сөндіріп, 10-15 минутке үзіліс жасау қажет.

ҚОРҒАНЫС ҚАПТАМАСЫН БЕКІТУ 3

Ескерту! Бауды кесуге арналған қорғаныс қаптамасының кесу пластинасы жеткілікті түрде өткір. Кесіп кетпеу үшін пластинасының кесу жиегін ұстамаңыз.

1. Қорғаныс қаптамасын штанганың иөменгі секциясына орнатыңыз.
2. Жинаққа кіретін бекіткіш көмегімен қаптаманы бекітіңіз.
3. Қорғаныс қаптамасының кесу пластинасын қорғаныс үлдірін алып тастаңыз.

ҚОСУ

Бір қолыңызбен - негізгі саптамасын, екінші қолыңызбен қосымша саптаманы ұстаңыз. Негізгі саптамада орналасқан кездейсоқ қосылудан қорғаныс батырмасын бас бармағыңызбен басыңыз.
Кездейсоқ қосылудан қорғаныс батырмасын жібермей, қосқыш батырмасын басыңыз.
Триммер қозғағышын қосқан соң, кездейсоқ қосылудан қорғаныс батырмасын жіберуге болады.
Аспапты тоқтату үшін қосқыш батырмасын жіберіңіз.
Жұмыс кезінде тепе-теңдікті сақтаңыз.

БАУ ҰЗЫНДЫҒЫН РЕТТЕУ

Сіздің триммеріңіз қорғаныс қаптамасында орналасқан баудың қажетті ұзындығын қамтамасыз етуге арналған арнайы пышақпен жабдықталған. Жұмыс процессі кезінде бауды жылжыту үшін ораманы жерге сәл соғу да жеткілікті.

KZ

ОРАМАДАҒЫ БАУДЫ АЛМАСТЫРУ 5

Ескерту! Баудың максимальді рұқсат етілген диаметрі техникалық сипаттама кестесінде көрсетілген. Еш жағдайда бауды метал сыммен алмастырмаңыз: бұл күрделі жарақаттарға немесе триммердің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

- Триммерді сөндіріп, кесу түйіні толық тоқтағанша күтіңіз. Триммерді қорек желісінен ажыратыңыз.
- Орамадан шпульканы алыңыз. Бұл үшін (ораманың құрылысына байланысты) оның бекіту бұрндасын бұрап сүмбіден ораманы алып немесе орамадағы қос бүйіріндегі батырмаларын басып орама қақпағын алып тастау қажет.
- ораманы ластанудан және бау қалдықтарынан мұқият тазалаңыз. Егер орама зақыдалған болса, оны толық алмастыру қажет.
- 5-6 м бауды алып оны ұқыптап ораңыз.
- шпулька буртигіндегі ойық бүктелетін жерге бауды бекітіңіз.
- Баудың бо ұштарын шпулькадағы құлақшаларына іліп, уақытша бекітіңіз. Екі бос ұшты орама корпусындағы саңылауға салыңыз және шпулька астына орама жинағына кіретін серіппені салып, шпульканы орама корпусына енгізіңіз.
  Оралған баудың бос ұшы орамадан тым болмаса 30 мм шығып тұруы тиіс.
- Орамаға оның қақпағын сипаттас шертпе естілгенше орнатыңыз. (Немесе басқа құрылым болған жағдайда – ораманы сүмбіге бекітіңіз, бекіту бұрандасын сүмбінің ішкі оймасына салып, бұранданы мықтап бұраңыз).
- Ораманы басып тұрып бір мезетте баудың екі ұшынан тартып, бауды шпулька құлақшасынан босатыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

Техникалық қызмет көрсетуден бұрын аспапты қорек желісінен ажыратыңыз.

Аспапты үнемі шөп қалдықтарынан тазартып оны таза күйінде ұстаңыз, себебі бұл оның ұзақ мерзім аралығында тиімді қолданысын қамтамасыз етеді.
Қозғағыш корпусындағы желдету саңылауларына шөптің жиналып қалмауын қадағалаңыз.
Бұйымның өзінің таза күйінде болуын қадағалаңыз.
Оны жұмсақ щөтке немесе губка көмегімен сүртіңіз.
Бұйымды тазарту кезінде жуу құралдарын және агрессивті заттарды пайдаланбаңыз.
Сайман қосымша майлауды қажет етпейді.
Ақаулық жағдайында SBM Group Сервис қызметіне хабарласыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Сізге қажеті жоқ сайманды, жабдықтарды және (немесе) қаптаманы екіншілей қайта өңдеумен айналысатын жақын маңдағы ұйымға өткізуіңізді өтінеміз.

UA Українська

Тример електричний

ПРИЗНАЧЕННЯ

Тример електричний призначений для скошування невисокої декоративної трави.

Даний виріб не призначений для скошування:
- вологої трави,
- трави з росою,
- рослин із твердим стеблом.

Даний тример не призначений для професійного використання: тобто для скошування великої кількості трави в парках, громадських місцях, на полях, городах, тощо. Не використовуйте виріб для подрібнювання трави.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 1

КОМПЛЕКТНІСТЬ

Тример електричний
Захисний кожух
Комплект кріплення
Додаткова рукоятка

УСТРІЙ 2

1. Шнур живлення
2. Корпус двигуна
3. Вимикач
4. Додаткова рукоятка
5. Захисний кожух

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для запобігання загорянню, ураженню електричним струмом і травмуванню електроінструмент слід експлуатувати відповідно до вимог даної інструкції. Прочитайте також окремо додану інструкцію з техніки безпеки.

Перед роботою пересвідчіться в тому, що:
- напруга живлення електродвигуна інструмента відповідає напрузі мережі живлення;
- котушка з волосінню справна, в ній відсутні ушкодження;
- розетка, подовжувач, шнур живлення і їхні вилки справні, немає ушкоджень електроізоляції, забезпечений належний контакт;
- установлена додаткова рукоятка;
- установлений захисний кожух, причому його відкрита частина повернута від вас (якщо тримати тример у руках);
- вимикач інструмента перебуває в положенні “Вимк”.

В процесі роботи:
- Користуватися тримером можна тільки особам, що досягли 16-літнього віку.
- Пересвідчіться, що інші особи: діти й тварини – перебувають на відстані не менше 5 м від місця скошування. Працюючий тримером відповідає за безпеку всіх, хто перебуває в зоні роботи.
- Забезпечте гарне освітлення місця роботи. Не працюйте в темний час доби.
- Перед початком роботи перевірте траву, що підлягає скошуванню. При виявленні сторонніх предметів: каменів, сміття й т.ін. – їх необхідно прибрати.
- Забороняється працювати під дощем, у вологих і сирих місцях, а також косити траву з росою.
- Не працюйте тримером поблизу легкозаймистих предметів.
- Електроподовжувач має бути простягнутий таким чином, щоб не створювати перешкод для вашого пересування й скошування трави.
- Використовуйте тільки пиловологозахищені подовжувачі, призначені для використання просто неба.
- Задля вашої безпеки рекомендуємо встановити пристрій захисного відключення (ПЗО), що спрацьовує у випадку пікових коливань величини сили струму в мережі не більше 30 мА.
- Працюйте в щільно прилягаючих захисних окулярах (або масці з окулярами), закритому неслизькому взутті, рукавичках, навушниках.
- Міцно тримайте тример у руках, зберігаючи рівновагу. Тримаєте інструмент у вертикальному положенні, будь-яке інше положення може призвести до травми.
- Не вмикайте тример у переверненому положенні.
- Стежте за чистотою вентиляційних отворів, вони забезпечують циркуляцію повітря для охолодження двигуна в процесах роботи.
- Даний виріб призначений тільки для скошування трави, що росте на землі. Не скошуйте рослини на стінах, каменях тощо.
- Будьте акуратні, не допускайте зіткнення котушки з будь-якими предметами або перешкодами: це може привести до ушкодження котушки або травмам в результаті відскоку сторонніх предметів.
- Котушка з волосінню продовжує деякий час обертатися після вимкнення тримера. Тому, для запобігання травмам, тримайте її подалі від рук та ніг.
- Забороняється зупиняти котушку рукою.
- Щоразу вимикайте тример і виймайте вилку з розетки перед ремонтом і обслуговуванням тримера (чищенням, регулюванням, перевіркою електричних з’єднань на предмет ушкодження).
- Не залишайте тример без нагляду.
- Зберігайте виріб у сухому місці, недоступному для дітей.
- Не вносіть власні зміни в конструкцію тримера: це небезпечно.

Увага! Щоб уникнути перегріву електродвигуна й

виходу тримера з ладу необхідно після кожних 15 хвилин безперервної роботи тримера вимикати його й робити перерву на 10-15 хвилин.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА 3

Увага! Ріжуча пластина захисного кожуха, призначена для обрізання волосіні, досить гостра. Щоб уникнути порізів не торкайтеся ріжучої крайки пластини.

1. становіть захисний кожух на нижню секцію штанги.
2. Закріпіть кожух за допомогою кріплення з комплекту.
3. Зніміть з ріжучої пластини захисного кожуха захисну плівку.

ВВІМКНЕННЯ

Візьміться однієї рукою за основну рукоятку, другою – за додаткову рукоятку. Натисніть великим пальцем на кнопку захисту від випадкового ввімкнення, розташовану на основній рукоятці. Не відпускаючи кнопку захисту від випадкового ввімкнення, натисніть на кнопку вимикача.
Після запуску двигуна тримера кнопку захисту від випадкового ввімкнення можна відпустити.
Для зупинки інструмента відпустіть кнопку вимикача.
При роботі зберігайте рівновагу.

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ВОЛОСІНІ

Ваш тример устаткований спеціальним ножем, призначеним для підтримки необхідної довжини волосіні, що розташований на захисному кожусі. В процесі роботи для висування волосіні періодично злегка натискайте котушкою об землю.

UA

ЗАМІНА ВОЛОСІНІ В КОТУШЦІ 5

Увага! Максимально припустимий діаметр волосіні зазначений в таблиці технічних характеристик. У жодному разі не заміняйте волосінь металевим дротом: це може призвести до серйозних травм і пошкодити тример.

- Вимкніть тример, дочекайтеся повної зупинки ріжучого вузла. Відключіть тример від мережі живлення.
- Витягніть шпульку з котушки. Для цього (залежно від конструкції котушки) необхідно або зняти котушку зі шпинделя, відгвинтивши її гвинт кріплення, або зняти кришку котушки, натиснувши на дві бічні кнопки на ній.
- Ретельно очистіть котушку від забруднень і залишків волосіні. Якщо котушка пошкоджена, її слід повністю замінити.
- Візьміть 5-6 м волосіні й акуратно складіть її навпіл.
- Закріпіть волосінь в місці згину в прорізі на крайці шпульки.
- Намотайте волосінь в напрямку, позначеному стрілкою на шпульці.
- Тимчасово зафіксуйте вільні кінці волосіні, вставивши їх у вушка на шпульці. Вставте обоє вільних кінця волосіні в отвори корпуса котушки й вставте шпульку в корпус котушки, підклавши під шпульку пружину, що входить в комплект котушки. Вільний кінець намотаної волосіні повинен виступати з котушки хоча б на 30 мм.
- Установіть на котушку її кришку до характерного клацання. (Або – у випадку іншої конструкції – установіть котушку на шпиндель, наживіть гвинт кріплення на внутрішню різь шпинделя й надійно загвинтіть гвинт).
- Звільніть волосінь із вушок шпульки, смикнувши за обидва кінці волосіні при одночасному натисканні на котушку.

ТЕХНИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед технічним обслуговуванням відключайте інструмент від мережі живлення.

Регулярно очищайте інструмент від залишків трави й підтримуйте його в належному виді, оскільки це забезпечить ефективну експлуатацію протягом тривалого періоду.
Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори на корпусі двигуна не були забиті травою.
Стежте за чистотою самого виробу. Протирайте його за допомогою м’якої щітки або губки.
При чищенні виробу не застосовуйте мийні засоби й агресивні речовини. Додаткове змащення інструмента не потрібно.
У випадку несправностей звертайтеся в Сервісну службу SBM Group.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Будь ласка, здавайте непотрібний вам більше інструмент, приладдя та/або упаковку в найближчу організацію, що займається переробкою вторинної сировини.

(PL) Polski

Trymer elektryczny

PRZEZNACZENIE

Trymer elektryczny jest przeznaczony do koszenia niewysokiej ozdobnej trawy.

Ten produkt nie jest przeznaczony do koszenia:
- Trawy wilgotnej,
- Trawy z rosą,
- Roślin ze sztywną łodygą.

Ten trymer nie jest przeznaczony do zawodowego stosowania: tzn. do koszenia wielkich ilości trawy w ogrodach, miejscach publicznych, na polach, ogródkach itp.
Nie stosować produkt do rozdrabniania trawy.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE 1

KONSTRUKCJA 2

1. Kabel zasilający
2. Obudowa silnika
3. Wyłącznik
4. Rękojeść dodatkowa
5. Osłona ochronna

REGUŁY BHP

W celu uniknięcia zapalenia się, uderzenia prądem elektrycznym i urazów narzędzie elektryczne należy stosować zgodnie z wymaganiami niniejszej instrukcji. Prosimy również o przeczytanie oddzielnie załączonej instrukcji dot. BHP.

Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić w tym, że:
- napięcie zasilania silnika elektrycznego narzędzia odpowiada napięciu w sieci zasilania;
- cewka z żyłką jest w dobrym stanie i nieuszkodzona;
- gniazdo, przedłużacz, kabel zasilający i ich wtyczki są w dobrem stanie, nie ma uszkodzeń izolacji elektrycznej, jest zapewniona odpowiednia styczność;
- jest zainstalowana dodatkowa rękojeść;
- jest zainstalowana osłona ochronna, przy czym jej otwarta część jest od Ciebie odwrócona (jeśli trzymać trymera w rękach);
- wyłącznik narzędzia znajduje się w pozycji „Wyłączone”.

W trakcie pracy:
- Korzystać z trymera mogą tylko osoby, które osiągnęli wiek 16 lat.
- Upewnij się, że inne osoby: dzieci i zwierzęta – znajdują się na odległości nie mniej, niż 5m od miejsca koszenia. Osoba korzystająca z trymera ponosi odpowiedzialność za wszystkich, kto się znajduje w strefie pracy.
- Zapewnij dobre oświetlenie miejsca pracy. Nie pracuj o późnej porze.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź trawę do koszenia. W przypadku odnalezienia obcych przedmiotów: kamieni, śmieci itp. – należy je posprzątać.
- Zabrania się pracy na deszczu, w miejscach wilgotnych oraz koszenia trawy z rosą.
- Nie stosować trymera w pobliżu przedmiotów łatwopalnych.
- Przedłużać elektryczny powinien być przeciągnięty w ten sposób, aby nie tworzyć przeszkód Twojemu przemieszczeniu się i koszeniu trawy.
- Stosuj tylko chronione przed pyłem i wilgocią przedłużaczy, przeznaczone do stosowania poza pomieszczeniami.
- W celu Twojego bezpieczeństwa zalecamy zainstalować urządzenie wyłączania ochronnego (UWO), które zadziała w przypadku wahań szczytowych mocy prądu w sieci nie więcej, niż 30 mA.
- Pracuj w dobrze dopasowanych okularach ochronnych (lub w masce z okularami), zamkniętym nieśliskim obuwiu, rękawiczkach, nausznikach.
- Mocno trzymaj trymer w rękach zachowując równowagę. Trzymaj narzędzie w pozycji poziomowej, jakakolwiek inna pozycja może spowodować uraz.
- Nie włączaj trymera w pozycji przewróconej.
- Pilnuj czystości otworów wentylacyjnych, zapewniają one krążenie powietrza w celu chłodzenia silnika w trakcie pracy.
- Dane urządzenie jest przeznaczone tylko do koszenia trawy, która rośnie na ziemi. Nie koś roślin na ścianach kamieniach itp.
- Bądź staranny, nie dopuszczaj zetknięcia cewki z jakimikolwiek przedmiotami lub przeszkodami: może to spowodować uszkodzenie cewki lub uraz w wyniku uskoku przedmiotów obcych.
- Cewka z żyłką przez pewien okres czasu kontynuuje ruch po wyłączeniu trymera. Dlatego, w celu uniknięcia urazu, trzymaj ją z oddala od rąk i nóg.
- Zabrania się zatrzymania cewki ręką.
- Wyłączaj trymer i wyciągaj wtyczkę z gniazda za każdym razem przed naprawą i obsługą trymera (czyszczeniem, wyregulowaniem, sprawdzeniem braku uszkodzeń połączeń elektrycznych).
- Nie pozostawiaj trymera bez doglądu.
- Przechowywaj produkt w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie wprowadzaj własnych zmian do konstrukcji trymera: jest to niebezpieczne.

Uwaga! W celu uniknięcia przegrzania silnika elek-

PL

trycznego i zepsucia trymera należy po 15 minutowej nieprzerywalnej pracy trymera wyłączać go i robić przerwę na 10-15 minut.

INSTALACJA OSŁONY OCHRONNEJ 3

Uwaga! Przeznaczona do okrawania żyłki płyta skrawająca osłony ochronnej jest dość ostra. W celu uniknięcia skaleczeń nie dotykaj krawędzi skrawającej płyty.

1. Zainstaluj osłonę ochronną do niższego segmentu drążku.
2. Za pomocą akcesoriów do mocowania (należą do zestawu) przymocować osłonę.
3. Zdjąć folię ochronną z płyty skrawającej osłony ochronnej.

WŁĄCZENIE

Jedną ręką złap rękojeść główną, drugą ręką złap rękojeść dodatkową. Naciśnij kciukiem przycisk ochrony przed przypadkowym włączeniem, znajdujący się na rękojeści głównej. Nie zwalniając przycisku ochrony przed przypadkowym włączeniem naciśnij przycisk wyłącznika.
Po uruchomieniu silnika trymera przycisk ochrony przed przypadkowym wyłączeniem można zwolnić.
W celu zatrzymania narzędzia zwolnij przycisk wyłącznika.
W czasie pracy zachowywaj równowagę.

REGULOWANIE DŁUGOŚCI ŻYŁKI

Twój trymer jest zaopatrzony w specjalny nóż, przeznaczony do utrzymania potrzebnej długości żyłki. Nóż znajduje się na osłonie ochronnej. Aby wysunąć żyłkę w czasie pracy wystarczy lekko uderzyć cewką o ziemię.

PL

WYMIANA ŻYŁKI W CEWCE 5

Uwaga! Maksymalnie dopuszczalna średnica żyłki jest zaznaczona w tablicy charakterystyk technicznych. W żadnym przypadku nie wymieniaj żyłki na drut metalowy: może to spowodować poważne urazy i uszkodzić trymer.

- Wyłącz trymer, doczekaj całkowitego zatrzymania zespołu skrawającego. Odłącz trymer z sieci zasilającej.
- Wysnuj szpulkę z cewki. Dlatego (w zależności od konstrukcji cewki) należy albo usunąć cewkę z wrzeciona, odkręcając jej śrubę mocującą, albo usunąć pokrywę cewki, naciskając dwa boczne przyciski na niej.
- Starannie oczyść cewkę z zabrudzeń i pozostałości żyłki. Jeśli cewka jest uszkodzona, należy ją wymienić całkowicie.
- Weź 5-6 m żyłki i delikatnie złóż ją na połowę.
- Zamocuj żyłkę w miejscu zgięcia we wcince na krawędzi szpulki.
- Nakręć żyłkę w kierunku wskazanym strzałką na szpulce.
- Chwilowo ustal wolne końce żyłki wstawiając ja do uszek na szpulce. Wstaw obydwa wolne końce żyłki do otworów obudowy cewki i wstaw szpulkę do obudowy cewki podkładając sprężynę (jest w zestawie) pod szpulkę. Wolny koniec nakręconej żyłki powinien wystawać z cewki co najmniej na 30 mm.
- Ustawiaj pokrywę na cewkę do nastąpienia charakterystycznego prztyczka. (Lub – w przypadku innej konstrukcji – ustaw cewkę do wrzeciona, przymierz śrubę mocującą do wewnętrznego gwintu wrzeciona i starannie przykręć śrubę).
- Zwolnij żyłkę z uszek szpulki drgając za obydwa końce żyłki z jednoczesnym naciśnięciem cewki.

OBSŁUGA TECHNICZNA I DOGLĄD

Przed obsługą techniczną odłącz narzędzie z sieci zasilającej.

Regularnie oczyszczaj narzędzie z pozostałości trawy i utrzymywaj go w stanie należytym, ponieważ zapewnia to efektywną eksploatację w ciągu długiego okresu czasu.
Dopilnuj tego, aby otwory wentylacyjne na obudowie silnika nie były zapchane przez trawę.
Dbaj o czystość samego produktu. Przecieraj go za pomocą miękkiej szczotki lub gąbki.
W trakcie czyszczenia produktu nie stosuj środków do mycia i substancji szkodliwych.
Dodatkowe smarowanie narzędzia nie jest potrzebne.
W przypadku niebezpieczeństwa zwróć się do Służby serwisowej SBM Group.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Niepotrzebne więcej narzędzie, akcesoria i (lub) opakowanie prosimy przekazać do najbliższej firmy zajmującej się przeróbką wtórną.

(CZ) Česky

Strunová sekačka

DŮLEŽITÉ POKYNY

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznamte s přístrojem, jeho správným použitím, jako též s bezpečnostními pokyny.

Pozor!
Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let, jako též osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, elektrickou kosu používat.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj tehdy, když jsou poškozena nebo opotřebována bezpečnostní zařízení. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Přístroj používejte výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Vy jste odpovědni za bezpečnost v oblasti práce.
- Před začátkem práce překontrolujte plochy určené k sekání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud přesto při sekání narazíte na překážku, vypněte stroj a odstraňte ji.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a jistý postoj. Pozor při chůzi pozadu. Nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nenechejte přístroj ležet bez dozoru na pracovišti. Když práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste se přemístili na jiné stanoviště, bezpodmínečně během chůze stroj vypněte.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokrém prostředí.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, zda se řezný kotouč nedotýká kamenů nebo jiných předmětů.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, aby se zabránilo zraněním hlavy, rukou, nohou. K těmto účelům noste přilbu, ochranné brýle (nebo ochranný obličejový štít), vysoké holínky (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.
- Je-li přístroj v provozu, držte ho bezpodmínečně dál od těla!
- Přístroj nezapínejte pokud je obrácen, nebo pokud se nenaléžá v pracovní poloze.
- Vypněte motor pokud: přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je-li poškozen přívodní kabel, vyjímáte popř. vyměňujete řezný kotouč, přístroj trans portu jeté na jiné místo.
- Nepouštějte k přístroji jiné osoby, obzvlášť děti a také domácí zvířata; v osekané a vířícítrávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Při práci udržujte od jiných osob a zvířat minimálně 15 m vzdálenost.
- esekejte proti tvrdým předmětům. Takto se vyhnete zraněním a poškození přístroje.
- Používejte okraj bezpečnostních zařízení, abyste přístroj udržovali v bezpečné vzdálenosti od zdí, různých povrchů, jako též křehkých předmětů.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízen í.

APOZOR! Ochranné zařízení má velký význam pro Vaši bezpečnost a pro bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím vznikne potenciální zdroj nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku.

- Nesnažte se sekací zařízení zastavit rukou. Vždy počkejte, až se zastaví samo.
- Používejte pouze originální příslušenství!
- Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte stroj, není-li poškozen.
- Nesnažte se sekat trávu, která nevyrůstá ze země; např. se nesnažte osekat trávu rostoucí ve zdech nebo na kamenech.
- V pracovním prostoru přístroje je uživatel zodpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené provozem přístroje.
- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte silnice a štěrkované cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k použití.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utaženy.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na datovém štítku přístroje.
- Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno zda není poškozeno nebo nevykazuje stopy stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud nenínapájecívedenív bezvadném stavu.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm^2. Konektory m uší mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Plochu určenou k sekání vždy udržovat prostou kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli přepravě nadzvednut, musí být vypnut motor a je třeba vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje musí být odstaven motor a vytažena síťová zástrčka.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat proti tvrdým předmětům, jen tak zabráníte zraněním obsluhy a škodám na stroji.
- Při údržbě používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.

TECHNICKÁ DATA 1

POPIS PŘÍSTROJE 2

1. Síťový kabel
2. Motor
3. Za-/vypínač
4. Přídavná rukojeť
5. Velký ochranný kryt

VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY

1. Pozor! Dbejte následujících bezpečnostních pokynů.
2. Pozorně přečíst návod k použití.
3. Noste osobní ochrannou výbavu (ochranu hlavy, očí, sluchu, ochrannou obuv a ochranné rukavice).
4. Udržujte k druhým osobám minimálně 15 m bezpečnostní odstup.
5. Dávejte pozor na předměty vymrštěné elektrickou kosou.
6. Nepoužívejte přístroj za deště, ve velmi vlhkém prostředí nebo je-li tráva moc mokrá.

MONTÁŽ OCHRANNÝCH KRYTŮ 3

Pozor! Přístroj musí být odpojen od sítě!

NASAZENÍ NOVÉ STRUNY 5

Chcete-li vyměnit nebo nasadit novou strunu, odepněte nejprve zástrčku od sítě a potom postupujte takto:
Kryt stáhněte z hnacího hřídele. Sejměte
z hřídele patronu se strunou a buď ji vyměňte za novou, nebo na ni naviňte strunu.
Protlačte 150 struny z jednoho konce cívky otvorem v krytu a 150 mm struny z druhého konce druhým otvorem. Patronu upevněte a dávejte přitom pozor, aby se struna nikde nezachytila. Sestavu poklide opět nasaďte na hnací hřídel a zatlačte, dokud do své polohy s kliknutím nezapadne.

CZ

PŘIPOJENÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU

● Uzlové spojení mezi síťovým kabelem kosy a prodlužovacím vedením, jako na obrázku 5, je také možným řešením k zabránění samovolného rozpojení.

ZA- A VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

- Na zapnutí přístroje stiskněte za-/vypínač.
- Na vypnutí musí být za-/vypínač uvolněn.

PROVOZ

Elektrická kosa je vhodná pouze na sekání trávníků a divokých porostů.

- Během provozu kosu držte jako na obrázku 6
- Připojte síťový kabel na prodlužovací vedení.
- Přístroj zapněte a pomalu se přibližujte k trávníku.
- Pro správné sekání přístroj bočně vykyvovat a jít směrem vpřed.
- Trávník/divoký porost musí být v několika stupních krok za krokem zkracován. Nikdy nesekat mokrý nebo velmi vlhký trávník/divoký porost.

ÚDRŽBA A PÉČE

- Před odstavením a čištěním elektrickou kosu vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit kartáčkem.
- Plastové těleso a plastové díly vyčistit slabým domácím čisticím prostředkem a vlhkým hadrem.
- K čištění nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla.
- Elektrickou kosu nikdy neostříkávat stříkačkou nebo vysokotlakým čističem.
- Bezpodmínečně se vyhýbejte vniknutí vody do přístroje.

ULOŽENÍ

● Pomocí dodaného držáku můžete elektrickou kosu přechovávat na zdi, čímž ušetříte místo.

LIKVIDACE

Příslušenství a balení by mělo být z ekologických důvodů dáno k recyklaci. Aby mohla být provedena recyklace podle druhů, jsou plastové díly označeny!

(SK) Srpski

Trimer za travu, električni

NAMENA

Električni trimer služi za košenje nevisoke dekorativne trave.

Ovaj proizvod nije predviđen za šišanje:
- vlažne trave
- trave sa rosom,
- biljaka sa drvenastim stablom.

Ovaj trimer nije predviđen za profesionalnu upotrebu, to jest za košenje velike količine trave u parkovima, društvenim mestima, na poljima, baštama itd.
Ne koristite ovaj proizvod za usitnjavanje trave.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 1

UREĐAJ 2

1. Kabel za napajanje
2. Kućište motora
3. Prekidač
4. Dodatni rukohvat
5. Štitnik

TEHNIČKA SIGURNOSNA PRAVILA

Radi izbegavanja požara, udara električne struje i nanošenja ozleda, električni alat se mora koristiti saglasno sa zahtevima ovog uputstva.
Takođe, pročitajte posebno priloženo uputstvo o sigurnosnim pravilima!

Pre rada, uverite se da:
- napon napajanja elektromotora alata odgovara lokalnom mrežnom naponu.
- je rezna glava sa niti ispravna i da nije oštećena;
- su utičnica, produžni kabel, kabel napajanja i njihovi utikači ispravni, da nema oštećenja električne izolacije te da je osiguran potreban kontakt;
- je montiran dodatni rukohvat;
- je montiran štitnik, pri čemu je njegov otvoreni deo okrenut od Vas (ako držite trimer u rukama)
- se prekidač alata nalazi u položaju «Isklj».

U procesu rada:
- Trimerom smeju raditi samo osobe starije od 16 godina.
- Uverite se da se druge osobe deca i životinje nalaze na rastojanju od najmanje 5 m od mesta košenja. Rukovalac trimera snosi odgovornost za bezbednost svih ljudi koji se nalaze u području rada.
- Obezbedite da je mesto rada dobro osvetljeno. Nemojte raditi u sutone.
- Pre početka rada proverite travu koja se treba kositi. Pronađene strane predmete: kamenje, grudve blata itd. treba odstraniti.
- Zabranjen je rad po kiši, na vlažnim i mokrim mestima te košnja trave sa rosom.
- Nemojte raditi trimerom u blizini lako zapaljivih predmeta.
- Produžni kabel mora biti razmotan tako da ne sprečava Vaše kretanje i košenje trave.
- Koristite samo produžne kablove zaštićene od prljavštine i vlage, predviđene za primenu na otvorenom.
- Radi Vaše bezbednosti, preporučujemo postavljanje zaštitne sklopke koja reaguje na vršna kolebanja jačine struje ne veća od 30 mA.
- Radite u tesno prilegajućim zaštitnim naočarima (ili pod maskom sa naočarima), zatvorenoj obući koja ne proklizava, rukavicama, naušnjacima.
- Trimer držite čvrsto u rukama, pazeći na ravnotežu. Alat držite u vertikalnom položaju, jer svaki drugi položaj može da dovede do povreda.
- Ne uključujte trimer u prevrnutom položaju.
- Pazite na čistoću ventilacionih otvora, jer oni obezbeđuju cirkulaciju vazduha za hlađenje motora za vreme rada.
- Ovaj uređaj je predviđen za košenje trave koja raste na zemlji. Ne kosite biljke na stenama, kamenju itd.
- Budite tačni i ne dozvoljavajte sudaranje rezne glave sa bilo kakvim predmetima ili preprekama. to može da dovede do oštećivanja glave ili do povreda kao rezultata odbacivanja stranih predmeta.
- Glava sa niti se obrće još neko vreme nakon isključivanja trimera. Zbog toga ju, radi izbegavanja povreda, držite dalje od ruku i nogu dok se potpuno ne zaustavi.
- Zabranjeno je zaustavljanje rezne glavu rukom.
- Svaki put pre remonta i održavanja isključite trimer i izvadite utikač iz mrežne utičnice (čišćenje, regulacija, provera oštećenja električnih spojeva).
- Ne ostavljajte trimer bez nadzora.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu, van domašaja dece..
- Ne unosite sopstvene izmene u konstrukciju trimera: to je opasno.

Pažnja! Radi izbegavanja pregrevanja elektromotora i prekida rada trimera, posle svakih 15 minuta neprekidnog rada trimera isključite ga i napravite stanku od 10-15 minuta.

POSTAVLJANJE ŠTITNIKA 3

Pažnja! Rezna ploča štitnika, predviđena za rezanje niti, je popriličmo oštra. Radi izbegavanja posekotina, ne dodirujte reznu ivicu ploče.

1. Postavite štitnik na najnižu sekciju štapa.
2. Pomoću priključka, uključenog u komplet, pričvrstite štitnik.
3. Skinite zaštitni poklopac sa rezne ploče štitnika.

Uključivanje:

Jednom rukom uhvatite za osnovni rukohvat, a drugom za dodatni rukohvat.
Palcem pritisnite na dugme zaštite od slučajnog uključivanja, smešteno na osnovnom rukohvatu.
Ne otpuštajući dugme zaštite od slučajnog uključivanja, pritisnite dugme prekidača.
Posle pokretanja motora trimera, možete da otpustite dugme zaštite od slučajnog uključivanja.
Za zaustavljanje alata, otpustite dugme prekidača.
Pri radu održavajte ravnotežu.

REGULACIJA DUŽINE NITI

Vaš trimer je opremljen specijalnim nožem koji je predviđen za održavanje potrebne dužine rezne niti, a smešten je na štitniku.
Za vreme rada dovoljno je da lagano udarite reznom glavom o zemlju da bi se izvukla nit.

ZAMENA NITI U REZNOJ GLAVI 5

Pažnja! Maksimalni dozvoljeni prečnik niti je naveden u tabeli tehničkih karakteristika.

Ni u kom slučaju ne zamenjujte najlonsku nit metalnom žicom: to može dovesti do ozbiljnih povreda i oštećenja trimera.

- Isključite trimer i sačekajte da se rezna glava potpuno zaustavi. Isključite trimer iz električne mreže.
- Izvucite špulu sa niti iz rezne glave. U tu svrhu, zavisno od konstrukciji rezne glave, potrebno je ili skinuti reznu glavu sa vratila, odvrnuvši njezin učvrsni zavrtanj, ili skinuti poklopac glave, pritisnuvši na dva bočna dugmeta na njemu.
- Temeljito očistite glavu od prljavštine i ostataka rezne niti. Ako je.glava oštećena, treba ju celu zameniti.
- Uzmite 5-6 m najlonske niti i precizno ju složite na pola.
- Učvrstite nit na mestu pregiba u proreze na obodu špule.
- Namotajte nit u smeru strelice na špuli.
- Privremeno učvrstite slobodne krajeve niti, umetnuvši ih u ušice na špuli.

Umetnite oba slobodna kraja niti u otvore kućišta glave i umetnite špulu u kućište glave, podloživši pod špulu oprugu koja se isporučuje u kompletu sa glavom.
Slobodni kraj namotane niti mora biti izvučen iz glave barem 30 mm.

- Potisnite poklopac glave dok se ne začuje karakteristično škljocanje.
  (Ili – u slučaju drugačije konstrukcije – montirajte glavu na vratilo, navrnite učvrsni zavrtanj na unutrašnji navoj vratila i čvrsto uvrnite zavrtanj).
- Oslobodite najlonsku nit iz ušica špule, povlačenjem za oba kraja niti sa istovremenim pritiskom na glavu.

TEHNIČKO ODRŽAVANJE I BRIGA

Pre početka tehničkog održavanja isključite alat iz električne mreže!

Redovno čistite alat od ostataka trave i održavajte ga na odgovarajući način, jer ćete tako obezbediti efikasnu eksploataciju tokom dugog perioda vremena.
Pazite na to da ventilacioni otvori na kućištu motora ne budu začepljeni travom.
Pazite na čistoću samog proizvoda. Brišite ga mekom četkom ili spužvom.
Pri čišćenju proizvoda ne primenjujte sredstva za pranje i agresivne materije.
Dodatno podmazivanje alata nije potrebno.
U slučaju neispravnosti obratite se Servisnoj službi SBM Group.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Molimo Vas da alat koji Vam više nije potreban, priključke i/ili materijale za pakovanje predajete u najbližu organizaciju koja se bavi preradom sekundarnih sirovina.

HU Magyar

Elektromos trimmer (gyepszélvágó)

RENDELTETÉSE

Az elektromos gyepszélvágó nem magasra nőtt dekoratív fű nyírására alkalmas.

Ez a termék nem alkalmas:
- nedves fű,
- harmatos fű,
- keményszárú növények nyírására.

Ez a gyepszélvágó nem alkalmas professzionális használatra: vagyis nagytömegű fű nyírására parkokban, nyilvános helyeken, mezőn, konyhakertekben stb.
Ne használja a terméket fűaprításra.

MŰSZAKI ADATOK 1

FELÉPÍTÉS 2

1. Elektromos kábel
2. Motorház
3. Kapcsoló
4. Kiegészítő fogantyú
5. Védőburkolat

BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

A tűzesetek, áramütések és sérülések elkerülése érdekében az elektromos szerszámot a jelen utasítás követelményeinek betartása mellett kell használni.
A külön mellékelt biztonságtechnikai előírásokat is olvassa el!

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:
- a szerszám elektromos motorjának feszültsége megegyezik a hálózati feszültség értékével;
- a damilorsó működőképes, nem sérült;
- a dugaszolóaljzat, a hosszabbító, az elektromos kábel és a villásdugók működőképesek, a villamos szigetelés sérülésmentes, biztosított a szükséges érintkezés;
- a kiegészítő fogantyú a helyén van;
- a védőburkolat fel van szerelve, és a nyitott része nem az ön irányába néz (ha a gyepszélvágót kézben tartja);
- a szerszám kapcsolója „KI” állásban van.

Munka közben:
- A gyepszélvágót csak 16 életévüket betöltött személyek használhatják.
- Győződjön meg arról, hogy más személyek: gyermekek és állatok a kaszálás helyszínétől legalább 5 méter távolságra tartózkodnak. A gyepszélvágóval dolgozó személy viseli a felelősséget a munkazónában tartózkodó miden személy biztonságáért.
- Biztosítsa a munkavégzés helyszínének megfelelő megvilágítását. Ne dolgozzon sötét napszakban.
- A munka megkezdése előtt vegye szemügyre a lekaszálandó füvet. Ha idegen tárgyakat: köveket, szemetet stb. fedez fel benne, távolítsa el azokat.
- Tilos esőben, nedves, nyirkos helyeken dolgozni, valamint harmatos füvet kaszálni.
- Ne dolgozzon a gyepszélvágóval könnyen lángra lobbanó tárgyak közelében.
- Az elektromos hosszabbítót olyan módon vezesse, hogy az ne akadályozhassa az ön mozgását és a fű kaszálását.
- Csak szabadtéri használatra tervezett, por és nedvesség elleni védelemmel ellátott hosszabbítót használjon.
- Az Ön biztonsága érdekében javasoljuk olyan biztonsági védőkapcsoló (BVK) használatát, amely a hálózati áramerősség max. 30 mA értékű csúcsingadozása esetén működésbe lép.
- Munka közben használjon jól záródó védőszemüveget (vagy szemüveggel ellátott maszkban), zárt, nem csúszó talpú cipőben, kesztyűben, fülvédőben.
- A gyepszélvágót erősen tartsa kézben, őrizze meg az egyensúlyát. A szerszámot tartsa függőleges helyzetben, minden egyéb helyzet sérülést okozhat.
- Ne kapcsolja be a gyepszélvágót felfordított helyzetben.
- Ügyeljen a szellőzőnyílások tisztaságára, azok biztosítják a levegőáramlást a motor hűtéséhez működés közben.
- Ez a termék csak a földön növő fű nyírására használható. Ne használja köveken, falon stb. növő fű nyírására.
- Dolgozzon precízen, ne engedje, hogy az orsó valamilyen tárgyba vagy akadályba ütközzön: ez az orsó sérülését okozhatja, vagy sérülést okozhat az idegen tárgyak kirepülésének eredményeként.
- Az orsó a damillal még egy bizonyos ideig forog a gyepszélvágó kikapcsolását követően, ezért, a sérülések elkerülése érdekében tartsa távol az orsót a kezeitől, lábaitól.
- Tilos az orsót kézzel megállítani.
- A gyepszélvágót kapcsolja le és a villásdugót húzza ki a konnektorból minden alkalommal a gyepszélvágó javítása vagy ápolása (tisztítása, beállítása, az elektromos csatlakozások sérülésmentességének ellenőrzése) előtt.
- Ne hagyja a gyepszélvágót felügyelet nélkül.
- A gyepszélvágót tartsa száraz, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.
- Ne módosítsa a gyepszélvágó konstrukcióját, mert az veszélyes.

Figyelem! A villanymotor túlmelegedése és a gyepszélvágó üzemképtelenné válása bekövetkezésének kiküszöbölése érdekében a gyepszélvágó minden 15 perc szünet nélküli működtetését követően ki kell kapcsolni a trimmert és 10-15 perc szünetet kell tartani.

A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE 3

Figyelem! A védőburkolatnak a damil elvágására szolgáló vágólemeze eléggé éles. A sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a lemez vágóélét.

1. Helyezze fel a védőburkolatot a szár alsó szekció-

jára.
2. A készletbe tartozó kötőelem segítségével rögzítse a burkolatot.
3. A védőburkolat vágólemezéről távolítsa el a védőfóliát.

BEKAPCSOLÁS

Egyik kezével fogja meg a fő fogantyút, a másik kezével a kiegészítő fogantyút. A hüvelykujjával nyomja meg az fő fogantyún található, véletlen bekapcsolás ellen védő gombot. Anélkül, hogy felengedné a véletlen bekapcsolás ellen védő gombot, nyomja meg a kapcsoló gombját.
A gyepszélvágó motorjának bekapcsolódását követően a véletlen bekapcsolás ellen védő gombot felengedheti.
A gyepszélvágó motorjának leállításához engedje fel kapcsoló gombját.
Munka közben őrizze meg az egyensúlyát.

A DAMIL HOSSZÁNAK SZABÁLYOZÁSA

Az Ön gyepszélvágója egy olyan speciális késsel van felszerelve, amelynek az a feladata, hogy a damil hosszát a szükséges méreten tartsa, és amely a védőburkolaton található. Munka közben a damil kihúzásához elégséges, ha az orsót könnyedén a földhöz koccantja.

A DAMIL CSERÉJE AZ ORSÓBAN 5

Figyelem! A damil maximálisan megengedhető átmérőjét a műszaki adatok táblázata tartalmazza. Semmilyen körülmények között se cserélje le a damilt fémhuzalra: ez komoly sérüléseket okozhat és károsíthatja a gyepszélvágót.

- Kapcsolja ki a gyepszélvágót, várjon a vágórész teljes megállásáig. Válassza le a gyepszélvágót az elektromos hálózatról.
- Vegye ki a csévét az orsóból. Ehhez (az orsó konstrukciójától függően) vagy le kell szerelni az orsót a tengelyről a rögzítőcsavarjának kicsavarása után, vagy az orsó oldalán található két gomb megnyomása után le kell venni az orsó födelét.
- Az orsót gondosan tisztítsa meg a szennyeződésektől és a damilmaradványoktól. Ha az orsó sérült, az egész orsót le kell cserélni.
- Fogjon 5-6 méter damilt és precízen hajtsa félbe.
- Rögzítse a damilt a félbehajtás helyénél fogva a cséve peremén található résekben.
- Tekerje fel a damilt a csévén nyíllal jelölt irányba.
- Ideiglenesen rögzítse a damil szabad végeit a cséve peremén található fülecsekben. A damil mindkét szabad végét helyezze be az orsóházon található furatokba és helyezze be a csévét az orsóházba, miközben a cséve alá helyezze be a komplett orsóhoz tartozó rugót. A felcsévélt damil szabad végének az orsóból legalább 30 mm-re ki kell állnia.
- Helyezze fel az orsóra az orsófedelet, úgy, hogy meghallja a jellegzetes kattanó hangot. (Vagy, más konstrukció esetében, helyezze fel az orsót a tengelyre, fűzze fel a rögzítőcsavart a tengely belső menetére és biztonságosan csavarja be a csavart.)
- Szabadítsa ki a damilt a cséve peremén található fülecsekből, úgy, hogy rántsa meg a damil mindkét végét, miközben nyomást fejt ki az orsóra.

MŰSZAKI KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

Mielőtt hozzálátna a karbantartási munkálatokhoz, az eszközt válassza le az elektromos hálózatról.

Rendszeresen tisztogassa meg a gépet a fűmaradványoktól és gondoskodjon megfelelő állapotban tartásáról, ugyanis ezzel biztosíthatja a hatékony üzemeltetését hosszú időn keresztül.
Ügyeljen arra, hogy a motor házán található szellőzőnyílásokat a fű ne tömje el.
Ügyeljen az eszköz tisztaságára. A letörölgetéséhez használjon puha kefét vagy szivacsot.
Az eszköz tisztításához ne használjon mosószert és agresszív anyagokat.
Az eszköz kiegészítő kenést nem igényel.
Meghibásodás esetén forduljon az SBM Group Szervizszolgálatához.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha már nincs szüksége az eszközre, tartozékaira és (vagy) csomagolására, kérjük, hogy adja le azokat egy közeli, újrafeldolgozásra szakosodott szervezetnél.
Munka közben a damil kihúzásához az orsót gyengén koccantsa a földhöz.

RO **Română**

Trimmer electric

DESTINAȚIE

Trimmerul electric este destinat pentru cosirea ierbii decorative scurte.
Acest dispozitiv nu este destinat pentru cosirea:

- ierbii umede,
- Ierbii înrourate,
- plantelor cu tulpină rigidă.

Acest trimmer nu este destinat pentru uz profesional: adică pentru cosirea unei cantități mari de iarbă în parcuri, locuri publice, pe câmpuri, grădini etc.
Nu utilizați dispozitivul pentru mărunțirea ierbii.

CARACTERISTICI TEHNICE 1

CONSTRUCȚIE 2

1. Cordon de alimentare
2. Corpul motorului
3. Întrerupător
4. Mâner suplimentar
5. Manta de protecție

NORME DE TEHNICĂ A SECURITĂȚII

Pentru a evita aprinderea, electrocutarea şi traumatismele, instrumentul electric urmează a fi exploatat în conformitate cu cerințele prezentelor instrucțiuni.
Citiți de asemenea şi instrucțiunile anexate separat privind tehnica securității.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă, că:

- tensiunea de alimentare al motorului electric din instrument corespunde tensiunii din rețeaua de alimentare;
- bobina cu sfoara este în stare de funcționare, nu prezintă deranjamente;
- priza, prelungitorul, cordonul de alimentare şi fişele acestora sunt în stare de funcționare, izolația electrică nu este deteriorată, contactul cuvenit este asigurat;
- mânerul suplimentar este instalat;
- mantaua de protecție este instalată, partea sa deschisă este întoarsă dinspre Dvs. (dacă țineți trimmerul în mâini);
- întrerupătorul instrumentului se află în poziția „Deconectat”.

În procesul de lucru:

- Utilizarea trimmerului este eprmisă numai persoanelor, care au atins vârsta de 16 ani.
- Asigurați-vă, că alte persoane: copii şi animale – se află la o distanță de cel puțin 5 m de la locul cositului. Persoana, care lucrează cu trimmerul, este responsabilă pentru securitatea tuturor celor, care se află în zona de lucru.
- Asigurați o iluminare bună a locului de lucru. Nu lucrați pe întuneric.
- Înainte de a începe lucrul, verificați iarba care urmează a fi cosită. În caz de depistare a obiectelor străine: pietre, gunoi etc. – acestea se vor înlătura.
- Se interzice de a lucra sub ploaie, în locuri umede, precum şi de a cosi iarba înrourată.
- Nu lucrați cu trimmerul în apropierea obiectelor uşor inflamabile.
- Prelungitorul electric va fi întins în aşa mod, ca să nu creeze obstacole pentru deplasarea Dvs. şi pentru cositul ierbii.
- Utilizați numai prelungitoare protejate contra prafului şi umezelii, destinate pentru a fi utilizate în afara încăperilor.
- În scopul securității Dvs. vă recomandăm să instalați un dispozitiv de deconectare de protecție (DDP), care se declanşează în cazul oscilațiilor de vârf a valorii puterii curentului în rețeaua de max. 30 мA.
- Lucrați în ochelari de protecție bine ajustați (sau în mască cu ochelari), încălțăminte închisă care nu lunecă, mănuşi, cască.
- Țineți strâns trimmerul în mâni, păstrând echilibrul. Țineți instrumentul în poziție verticală, orice altă poziție poate provoca traumatisme.
- Nu conectați trimmerul în poziție răsturnată.
- Aveți grijă de curățenia orificiilor de ventilație, ele asigură circulația aerului pentru a răci motorul în procesul de lucru.
- Acest dispozitiv este destinat numai pentru cosirea ierbii, care creşte pe pământ. Nu cosiți vegetația pe pereți, pietre etc.
- Fiți ordonat, nu admiteți tamponarea bobinei cu careva obiecte sau obstacole: aceasta poate duce la deteriorarea bobinei sau la traumatisme în rezultatul ricoşării obiectelor străine.
- Bobina cu sfoară continuă puțin timp să se rotească după deconectarea trimmerului, de aceea pentru a evita un traumatism, țineți-l la depărtare de mâini şi picioare.
- Se interzice de a opri bobina cu mâna.
- Deconectați trimmerul şi scoateți fişa din priză de fiecare dată înainte de a efectua reparația şi deservirea trimmerului (curățirea, reglarea, verificarea conectărilor electrice, dacă nu prezintă deteriorări).
- Nu lăsați trimmerul fără supraveghere.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat, inaccesibil pentru copii.
- Nu introduceți modificări proprii în construcția trimmerului: este periculos.

Atenție! Pentru a evita supraîncălzirea motorului electric şi deteriorarea trimmerului este necesar peste fiecare 15 minute de funcționare continuă a trimmerului de a-l deconecta şi de a face o pauză de 10-15 minute.

INSTALAREA MANTALEI DE PROTECȚIE 3

Atenție! Lamela tăietoare a mantalei de protecție, destinată pentru tăierea sforii, este destul de ascuțită. Pentru a evita tăieturile, nu atingeți muchia tăietoare a lamelei.

1. Instalați mantaua de protecție pe compartimentul inferior al barei.
2. Cu ajutorul elementului de fixare, care intră în complet, fixați mantaua.
3. Scoateți pelicula de protecție de pe lamela tăietoare.

CONECTAREA

Apucați cu o mână de mânerul principal, iar cu a doua – de mânerul suplimentar. Apăsați cu degetul mare butonul de protecție contra conectărilor accidentale, amplasat pe mânerul principal. Fără a elibera butonul de protecție contra conectărilor accidentale, apăsați butonul întrerupătorului.
După pornirea motorului trimmerului, puteți elibera butonul de protecție contra conectării accidentale.
Pentru a opri instrumentul, eliberați butonul întrerupătorului.
În timpul lucrului păstrați echilibrul.

REGLAREA LUNGIMII SFORII

Trimmerul Dvs. este echipat cu un cuțit special, destinat pentru menținerea lungimii necesare a sforii, care se află pe mantaua de protecție. În procesul de lucru pentru avansarea sforii este suficient de a lovi uşor bobina de pământ.

ÎNLOCUIREA SFORII ÎN BOBINA 5

Atenție! Diametrul maxim admisibil al sforii este indicat în tabelul cu caracteristici tehnice. Nici într-un caz nu înlocuiți sfoara cu sârmă metalică: aceasta poate duce la traumatisme serioase şi la deteriorarea trimmerului.

- Deconectați trimmerul, aşteptați oprirea deplină a ansamblului tăietor. Deconectați trimmerul de la rețeaua de alimentare.
- Scoateți mosorul din bobină. Pentru aceasta (în dependență de construcția bobinei) este necesar de scos bobina de pe arbore, deşurubând şurubul său de fixare, fie de scos capacul bobinei, apăsând pe cele două butoane laterale de pe aceasta.
- Curățați minuțios bobina de impurități şi resturi de sfoară. Dacă bobina este deteriorată, urmează a fi schimbată complet.
- Luați 5-6 m de sfoară şi îndoiți-o cu grijă în jumătate.
- Fixați sfoara în locul îndoiturii în orificiul de pe gulerul mosorului.
- Înfăşurați sfoara în direcția indicată de săgeată de pe mosor.
- Fixați provizoriu capetele libere ale sforii, introducându-le în urechile de pe mosor şi introduceți mosorul în corpul bobinei, punând sub mosor arcul, care intră în complet. Capătul liber al sforii înfăşurate trebuie să iasă în afară din bobină cel puțin cu 30 mm.
- Instalați pe bobină capacul, până se va auzi un sunet caracteristic. (Sau - în caz dacă este altă construcție – instalați bobina pe arbore, introduceți şurubul de fixare pe filetul interior al arborelui şi înşurubați bine şurubul).
- Eliberați sfoara din urechile mosorului, trăgând de ambele capete ale sforii apăsând concomitent pe bobină.

DESERVIREA TEHNICĂ ŞI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a efectua deservirea tehnică, deconectați instrumentul de la rețeaua de alimentare.

Curățiți cu regularitate instrumentul de resturile de iarbă şi păstrați-l în starea cuvenită, deoarece aceasta va asigura exploatarea sa eficientă o perioadă mai îndelungată.
Aveți grijă, ca orificiile de ventilație de pe corpul motorului să nu fie astupate cu iarbă.
Aveți grijă şi de curățenia dispozitivului. Ştergeți-l cu ajutorul unei perii moi sau unui burete.
În timpul curățirii dispozitivului nu utilizați detergenți şi substanțe agresive.
Dispozitivul nu necesită o gresare suplimentară.
În caz de apariție a unor deranjamente adresați-vă la Serviciul de deservire SBM Group.

PROTECȚIA MEDIULUI AMBIANT

Vă rugăm să predați instrumentul, accesoriile şi (sau) ambalajul, de care nu mai aveți nevoie, la cea mai apropiată organizație, care se ocupă de prelucrare secundară.

SI **Slovenski**

Električna kosilnica z nitko

NAMEN

Električno kosilnico z nitko se uporablja za košnjo nevisoke dekorativne zelenice.

Ta izdelek ni namenjen za košnjo:
- vlažne trave,
- rosne trave,
- rastlin s trdimi stebli.

Ta kosilnica ni namenjena za profesionalno uporabo, kot je košnja velikih količin trave v parkih, javnih mestih, poljih, vrtovih itd.
Izdelka ne uporabljajte za mulčenje trave.

TEHNIČNI PODATKI 1

SESTAVNI DELI 2

1. Kabel napajanja
2. Ohišje motorja
3. Stikalo vklopa
4. Dopolnilni ročaj
5. Zaščitni ščit

NAVODILA ZA VARNO DELO

Da bi preprečili pregrevanje motorja, udar z električnim tokom in poškodbe, moramo elektroinstrument uporabljati v skladu z danimi navodili.
Preberite tudi posebej priložena navodila o varnosti.

Pred uporabo se moramo prepričati, da:
- je napetost elektromotorja enaka napetosti v električni mreži;
- je rezalna glava s plastično nitko nedotaknjena in da ni poškodovana;
- so vtičnica, podaljšek, kabel napajanja in vtikač nedotaknjeni; da ni poškodb električne izolacije in je zagotovljen ustrezen kontakt;
- je nameščen dopolnilni ročaj;
- je nameščen zaščitni ščit tako, da je njegova odprta stran obrnjena stran od vas (če držite kosilnico v rokah);
- je stikalo v položaju «izklop».

Med obratovanjem:
- Kosilnico z nitko lahko uporabljajo le osebe, starejše od 16 let.
- Poskrbite, da se druge osebe, otroci in živali nahajajo najmanj 5 m stran od mesta košenja. Upravljavec kosilnice je odgovoren za varnost vseh, ki se nahajajo v obsegu košnje.
- Zagotovite dobro osvetlitev delovnega mesta. Ne delajte, ko je zunaj temno.
- Pred začetkom del preverite površino, ki jo boste kosili. Če opazite predmete kot so kamenje, odpadki ipd., poskrbite, da jih predhodno odstranite.
- Prepovedano je kositi travo v dežju, na vlažnih in mokrih mestih, kot tudi kositi rosno travo.
- Ne kosite v bližini lahko vnetljivih predmetov.
- Podaljšek mora biti napeljan tako, da vas pri poznejšem premikanju in košnji trave ne bo oviral.
- Uporabljajte praho in vlago-odporne podaljške, ki so namenjeni uporabi na prostem.
- Zaradi vaše varnosti priporočamo postaviti zaščitno stikalo (УЗО), ki se izključi v primeru nihanja toka (30 mA) v električni mreži.
- Pri delu uporabljajte tesno prilegajoča zaščitna očala (ali masko z očali), visoka nedrseča obuvala, rokavice, naušnike.
- Trdo držite kosilnico v rokah ter držite ravnovesje. Napravo držite v vertikalnem položaju, vsak drug položaj lahko privede do poškodb.
- Ne vključujte kosilnice, če je ta v prevrnjenem položaju.
- Poskrbite za čistost ventilacijskih odprtin, ki zagotavljajo pretok zraka za hlajenje motorja v procesu delovanja.
- Ta izdelek je namenjen samo za košnjo trave, ki raste na tleh. Ne kosite rastlin na stenah, kamnih ipd.
- Bodite previdni, ne dopuščajte udarjanja rezalne glave v predmete in ovire: to lahko privede do poškodb rezalne glave ali k poškodbam zaradi odbitja tujkov.
- Rezalna glava se še nekaj časa po izklopu kosilnice vrti, zato jo, da bi se izognili poškodbam rok in nog, ne izpuščajte iz rok.
- Prepovedano je zaustavljanje rezalne glave z rokami.
- Izključite kosilnico in jo izklopite iz vtičnice vsakič pred popravilom in servisiranjem. (čiščenje, regulacija, preverjanje električnih spojev glede možnih poškodb).
- Ne puščajte kosilnice brez nadzora.
- Shranjujte kosilnico v suhem prostoru, nedostopnem otrokom.
- Ne predelujte konstrukcije kosilnice, ker je to nevarno.

Pozor! Da bi preprečili pregrevanje elektromotorja in izklop kosilnice, je vsakih 15 minut nepretrganega obratovanja treba ustaviti delo in narediti odmor za 10-15 minut.

POSTAVITEV ZAŠČITNEGA POKROVA 3

Pozor! V zaščitnem ščitu je ostra kovinska ploščica, ki je namenjena obrezovanju nitke. Da bi se izognili vrezninam se je ne dotikamo.

1. Postavite zaščitni ščit na nižji del cevi.
2. S pomočjo spone, priložene v kompletu, pritrdimo ščit.
3. S kovinske ploščice snemite zaščitno plastiko.

VKLOP

Primite z eno roko za osnovni ročaj, z drugo pa za dopolnilni. Pritisnite s palcem na gumb za varnostno stikalo, nameščenem na osnovnem ročaju. Ne da bi izpustili varnostno stikalo, pritisnite gumb za zagon.
Po zagonu motorja lahko varnostno stikalo izpustite.
Za ustavitev izpustite stikalo vklopa.
Pri delu ohranjajte ravnovesje.

REGULACIJA DOLŽINE NITKE

Vaša kosilnica je opremljena s posebnim nožem, ki je namenjen zagotavljanju potrebne dolžine nitke, ki se nahaja na zaščitnem ščitu. Med procesom je za podaljšanje nitke dovolj že rahel udarec z rezalno glavo ob tla.

ZAMENJAVA NITKE V REZALNI GLAVI 5

Pozor! Maksimalni premer nitke je naveden v tabeli s tehničnimi podatki. V nobenem primeru ne smete nitke zamenjati s kovinsko žico, saj si s tem lahko povzročite hude poškodbe in poškodujete kosilnico.

- Ustavite kosilnico in počakajte, da se popolnoma ustavi. Izklopite kosilnico iz napajanja.
- Izvlecite motek iz rezalne glave. Pri tem je potrebno (odvisno od konstrukcije rezalne glave) sneti rezalno glavo z osi kosilnice, odviti njen pritrdilni vijak ali sneti pokrov rezalne glave s pritiskom na dve bočni tipki.
- Rezalno glavo dobro očistite nečistoč in ostankov nitke. Če je rezalna glava poškodovana, jo je potrebno zamenjati.
- Vzemite 5-6 m nitke in jo previdno zložite na pol.
- Pritrdite nitko na mestu pregiba v sredinskem prerezanem delu notranjosti motka.
- Navijte nitko v smeri, ki je na motku prikazana s puščico.
- Začasno pritrdite proste konce nitke tako, da jih vstavite v za to določeno mesto na motku. Potisnite oba konca nitke v odprtini na ohišju rezalne glave. Potem, ko ste v ohišje že vstavili dodano vzmet rezalne glave, vstavite motek v ohišje.
  Prosti konec navite nitke mora izstopati iz ohišja rezalne glave vsaj za 30 mm.
- Pritiskajte pokrov na rezalno glavo tako dolgo, da zaslišite značilen pok (v primeru drugačne konstrukcije vstavite rezalno glavo na os in privijte pritezni vijak).
- Primite nitko za oba konca in jo z enkratnim potegom potegnite iz odprtin. Pri tem hkrati pritiskajte na rezalno glavo.

SERVIS IN VZDRŽEVANJE

Pred rednim vzdrževanjem izključite napravo iz omrežja

Redno čistite napravo pred ostanki trave, jo vzdržujte in ohranjajte v primernem stanju, saj s tem zagotavljate učinkovito uporabo za daljši čas.
Pazite, da ventilacijske odprtine v ohišju motorja, ne bi bile zapolnjene s travo.
Vzdržujte čistočo celotnega izdelka. Čistite ga z mehko ščetko ali gobo.
Pri čiščenju izdelka ne uporabljajte milnih sredstev in agresivnih snovi.
Dopolnilno mazanje naprave ni potrebno. V primeru napak se obrnite na službo servisa SBM Group.

VARSTVO OKOLJA

Neuporabno napravo ali njene dele ter embalažo oddajte na najbližji obrat reciklaže.

HR BOS **Hrvatski**

Trimer električni

NAMJENA

Električni trimer služi za podrezivanje nevisoke dekorativne trave.

Ovaj proizvod nije predviđen za šišanje:
- vlažne trave
- trave s rosom,
- biljaka s krutim stablom.

Ovaj trimer nije predviđen za profesionalnu uporabu, to jest za košenje velike količine trave u parkovima, društvenim mjestima, na poljima, vrtovima itd.
Ne koristite ovaj proizvod za usitnjavanje trave.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 1

UREĐAJ 2

1. abel za napajanje
2. Kućište motora
3. Prekidač
4. Dodatni rukohvat
5. Štitnik

TEHNIČKA SIGURNOSNA PRAVILA

Radi izbjegavanja zapaljenja, udara električne struje i nanošenja povreda, električni alati moraju se koristiti u suglasju sa zahtjevima ovih uputa.
Također, pročitajte posebno priložene upute o sigurnosnim pravilima!

Prije rada, uvjerite se da:

- napon napajanja elektromotora alata odgovara lokalnom mrežnom naponu.
- je rezna glava s niti ispravna i da nije oštećena;
  - su utičnica, produžni kabel, kabel napajanja i njihovi utikači ispravni, da nema oštećenja električne izolacije te da je osiguran potrebni kontakt;
- je montiran dodatni rukohvat;
- je montiran štitnik, pri čemu je njegov otvoreni dio okrenut od Vas (ako držite trimer u rukama)
- se prekidač alata nalazi u položaju «Isklj»;

U procesu rada:

- Trimerom se mogu služiti samo osobe starije od 16 godina.
- Uvjerite se da se druge osobe djeca i životinje nalaze na razmaku od najmanje 5 m od mjesta košenja. Rukovatelj trimera snosi odgovornost za sigurnost svih ljudi koji se nalaze u području rada.
- Osigurajte da je mjesto rada dobro osvijetljeno. Nemojte raditi u predvečerja.
- Prije početka rada provjerite travu koju treba kositi. Pronađene strane predmete: kamenje, grude blata itd. treba pokupiti.
- Zabranjeno je raditi po kiši, na vlažnim i mokrim mjestima te kositi travu s rosom.
- Nemojte raditi trimerom u blizini lako zapaljivih predmeta.
- Produžni kabel mora biti razvučen tako da ne sprječava Vaše kretanje i košenje trave.
- Koristite samo produžne kablove zaštićene od prljavštine i vlage, predviđene za primjenu na otvorenom.
- Radi Vaše sigurnosti, preporučujemo postavljanje zaštitne sklopke koja reagira na vršna kolebanja jakosti struje ne više od 30 mA.
- Radite u tijesno prilijegajućim zaštitnim naočalama (ili s maskom s naočalama), zatvorenoj obući koja ne proklizava, rukavicama, naušnicima.
- Trimer držite čvrsto u rukama, pazeći na ravnotežu. Alat držite u vertikalnom položaju, jer svaki drugi položaj može dovesti do povreda.
- Ne uključujte trimer u prevrnutom položaju.
- Pazite na čistoću ventilacijskih otvora, jer oni osiguravaju cirkulaciju zraka za hlađenje motora za vrijeme rada.
- Ovaj je uređaj predviđen za košenje trave koja raste na zemlji. Ne kosite raslinje na stijenama, kamenju itd.
- Budite točni i ne dopuštajte sudaranje rezne glave s bilo kakvim predmetima ili preprekama. to može dovesti do oštećivanja glave ili do povreda kao rezultata odskakivanja stranih predmeta.
- Glava s niti vrti se još neko vrijeme nakon isključivanja trimera. Zbog toga ju, radi izbjegavanja povreda, držite dalje od ruku i nogu dok se potpuno ne zaustavi.
- Zabranjeno je zaustavljati reznu glavu rukom.
- Svaki put prije remonta i održavanja isključite trimer i izvadite utikač iz mrežne utičnice (čišćenje, regulacija, provjera oštećenosti električnih spojeva).
- Ne ostavljajte trimer bez nadzora.
- Čuvajte proizvod na suhom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Ne unosite vlastite izmjene u konstrukciju trimera: to je opasno.

Pozor! Radi izbjegavanja pregrijavanja elektromotora i prekida rada trimera, poslije svakih 15 minuta neprekidnoga rada trimera treba ga isključiti i napraviti stanku od 10-15 minuta.

POSTAVLJANJE ŠTITNIKA 3

Pozor! Rezna ploča štitnika, predviđena za rezanje niti, dosta je oštra. Radi izbjegavanja posjekotina, ne dodirujte rezni brid ploče.

1. Postavite štitnik na najnižu sekciju štapa.
2. Pomoću priključka, uključenoga u komplet, pričvrstite štitnik.
3. Skinite zaštitnu oblogu s rezne ploče štitnika.

Uključivanje:

Jednom rukom uhvatite za osnovni rukohvat, a drugom za dodatni rukohvat.
Palcem pritisnite na dugme zaštite od slučajnoga uključivanja, smješteno na osnovnom rukohvatu. Ne otpuštajući dugme zaštite od slučajnoga uključivanja, pritisnite dugme prekidača.
Nakon pokretanja motora trimera, možete otpustiti dugme zaštite od slučajnoga uključivanja.
Za zaustavljanje alata otpustite dugme prekidača.
Pri radu održavajte ravnotežu.

REGULACIJA DULJINE NITI

Vaš trimer je opremljen specijalnim nožem koji je predviđen za održavanje potrebne duljine rezne niti, a nalazi se na štitniku.
Za vrijeme rada dovoljo je lagano udariti reznom glavom o zemlju da bi se izvukla nit.

ZAMJENA NITI U REZNOJ GLAVI 5

Pozor! Maksimalni dopušteni promjer niti prikazan je u tablici tehničkih karakteristika.
Ni u kom slučaju ne zamjenjujte najlonsku nit metalnom žicom: to može dovesti do ozbiljnih povreda i oštetiti trimer.

- Isključite trimer i pričekajte da se rezna glava potpuno zaustavi. Isključite trimer iz električne mreže.
- Izvucite špulu s niti iz rezne glave. U tu svrhu, ovisno o konstrukciji rezne glave, potrebno je ili skinuti reznu glavu s vratila, odvivši njen učvrsni vijak, ili skinuti poklopac glave, pritisnuvši na dva bočna dugmeta na njemu.
- Temeljito očistite glavu od prljavštine i ostataka rezne niti. Ako je glava oštećena, treba ju cijelu zamijeniti.
- Uzmite 5-6 m najlonske niti i precizno ju složite na pola.
- Učvrstite nit na mjestu pregiba u proreze na obodu špule.
- Namotajte nit u smjeru strelice na špuli.
- Privremeno fiksirajte slobodne krajeve niti, umetnuvši ih u ušice na špuli.

HR
BOS

Umetnite oba slobodna kraja niti u otvore kućišta glave i umetnite špulu u kućište glave, podloživši pod špulu oprugu koja se isporučuje u kompletu s glavom.
Slobodni kraj namotane niti mora biti izvučen iz glave najmanje 30 mm.

- Potisnite poklopac glave dok se ne začuje karakteristično škljocanje.
  (Ili – u slučaju drugačije konstrukcije – montirajte glavu na vratilo, navijte učvrsni vijak na unutarnji navoj vratila i čvrsto uvijte vijak).
- Oslobodite najlonsku nit iz ušica špule, povlačenjem za oba kraja niti s istovremenim pritiskom na glavu.

TEHNIČKO ODRŽAVANJE I SKRB

Prije početka tehničkoga održavanja isključite alat iz električne mreže!

Redovito čistite alat od ostataka trave i održavajte ga na odgovarajući način, jer će to osigurati efikasnu eksploataciju tijekom dugoga perioda vremena.
Pazite na to da ventilacijski otvori na kućištu motora ne budu začepljeni travom.
Pazite na čistoću samoga proizvoda. Brišite ga mekanom četkom ili spužvom.
Pri čišćenju proizvoda ne primjenjujte sredstva za pranje i agresivne tvari.
Dodatno podmazivanje alata nije potrebno.
U slučaju neispravnosti obratite se Servisnoj službi SBM Group.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Alat koji Vam više nije potreban, priključke i/ili ambalažu molimo predavati u najbližu organizaciju koja se bavi preradom sekundarnih sirovina.

GR Ελληνικά

ΤΡΙΜΜΕΡ (ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Το ηλεκτρικό τρίμμερ προορίζεται για το θερισμό χαμηλής διακοσμητικής πρασινάδας (χόρτων).
Το εργαλείο δεν προορίζεται για θερισμό:

- υγρών χόρτων
- χόρτων με δροσιά
- φυτών με σκληρό βλαστό

Επίσης το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση: για θερισμό μεγάλης ποσότητας χόρτων στα πάρκα, στους κοινωνικούς χώρους, στους κάμπους κτλ.
Μην χρησιμοποιείται το εργαλείο για ξέφτισμα χόρτων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 1

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ 2

1. Καλώδιο ρεύματος
2. Σώμα του κινητήρα
3. Διακόπτης
4. Επιπρόσθετο χερούλι
5. Κάλυμμα ασφαλείας

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να αποφύγετε ανάφλεξη, ηλεκτροπληξία και σωματικές βλάβες το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται όπως ορίζουν οι οδηγίες χρήσεως.
Διαβάστε επίσης προσεκτικά ξεχωριστές οδηγίες ασφάλειας που επισυνάπτονται.

Πριν την εργασία βεβαιωθείτε ότι:

- η τάση στο δίκτυο συμφωνεί με την τάση εργασίας ηλεκτρικού κινητήρα.
- το καρούλι με συνθετικό νήμα λειτουργεί σωστά και δεν έχει βλάβες.
- πρίζα, μπαλαντέζα, ηλεκτρικό καλώδιο και ρευματολήπτες δεν έχουν βλάβες και υπάρχει καλή επαφή.
- τοποθετήθηκε επιπρόσθετο χερούλι.
- τοποθετήθηκε κάλυμμα ασφαλείας και το ανοιχτό του μέρος ώστε το ανοιχτό μέρος να είναι στριμμένο από εσάς (εάν κρατάτε το τρίμμερ στα χέρια).
- διακόπτης εργαλείου βρίσκεται στη θέση «Κλειστό».

Κατά τη διάρκεια εργασίας:

- Η χρήση του εργαλείου επιτρέπεται μόνο από άτομα άνω από 16 ετών.
- Βεβαιωθείτε ότι άλλα άτομα, παιδιά καθώς και ζώα βρίσκονται τουλάχιστον σε απόσταση 5 μέτρων από τον τόπο εργασίας σας. Ο χειριστής εργαλείου έχει την ευθύνη για την ασφάλεια όλων όσων βρίσκονται στη ζώνη εργασίας.
- Εξασφαλίστε καλό φωτισμό στον τόπο εργασίας. Μην εργάζεστε στο σκοτάδι.
- Πριν την εργασία ελέγξτε το χόρτο που θα θερίσετε. Πρέπει να βγάλετε πέτρες, σκουπίδια κτλ.
- Απαγορεύεται η εργασία στη βροχή, στα υγρά μέρη καθώς και να θερίζετε χόρτα με δροσιά.
- Μην εργάζεστε δίπλα σε εύφλεκτα αντικείμενα.
- Η μπαλαντέζα πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εμποδίζει τις κινήσεις σας κατά την εργασία.
- Χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες που έχουν ασφάλεια από σκόνη και υγρά και προορίζονται για εργασία εκτός κλειστών χώρων.
- Για την ασφάλειά σας συνιστούμε να τοποθετήσετε μηχανισμό ασφαλείας διακοπής που ενεργοποιείται σε περίπτωση παλμών έντασης ηλεκτρικού ρεύματος στο δίκτυο κάτω από 30 mA.
- Να εργάζεστε με γυαλιά ασφαλείας (ή με μάσκα γυαλιών), κλειστά μη λεία υποδήματα, γάντια και προστατευτικά ακουστικά.
- Κρατάτε γερά το εργαλείο στα χέρια, κρατώντας ισορροπία. Κρατάτε το εργαλείο σε κάθετη θέση επειδή οποιαδήποτε άλλη θέση μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- Μην ενεργοποιήσετε το εργαλείο όταν βρίσκεται στην ανάποδη θέση.
- Τηρήστε τις θυρίδες εξαερισμού σε καθαριότητα, επειδή εξασφαλίζουν κυκλοφορία αέρα για την ψύξη του κινητήρα κατά την εργασία.
- Το εργαλείο προβλέπεται μόνο για θερισμό χόρτων που φυτρώνουν στη γη. Μην θερίζετε χόρτα σε τοίχους και πέτρες.
- Να είστε προσεκτικοί, αποφεύγετε τη σύγκρουση του καρουλιού με άλλα αντικείμενα ή εμπόδια: αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη του καρουλιού ή σωματικές βλάβες λόγω αναπήδησης αντικειμένων.
- Επειδή το καρούλι με το νήμα συνεχίζει να στρέφεται για λίγο μετά την απενεργοποίηση, προκειμένου να αποφύγετε σωματικές βλάβες κρατήστε το μακριά από τα πόδια και χέρια.
- Απαγορεύεται να σταματάτε το καρούλι με το χέρι.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα κάθε φορά πριν την επισκευή ή τεχνική συντήρηση (καθάρισμα, ρύθμιση, έλεγχο ηλεκτρικών συνδέσεων για βλάβες).
- Μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη.
- Να φυλάτε το εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Τυχόν αλλαγές στην κατασκευή του τρίμμερ: είναι επικίνδυνες.

Προσοχή! Για να μην υπερφορτώνετε το εργαλείο πρέπει μετά από κάθε 15 λεπτά συνεχούς εργασίας να το απενεργοποιήσετε για διάλυμα 10-15 λεπτών.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η κοπτική πλάκα του καλύμματος ασφαλείας, που προβλέπεται για το κόψιμο του συνθετικού νήματος, είναι αρκετά οξεία. Για να μην κοπείτε μην αγγίζετε την άκρη της πλάκας.

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα ασφαλείας στο κάτω μέρος της μπάρας.
2. Στερεώστε το κάλυμμα με το σετ βιδών.
3. Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από την κοπτική πλάκα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Πάρτε με το ένα χέρι το βασικό χερούλι και με το άλλο χέρι το επιπρόσθετο χερούλι. Πιέστε με το μεγάλο δάχτυλο και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί ασφαλείας τυχαίας ενεργοποίησης που βρίσκεται στο βασικό χερούλι, ενώ με το άλλο δάχτυλο πατήστε το κουμπί-διακόπτη.
Για την απενεργοποίηση του εργαλείου σταματήστε να πιέζετε το κουμπί-διακόπτη. Κατά την εργασία διατηρείτε ισορροπία.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ

Το τρίμμερ σας έχει ειδικό μαχαίρι που προορίζεται για την τήρηση του απαιτούμενου μήκους νήματος, που βρίσκεται στο κάλυμμα ασφαλείας. Κατά την εργασία για την έξοδο του νήματος αρκεί να χτυπήσετε με το καρούλι το χώμα.

ΑΛΛΑΓΗ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΚΑΡΟΥΛΙ 5

Προσοχή! Η μέγιστη επιτρεπόμενη διάμετρος συνθετικού νήματος αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αλλάζετε το συνθετικό νήμα με μεταλλικό σύρμα: αυτό μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και να χαλάσει το τρίμμερ.

- Απενεργοποιήστε το τρίμμερ ώστε να σταματήσει ο κοπτερός μηχανισμός. Αποσυνδέστε το τρίμμερ από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βγάλτε το πηνίο από το καρούλι. Γι’ αυτό (εξαρτάται από το τύπο καρουλιού) πρέπει ή να βγάλετε το καρούλι από τον άξονα, ξεβιδώνοντας την βίδα στερέωσης ή να βγάλετε το καπάκι του καρουλιού πατώντας δύο πλάγια κουμπιά.
- Καθαρίστε καλά το καρούλι από λάσπες και υπολείμματα συνθετικού νήματος. Εάν το καρούλι είναι χαλασμένο πρέπει να το αλλάξετε.
- Πάρτε 5-6 μέτρα συνθετικό νήμα και επιμελώς διπλώστε το.
- Στερεώστε το νήμα στο σημείο της πτυχής στο άνοιγμα του καρουλιού.
- Τυλίξτε το νήμα στην κατεύθυνση όπως αναφέρεται στο βέλος στο καρούλι.
- Προσωρινά συσφίξτε τις ελεύθερες άκρες του νήματος και τοποθετήστε αυτές στις τρύπες του πηνίου. Βάλτε τις ελεύθερες άκρες του νήματος στις τρύπες στο σώμα του καρουλιού και βάλτε το πηνίο στο σώμα του καρουλιού, βάζοντας κάτω από το πηνίο ελατήριο που είναι στο σετ καρουλιού. Η ελεύθερη άκρη τυλιγμένου νήματος πρέπει να εξέχει από το καρούλι τουλάχιστον σε 30 mm.
- Τοποθετήστε στο καρούλι το καπάκι του μέχρι να ακούσετε χαρακτηριστική αλισίβα. (Σε περίπτωση καπουλιού άλλου τύπου – τοποθετήστε το καρούλι στον άξονα, βιδώστε ελαφρά την βίδα στερέωσης στο εσωτερικό σπείρωμα του άξονα και στερεώστε καλά την βίδα).
- Ελευθερώστε το νήμα από τις τρύπες του πηνίου, τραβώντας τις δύο άκρες του νήματος και πατώντας ταυτόχρονα το καρούλι.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν την τεχνική συντήρηση αποσυνδέστε το εργαλείο από ηλεκτρικό δίκτυο!

Τακτικά καθαρίστε το εργαλείο από τα υπολείμματα χόρτων και διατηρείστε το σε καλή κατάσταση, εξασφαλίζοντας έτσι την μακρόχρονη αποδοτική λειτουργία του.
Ελέγξτε τις θυρίδες εξαερισμού στο σώμα του κινητήρα να μην βουλώνουν από χόρτα.
Διατηρείτε το εργαλείο καθαρό. Καθαρίστε το με μαλακή βούρτσα ή σφουγγάρι.
Απαγορεύεται η χρήση διαλυτικών: βενζίνης, οινοπνεύματος, αμμωνιακών διαλυτικών ουσιών κτλ. για την απομάκρυνση βρομιάς. Τα ανωτέρω υγρά επιδρούν αρνητικά στο σώμα του εργαλείου.
Δεν απαιτείται επιπρόσθετη λίπανση του εργαλείου.
Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στην Υπηρεσία σέρβις SBM Group.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα άχρηστα εργαλεία, εξαρτήματα και οι συσκευασίες τους παρακαλούμε να παραδοθούν στη πλησιέστερη εταιρεία που ασχολείται με κατεργασία χρησιμοποιημένων βιομηχανικών προϊόντων.

(TR) Türkçe

Elektrikli trimmer

GÖREVİ

Elektrikli trimmer alçak dekoratif otun tırpanlanması için tasarlamıştır.

Bu ürün:
- nemli ot
- çiyli ot
- sert saplı bitkilerin tırpanlanması için kullanılamaz.

Bu trimmer profesyonel amaçlı değil yani park, kamu sahaları, tarla, bostan gibi yerlerde büyük miktarda otun tırpanlanması için kullanılamaz.
Makineyi otun ufalanması için kullanmayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER 1

TERTİBAT 2

1. Besleme kablosu
2. Motor gövdesi
3. Kapatma anahtarı
4. Ek kol
5. Koruyucu kılıf

GÜVENLİK KURALLARI

Elektrik cihazı yanma, elektrik çarpması ve yaralanmayı önlemek amacıyla bu kullanma kılavuzuna uygun kullanılmalıdır. Ayrıca güvenlik kurallarına ait ek talimatı da okuyunuz.

İşe başlamadan önce:
- Aletin elektrik motorunun gerilimi şebeke voltajına uyması,
- Olta ipliği makarasının sağlam olduğu,
- Priz, uzatma kablosu, besleme kablosu ve onların fişi normal olduğu ve elektrik izolasyonun arızalı olmadığı ve gereken kontağın sağlandığı;
- Ek kolun kurulmuş olması,
- Koruyucu kılıfın kurulmuş olması, bu arada onun açık kısmı kendinizden dışarıya doğru dönmüş olması (trimmeri elde tutarken),
- Aletin kapatma anahtarı “Off” pozisyonda olmasından emin olunuz.

Çalışma sırasında:
- Trimmeri sadece 16 yaşına erişmiş kişiler kullanabilir.
- Diğer kişilerin, çocuk ve hayvanların tırpanlanma yerinden en az 5 metre uzaklıkta bulunduğundan emin olunuz. Trimmer ile çalışan iş sahasında bulunan tüm kişilerin güvenliğinden sorumluluk taşır.
- Çalışma sahasının iyi aydınlatılmış olduğunu sağlayınız. Karanlıkta çalışmayınız.
- İşe başlamadan önce tırpanlanması gereken otu kontrol ediniz. Taş, çöp gibi yabancı cisimlerin bulunması halde onları uzaklaştırınız.
- Yağmur altında nem ve yaş yerlerde çalışmak ve ayrıca çiyli otu tırpanlanmasına müsaade edilemez.
- Trimmer ile kolay tutuşabilen maddelerin yakınlığında çalışmayınız.
- Elektrik uzatma kablosu hareketinizi ve otun tırpanlanmasına engel olamayacak şekilde uzatılmalıdır.
- Sadece mekan dışı kullanılan toz ve nem korumalı uzatma kullanılabilir.
- Güvenliğiniz açısından besleme şebekesinde en fazla 30 mA düzeyinde cereyan sıçramaları meydana geldiği halde devreye girecek emniyet kapatma ünitesinin kurulması önerilir.
- Çalışırken sıkı yapışmış koruyucu gözlük (veya gözlüklü maske) kapalı ve kaymaz ayakkabı, eldiven, kulaklık kullanınız.
- Dengeyi kaybetmeden trimmeri elinizde sıkı tutunuz. Aleti dikey pozisyonda tutunuz, herhangi bir diğer pozisyon yaralanmaya neden olabilir.
- Trimmeri devrilmiş halde çalıştırmayınız.
- Havalandırma deliklerinin temizliğine dikkat ediniz, çünkü onlar hava dolaşımını sağlamakla motorun soğumasına yardımcı olur.
- Bu ürün sadece toprak üzerinde biten otun tırpanlanması için kullanılır. Duvar, taş vs üzerindeki bitkileri tırpanlamayınız.
- İtinalı olunuz, makaranın herhangi bir cisim veya engeller ile çarpmasından kaçınınız, bu yabancı cisimlerin sıçraması neticesinde makaranın bozulmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
- Trimmerin kapatılmasından sonra olta iplikli makara bir süre dönmeye devam ettiğinden dolayı yaralanmaya yol vermemek için onu el ve ayaklarınızdan uzak tutunuz.
- Makarayı el ile durdurmayınız.
- Trimmere onarım ve bakım (temizleme, ayarlama, elektrik bağlantılarının arıza arama kontrolü) yapmadan önce trimmeri kapatıp fişini prizden çıkarınız.
- Trimmeri nezaretsiz bırakmayınız.
- Ürünü kuru ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Trimmerin yapısını kendiniz değişmeyiniz – bu çok tehlikeli olabilir.

Dikkat! Elektrik motorunun aşırı ısınması ve trimmerin arızalanmasını önlemek amacıyla sürekli çalışırken her 15 dakikadan bir trimmeri kapatmak ve 10-15 dakika ara vermek gerekir.

KORUYUCU KILIFIN KURULMASI 3

Dikkat! Olta ipliğini kesen koruyucu kılıfın kesici plakası yeterince sivridir. Yaralanmaya maruz kalmamak için plakanın kesici kenarına dokunmayınız.

1. Koruyucu kılıfı çubuğun alt kısmına yerleştiriniz.
2. Takım içinde bulunan tespit parçası vasıtasıyla kılıfı tespit ediniz.
3. Koruyucu kılıfın kesici plakası üzerindeki koruyucu filmi çıkarınız.

Çalıştırma:

Bir elinizi esas kol diğerini ise ek koldan tutunuz. Esas kol üzerinde bulunan kazaen çalıştırmaya karşı emniyet düğmesine baş parmağınız ile basınız. Kazaen çalıştırmaya karşı emniyet düğmesini bırakmadan kapatma düğmesine basınız.
Trimmer motoru çalışır çalışmaz kazaen çalıştırmaya karşı emniyet düğmesini serbest bırakabilirsiniz.
Aleti durdurmak için kapatma düğmesini bırakınız.
Çalışırken dengeyi bozmayınız.

OLTA İPLİĞİ UZUNLUĞUNUN AYARLANMASI

Trimmeriniz koruyucu kılıf üzerinde yerleşen ve olta ipliğinin gereken uzunluğunu sağlayan özel bıçak ile donatılmıştır. Çalışma esnasında olta ipliğini dışarıya çıkarmak için makarayı toprağa hafifçe vurmak yeterlidir.

OLTA İPLİĞİNİN MAKARADA DEĞİŞTİRİLMESİ 5

Dikkat! Olta ipliğinin müsaade edilen maksimum çapı teknik özellikler tablosunda belirtilmiştir. Sakın olta ipliğini metal tel ile değiştirmeyiniz: bu halde ciddi yaralanma ve trimmerin hasara uğramasına neden olabilir.

- Trimmeri kapatın ve kesici parçanın tamamen durmasını bekleyiniz. Trimmeri besleme kaynağından ayırınız.
- Makaradan masurayı çıkarınız. Bunun için (makaranın yapısına bağlı olarak) makarayı milden tespit vidasını açarak çıkarın veya onun üzerindeki iki yan düğmelere basarak makara kapağını çıkarınız.
- Makarayı kir ve iplik kalıntılarından titizlikle temizleyiniz. Makara arızalı ise onu tamamen değiştiriniz.
- 5-6 m ipliği alıp yarı yarıya itinayla bükünüz.
- İpliği masura kenarındaki aralık içinde büküm yerinden tespit ediniz.
- İpliği masura üzerinde gösterilen ok yönünde sarınız.
- İpliğin iki serbest uçlarını masura gövdesindeki deliğe takarak makara takımı içinde bulunan yayı masura altına koyun ve makara gövdesine masurayı giydiriniz. Sarılmış ipliğin serbest ucu makaradan en az 30 mm çıkmış olmalıdır
- Makara üzerine kapağını özel çıtır sesi gelinceye kadar sıkınız (veya diğer dizayn için makarayı mil üzerine takıp milin iç dişlerine tespit vidasını sıkı bağlayınız).
- Makara üzerine basarak aynı anda ipliğin her iki ucunu çekip ipliği masura deliğinden çıkarınız.

TEKNİK SERVİS VE BAKIM

Teknik bakıma başlamadan önce aleti besleme kaynağından ayırınız.

Aleti muntazam olarak ot kalıntılarından temizleyin ve uzun süre verimli işletmesini sağlanması için gereken şekilde muhafaza ediniz.
Motor gövdesindeki havalandırma deliklerinin ot ile tıkanmış olup olmadığına dikkat ediniz.
Ürünü temiz saklayınız. Onu yumuşak fırça veya sünger ile siliniz.
Ürünü temizlerken deterjan ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
Alet ek yağlama istemez.
Arıza durumunda SBM grup Servisine başvurunuz.

ÇEVRE KORUMA

Artık işe yaramayan alet, parça ve/veya ambalajın tekrar işlenip kazandırılması için en yakın kabul noktasına teslim etmenizi rica ederiz.

تركيب غطاء الحماية

الصورة رقم 2)
أنتباه ! اسطوانة غطاء الحماية القاطعة، معدة لأجل قطع السلك ، و هي حادة جدا . لتفادي الإصابة بجروح لا تلمسوا الأطراف الحادة .

1. ركبوا غطاء الحماية على الجزء الأسفل للمحور .
2. بواسطة أجزاء التثبيت الموجودة داخل الطقم ، ثبتوا الغطاء .
3. أنزعوا عن غطاء حماية الأسطوانة القاطعة غشاء الحماية .

التشغيل

امسكوا الذراع الأساسية بيد و الذراع الإضافية باليد الأخرى .أضغطوا بأصبعكم على زر حماية التشغيل المفاجئ ، الموجود على الذراع الأساسية . بدون ترك زر التشغيل المفاجئ أضغطوا على زر التشغيل. بعد دوران المحرك يمكن ترك زر التشغيل المفاجئ . لأجل توقيف المكنة أتركوا زر التشغيل . عند العمل عليكم الحفاظ على أفضل وضعية للعمل موضحة .

ضبط طول سلك القطع

المكنة مزودة بسكين خاص ، لأجل قطع السلك بالطول المناسب ، الموجود على غطاء الحماية . لأجل تحريك السلك أثناء العمل يكفي ضرب البكرة بالأرض .

تغيير السلك على البكرة

(الصورة رقم 4)
أنتباه ! قطر السلك المسموح موضح في جدول المواصفات الفنية . يمنع في كل الأحوال تغيير السلك البلاستيكي إلى سلك معدني : هذا ممكن أن يؤدي إصابات خطيرة و تلف المكنة .

- أطفئوا المحرك ، و أنتظروا حتى يتوقف عن الدوران ، أفصلوا المكنة عن التيار الكهربائي .
- أخرجوا البكرة . لأجل ذلك (هذا متعلق بنوع البكرة) من الضروري نزع البكرة عن المحور . فك برغي التثبيت ، أو نزع الغطاء لالضغط على طرفي البكرة .
- يجب تنظيف البكرة جيدا من الأوساخ و أجزاء السلك . إذا كانت البكرة متضررة يجب تغييرها .
- خذوا 5-6 أمتار من السلك و قوموا بلفه على البكرة مناصفة.
- ثبتوا السلك في مكان الأنحناء على الشق في حافة البكرة .
- لفوا السلك بأتجاه السهم المبين على البكرة .
- ثبتوا طرفي السلك مؤقتا بوضعهما في الشق على طرف البكرة . أخرجوا طرفي السلك من فتحات جسم البكرة و ركبوا غطاء البكرة بعد وضع الزنبرك في مكانه . طرفي السلك الملفوف يجب أن يخرجا من البكرة لا أكثر من 30 مم .
- ثبتوا غطاء البكرة بلضغط على طرفي التثبيت . (في حال تصميم آخر ركبوا البكرة على المحور و شدّوا برغي التثبيت في حزقة المحور الداخلية جيدا).
- أخرجوا السلك من فتحات البكرة ، بشده من الطرفين بالضغط على البكرة في آن واحد .

الصيانة الفنية و الخدمة

قبل الصيانة أفصلوا المكنة من التيار المتردد .
يجب تنظيف المكنة بشكل دائم من بقايا الحشائش و حفظها جيدا . هذا يساعد على العمل الفعال طوال فترة الخدمة .
أنتبهوا لعدم أنسداد فتحات التهوية على هيكل المكنة بالأوساخ . و حاولوا ترك المكنة دائما نظيفة . بمسحها بواسطة فرشاة طرية أو أسفنجة . لا تستخدموا أثناء التنظيف محاليل تنظيف . لا تتطلب المكنة تشحيم إضافي .
في حال حدوث اي عطل أتصلوا بمركز خدمة SBM Group

حماية البيئة

الأجزاء الغير ضرورية لكم ، أو أجزاء التغليف ، يرجى تسليمها للجهات التي تقوم بأستخدامها مرة ثانية .

AE

AE اللغة العربية

جزازة العشب المسوية السطح الكهربائية

مكنة تهذيب الحشائش الكهربائية

الأستخدام
هذه المكنة معدة لأجل قص حشائش الزينة القليلة الطول .
هذه المكنة لا يمكن أستخدامها لأجل :
- الحشائش الرطبة
- الحشائش المحملة بالندى
- النباتات ذات السيقان الصلبة
هذه المكنة ليست لأجل الأستخدام المحترف : يعني قص كميات كبيرة من الحشائش في الحدائق ، الأماكن العامة ، السهول ، البساتين إلخ .
لا تستخدموا المكنة لأجل فرم الحشائش .

1 المواصفات الفنية

2 التكوين
(الصورة رقم 1)
1. سلك الغذية الكهربائية
2. هيكل المحرك
3. مفتاح التشغيل
4. ذراع إضافي
5. غطاء حماية

أرشادات الأمان
لتجنب الأحتراق و الصدمات الكهربائية و الأصابات بواسطة الألة يجب أستخدامها حسب متطلبات التعليمات التالية . إقرأوا أيضا الملحق الأضافي عن تعليمات الأمان .

قبل البدء بالعمل تأكدوا مما يلي :
- شدة التيار المتردد مطابقة لشدة تيار في الألة .
- البكرة و السلك صالحان ، و بدون تلف .
- مأخذ التيار ، الوصلة ، سلك التغذية الكهربائية و الفيش بحالة جيدة ، لا يوجد عطب في أجزاء العزل الكهربائي.
- الذراع الإضافية مركبة.
- غطاء الحماية مركب ، و الجزء المفتوح منه بالعكس منكم . (عند مسك المكنة باليدين).
- مفتاح التشغيل في وضعية " مفصول " .

أثناء سير العمل :
- يسمح بأستخدام المكنة للأشخاص الذين تخطوا السادسة عشر من العمر .
- تأكدوا من أن الأشخاص الأخرين : أطفال أو حيوانات موجودين على مسافة لا تقل عن 5 أمتار من مكان القص . عامل المكنة يتحمل مسؤولية سلامة كل الأشخاص الموجودين في منطقة العمل .
- تأمين الإضاءة الكافية لمكان العمل . و لايسمح بالعمل في أوقات الظلام .
- قبل بدء العمل أفحصوا الأعشاب المراد قصها . إذا لاحظتم أجسام غريبة : أحجار، أوساخ و إلخ .. يجب إبعادها .
- يمنع العمل تحت المطر ، في الأماكن الرطبة و الندية ، و كذلك الحشائش الندية .
- لا تعملوا بالمكنة بالقرب من المواد القابلة للأشتعال .
- وصلة السلك الكهربائية يجب أن تكون موضوعة بحيث لا تشكل لكم عائق عند تحرككم أو قص الحشائش .
- أستخدموا وصلة محمية من الرطوبة و الغبار ، مخصصة للعمل في الأماكن المكشوفة .
- لأجل سلامتكم ينصح بتركيب جهاز حماية الأنطفاء . و الذي يعمل في حال تراوح شدة التيار لا أكثر من 30 мА .
- أعملوا بعد أرتداء نظارات واقية جيدا (أو قناع مع نظارات)، و أحذية غير قابلة للتزحلق . قفازات و سماعات .
- أمسكوا المكنة جيدا باليدين مع الحفاظ على التوازن . أمسكوا المكنة في وضعية عمودية ، أي وضعية أخرى ممكن أن تؤدي للأصابة .
- لا تشغلوا المكنة و هي مقلوبة .
- حافظوا على نظافة فتحات التهوية ، لأنها تؤمن دورة الهواء لأجل تبريد المحرك أثناء العمل .
- هذه الألة معدة لأجل قص و تهذيب الحشائش التي تنمو على الأرض . لا تحاولوا قص الحشائش عن الحيطان أو الأحجار إلخ ..
- عليكم الحذر بأن لا ترتطم البكرة بأي جسم أو عقبة ما . هذا ممكن أن يؤدي إلى تلف البكرة أو إصابة العامل من الشظايا المتطايرة .
- بعد إطفاء الألة تواصل البكرة و السلك الدوران لبعض الوقت ، لذلك لتجنب الإصابة أبعدوهما عن الأيدي أو الأرجل .
- يمنع إيقاف البكرة بواسطة اليد .
- كل مرة قبل القيام بالصيانة عليكم إطفاء المكنة و أفصلوا الفيش من مأخذ التيار(التنظيف ، الضبط ، التحقق من تلف التوصيلات الكهربائية).
- لا تتركوا المكنة بدون رقابة .
- أحفظوا المكنة في مكان جاف ، بعيد عن منال للأطفال .
- لا تقوموا بأي تغيير شخصي في تصميم المكنة هذا خطر .

أنتباه ! لتجنب تسخين المحرك و تعطل المكنة من الضروري كل 15 دقيقة عمل متواصل عليكم إطفاء المحرك و الأستراحة من 15-10 دقيقة .

SR **Српски**

Електрични тример

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Због сопствене безбедности и безбедности других, молимо вас да пажљиво прочитате ово упутство пре употребе овог апарата. Имајте на безбедном месту за будућу употребу.

Упозорење! Увек прочитајте упутство за електрични алат пажљиво пре употребе. То ће вам помоћи да схватите свој производ лакше и избегли непотребне ризике.
Имајте ово упутство на сигурном месту за будућу употребу.

НАМЕНА

Овај електрични тример је намењен за кошење траве ниске декоративне.
Није намењен за кошење мокру траву, свеж трава, биљке са крутим стабљикама.
Овај апарат није намењен за кошење траве у парковима ван, јавним местима, поља итд

ТЕХНИЧКА СПЕЦИФИКАЦИЈА 1

КАРАКТЕРИСТИКЕ 2

1 Кабл за напајање
2 Кућиште мотора
3 Он/Офф прекидач
4. Додатна дршка
5. Безбедност гарда

ДУПЛО ИЗО

Овај електрични алат је двоструко изолован. Сви спољни делови су изоловани од главног напајања. То га чини непотребно за овај апарат, да буде уземљена.

СИГУРНОСНА УПУТСТВА

- Одложите пластичних кеса сигурно - они сугушење опасност за малу децу.
- У област радите у чисто и уредно.
- Не користите алате на киши или мокром окружењу.
- Немојте користити алат за напајање на којима постојиопасност од пожара или експлозије - односно у близини запаљивих течности или гасова.
- Не дозволите деци у области у којој радите.
- Не дозволите деци и другим људима додир са апаратом.
- Не остављајтеелектрични алат без надзора.
- Чувати на сувом месту и ван домашаја деце.
- Увек користите наочаре. Такође препоручујемо коришћење заштитника за уши.
- Носите ципеле не клизају. Немојте да носите сандале или отворене врхом ципеле.
- Пре употребе електричног алата, проверите прво за оштећених делова, а ако их не користите пре него штодео или делови су замењени новим.
- Немојте да користите Електрични алат када сте уморни или су пили алкохол.
- Немојте силом уређај - пустите да се ради по курсу за који је намењен.
- Не нагињите превише док радите - можете да изгубите равнотежу.
- Морате да искључите свој алат наалат је укључивање/искључивање после употребе.
- Никада не користите уређај без сигурносног стражара новим. Увек мора остати ураднја.
- Препоручујемо употребу једне РЦД (уређај диференцијалне струје) од не више од 30 мА, на утичнице када се користи овај апарат.
- Користите само резервне делове и прибор које је испоручио SBM group. Употреба прилога, осим оних испоручује или препоручени од стране СБМ групе ће изгубити гаранцију и може бити опасно.
- Користите овај уређај у предвиђену намену - тримовање траве и жбуње светло.
- Не дозволитеда се кабл за напајање или лежао на преко оштрих предмета који би могао да продре у спољашње изолације. Извршите визуелни преглед за напајање пре употребе, а ако је оштећен, да га замени центар специјалистичке службе. Немојте користити апарат ако је кабл оштећен.

ИЗНАД СВЕГА - БУДИТЕ ОПРЕЗНИ!

Мрежни утикач Замена
Ако сте уопште у недоумици у погледу уклањања старе и поново повежете утикач нови, требало би да контактирате надлежног електричара да то уради за вас.
Ако имате заменити жице у било ком тренутку молимо вас повезати на следећи начин :
Причврстите плави кабл (Неутрал) на терминал назнаком Н или у боји црне или плаве.
Причврстите браон кабл (уживо) на терминал назнаком Л или црвене или браон боји.
Коришћење продужни каблови
Све електричне везе нпр. продужног кабла, морају бити одобреног типа водоотпорног за спољну употребу и обележена у складу са тим. Као понуде за ову машину увек користите кабл локал од најмање 1,5 мм^2.
Увек потпуно опустите продужне каблове пре употребе.

ПОСЕБНА УПОЗОРЕЊА БЕЗБЕДНОСТ

Пажња : Опасност!

- Резни елементи наставља да ротира наконискључити мотор.
- Ако се кабл буде оштећена током употребе, извуците кабл из струје одмах. НЕ додиривати пре него што искључите снабдевању. Не користите уређај уколикоуређај или каблпродужни кабл су оштећени.
- Држите продужне каблове даље од сечења елемената.

- Никада не елементе метала резањем на овом уређају.
- Проверите и редовно одржавање тример. Да тример поправити само од стране овлашћеног сервисера.
- Држите руке и ноге даље од површине сечења у сваком тренутку. Држите другу (напред) руку на бочну дршку.
- Увек држите тример на сигурној удаљености од тела.
- Увек носите заштитне наочаре.
- Увек користите рукавице.
- Користите само тример на дневном светлу.
- Проверите да отвори за вентилацију су јасно рушевина у сваком тренутку.
- Проверите да нема људи или животиње у оквиру 5 метара од вашег обрезивања подручја.
- Пре употребе тримера, уклоните све камење, мотке, играчке или других страних тела из подручја.
- Пазите да не повредите себе на монтираном сечиво за скраћивање влакном линију. Након проширења нову линију сечења увек врате тример у нормалан положај оперативног пре укључивања.
- Никада не посежите у доњој страни уређаја са снагом и даље на. Извадите утикач из утичнице пре него што покушате да уклоните или додирнути радкапна тримера нит.

КАКО ДА ПРИЛОЖИТЕ ШУТЕР 3

Причврстите чувара безбедности на бази тримера вратило коришћењем завртње испоручене.

Како да старт/стоп тример
Да « укључили »тример прво притисните дугме за безбедност. Сада можете да притиснете тастер Он/Офф окидач да бисте укључили тримера. Онда можете да пустите тастер безбедности.
Да бисте искључили пуштање тримераон/офф обарачу.
Не прецењујте док раде.

КАКО ДА СТАНЕ НОВИ ТХРЕАД ТРИМЕР 5

Када треба да замените или стане нови конца, извадите утикач из утичнице!

У зависности од колона и дизајн :
- Или притиснути језичке отпуштање са стране Радкапна. Повуците радкапна офф ослонца вратила.
- Или уклоните сигурносни поклопац окрећући је супротно.
Извадите кертриџ тримера нит од ослонца вратила и или га заменити новим кертрица или ветра на новој теми. (Ако желите да ветар на нову тему, онда се нит дужине око 5-6 м, преклопите га на два дела и поправити средину ову тему у калем слот Дувачки конац око калема према стрелице.).
Поправите два краја нит у калем слота за сада.
Пусх 150 мм од навоја са једног краја ролне кроз рупу у Радкапна и 150 мм од навоја са другог краја кроз другу рупу.
Уверите нема нит је заробљен.
Вратити радкапна склоп ослонца на вратилу и притискајте док не кликне на место (или обезбедити радкапна од потпорног капом у случају другог дизајна).
Пустите крајеве нит од калем отворе оштро их извући.

ОДРЖАВАЊЕ

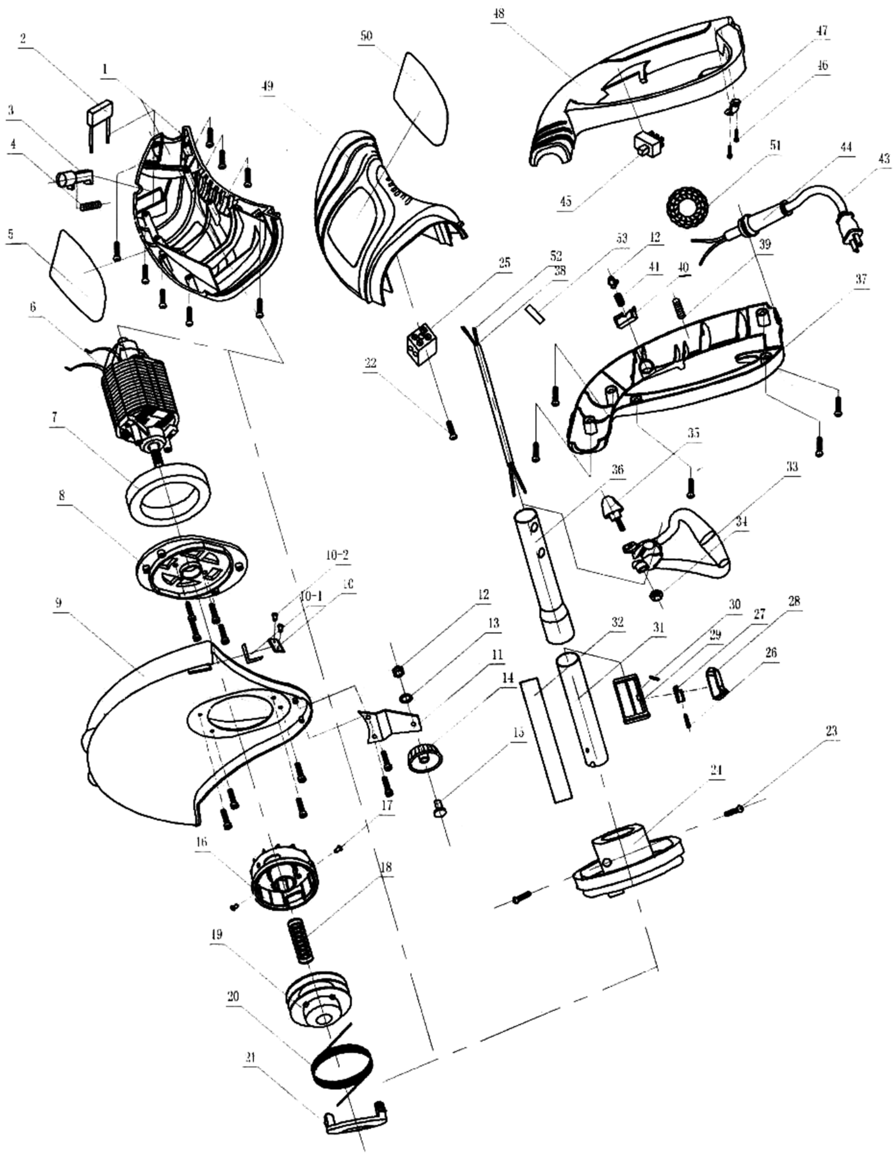
Уверите се дамашина не живи када извођење радова на одржавању мотора!

Редовно чистите кућиште машине меком крпом, по могућству након сваке употребе. Држите су вентилациони отвори без прашине и прљавштине. Акопрљавштина не спадне користите мекану крпу навлажену водом и сапуницом. Никада не користите раствараче као што су бензин, алкохол, амонијак, воду итд Ови растварачи могу оштетити пластичне делове.
Машина не захтева додатно подмазивање.
Уколико дође до квара, нпр након гажења дела, обратите се локалном SBM group дилера.

ОКРУЖЕЊЕ

У циљу спречавања машину од оштећења приликом транспорта, испоручује се у чврстој амбалажи. Већина материјала за паковање могу да се рециклирају. Узмите ове материјале на одговарајућим локацијама за рециклажу. Узми своје нежељене машине на локалну SBM group дилера. Овде ће бити уклоњени на еколошки безбедан начин.

Exploded view DGT-500N



Spare parts list DGT-500N

No.	Part Name	No.	Part Name
1	right shell	27	slide block
2	capacitance	28	flex button
3	turning button	29	guide block
4	spring	30	orientation axes
5	right label	31	extension tube 1
6	motor	32	warning label
7	damping circle	33	small handle
8	fixation board	34	nut
9	guard	35	press button
10	blade	36	extension tube 2
10-1	blade nog	37	right handle
10-2	Rivet	38	spring line
11	defend board	39	spring
12	nut	40	switch button
13	gasket	41	spring
14	defend wheel	42	safety button
15	screw	43	electrical wire
16	spool seat	44	jacket
17	cuprum cover	45	switch
18	spring	46	screw
19	spool	47	press line board
20	nylon line	48	left handle
21	spool cover	49	left shell
22	screw	50	left label
23	ST2, 9*6	51	inductance
24	Turning head	52	connection pole
25	connection seat	53	pyrocondensation pipe
26	flex spring		

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.
GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60 745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes < 85 dB(A) und der Schalleistungspegel <96 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB), und die Vibration <2,5 m/s^2 (Hand-Arm Methode).

GB DECLARATION OF CONFORMITY CE

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is < 85 dB(A) and the sound power level is <96 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is <2,5 m/s^2 (hand-arm method).

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.
BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est < 85 dB(A) et le niveau de la puissance sonore <96 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration <2,5 m/s^2 (méthode main-bras).

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.
RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 60 745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a < 85 dB(A) y el nivel de la potencia acústica <96 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a <2,5 m/s^2 (método brazo-mano).

PT DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE CE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 conforme as disposições das directivas 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.
RUIDO/VIBR AÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é < 85 dB(A) e o nível de potência acústica <96 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração <2,5 m/s^2 (método braço-mão).

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.
RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 60 745 il livello di pressione acustica di questo utensile è < 85 dB(A) ed il livello di potenza acustica è <96 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione è <2,5 m/s^2 (metodo mano-braccio).

NL CONFORMITEITSVERKLARING CE

Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG.
GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 60 745 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine < 85 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau <96 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie <2,5 m/s^2 (hand-arm methode).

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

DK KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2006/95/EØF, 2004/108/EØF.
STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60 745 er lydtrykniveau af dette værktøj < 85 dB(A) og lydeffektniveau <96 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet <2,5 m/s^2 (hånd-arm metoden).

SE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG.
LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60 745 är på denna maskin < 85 dB(A) och ljudeffektnivån är <96 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration är <2,5 m/s^2 (hand-arm metod).

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 i samsvar med reguleringer 2006/42/EØF, 2006/95/EØF, 2004/108/EØF.
STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 60 745 er lydtrykknivået av dette verktøyet < 85 dB(A) og lydstyrkenivået <96 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået <2,5 m/s^2 (hånd-arm metode).

FI TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/42/ETY, 2006/95/ETY, 2004/108/ETY.
MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 60 745 mukaan työkalun melutaso on < 85 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on <96 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus <2,5 m/s^2 (käsi-käsivarsi metodi).

EE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järmistele standarditele või normdokumentidele: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 vastavalt direktiivide 2006/42/EÜ, 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ.
MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 60 745 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme helirõhk < 85 dB(A) ja helitugevus <96 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon <2,5 m/s^2 (käerandme-meetod).

LV DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG.
TROKŠNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 60 745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir < 85 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir <96 dB (A) (pie tipiskās izkliedes: 3 dB), un vibrācijas intensitāte ir <2,5 m/s^2 (strādājot rokas režīmā).

LT KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 pagal EEB reglamentų 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG. nuostatas.
TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60 745 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia < 85 dB(A) ir akustinio galingumo lygis <96 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip <2,5 m/s^2

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 - согласно правилам: 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
ШУМ И ВИБРАЦИЯ По результатам измерений в соответствии с EN60745 уровень звукового давления данного устройства составляет < 85 дБ(А), уровень шума составляет <96 дБ(А), вибрация равна <2,5 м/с^2.

KZ СӘЙКЕСТІЛІК ЖӨНІНДЕ ӨТІНІШ CE

Осы бұйым келесі стандарттар мен нормативті құжаттарға сәйкестігі жөнінде толық жауапкершілікпен мәлімдейміз: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 - ережелеріне сәйкес 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
ШУ МЕН ДІРІЛ EN60745 өлшеулер нәтижесіне сәйкес осы құрылғының дыбыс қысымының деңгейі < 85 дБ(А) құрайды, шу деңгейі <96 дБ(А) құрайды, діріл <2,5 м/с^2 тең.

UA ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ CE

Ми з повною відповідальністю заявляємо, що справжній виріб відповідає наступним стандартам і нормативним документам: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 - згідно із правилами: 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
ШУМ І ВІБРАЦІЯ За результатами вимірів відповідно до EN60745 рівень звукового тиску даного пристрою становить < 85 дБ(А), рівень шуму становить <96 дБ(А), вібрація рівна <2,5 м/с^2.

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2006/95/EØF, 2004/108/EØF.
STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60 745 er lydtrykniveau af dette værktøj < 85 dB(A) og lydeffektniveau <96 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet <2,5 m/s^2 (hånd-arm metoden).

CZ STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ CE

Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 podle ustanovení směrnic 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG.
HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 60 745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje < 85 dB(A) a dávka hlučnosti <96 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací <2,5 m/s^2 (metoda ruka-paže).

SK IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 u skladu sa odredbama smernica 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 60 745, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi < 85 dB(A), a jačina zvuka <96 dB(A) |normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija <2,5 m/s^2 (mereno metodom na šaci-ruci).

HU HASONLÓSÁGI NYILATKOZAT CE

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 a 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG. előírásoknak megfelelően.
ZAJ/REZGÉS Az EN 60 745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje < 85 dB(A) a hangteljesltmény szintje <96 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a kézre ható rezgésszám <2,5 m/s^2.

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 în conformitate cu regulile 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 60 745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de < 85 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului <96 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor <2,5 m/s² (metoda mină - braț).

GR ΟΕ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/42/EOK, 2006/95/EOK, 2004/108/EOK.
ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 60 745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε < 85 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε <96 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 αB), και ο κραδασμός σε <2,5 m/s² (μεθοδος χειρός/βραχίονα).

SI IZJAVA O USTREZNOSTI

Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 v skladu s predpisi navodil 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60 745 je raven zvočnega pritiska za to orodje < 85 dB(A) in jakosti zvoka <96 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija <2,5 m/s²(metoda «dlan-roka»).

TR STANDARDIASYON BEYANI

Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG.
GÜRÜLTÜ/TİTREŞIM Ölçülen EN 60 745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi < 85 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü <96 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim <2,5 m/s² (el-kol metodu).

HR BOS IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005 prema odredbama smjernica 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG.
BUCI/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 60 745, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi < 85 dB(A) a jakost zvuka <96 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija <2,5 m/s² (postupkom na šaci-ruci).

AE إعلان بشأن شهادات التطابق

ننا نصرح و بكل مسؤولية بأن هذه الأداة
تطابق المعايير و المواصفات التالية :
EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005
و ذلك وفقا للقواعد التالية :
2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.
الأهتزاز و مستوى الضجيج
على ضوء نتائج القياسات التي قد تم القيام
بها وفقا لمعيار EN60745 يقدر مستوى
الضغط الصوتي لهذه الأداة ب 85 dB(A)
ديسيبل ، و مستوى الضجيج يساوي
96 dB(A) ديسيبل و تقدر نسبة الأهتزاز
ب m/s² 2,5 متر/ ثانية

SR ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ

Ми изјављујемо да сносимо искључиву одговорност да је овај производ усклађен са следећим стандардима или стандардизованим документима: EN50144-1, EN50144-2-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, у складу са прописима 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE.
БУКА/ВИБРАЦИЈЕ Мерено у складу са EN60745 ниво притиска звука овог алата је <85,0 дБ (А) и звучни ниво снаге износи <96,0 дБ (А) (стандардна девијација: 3 дБ), а вибрација је 2,5 м/с².

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany



DE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

EN ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

FR INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

ES ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

IT AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio.

NL RICHTLIJNEN VOOR MILIEUBESCHERMING

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.

DA ANVISNINGER OM MILJØBESKYTTELSE

Kasserede elektriske apparater indeholder materiale, der kan genbruges, og bør derfor aldrig smides væk som almindeligt affald. Når dette apparat skal kasseres, vil vi derfor opfordre Dem til at aflevere det på et egnet opsamlingssted, hvis et sådant findes, og således være med til at bevare ressourcer og beskytte miljøet.

SV ÅTERVINNING

Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna (gäller endast EU-länder). Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

NO MILJØVERN

Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet (kun for EU-land). I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

FI YMPÄRISTÖNSUOJELU

Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana (koskee vain EU-maita). Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

ET KESKONNAKAITSE

Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega (üksnes EL liikmesriikidele). Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta.

LV APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

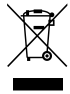
Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos (tikai ES valstīm). Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreiznjai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

LT APLINKOS APSAUGA

Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius (galioja tik ES valstybėms). Pagal ES Direktyva 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

PL INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



RU УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

UK ВКАЗІВКИ ПО ЗАХИСТУ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Старі електроприлади являють собою сукупність технічних матеріалів і тому не можуть бути утилізовані з побутовими відходами! Тому ми хотіли б попросити Вас активно підтримати нас у справі економії ресурсів і захисту навколишнього середовища і здати цей прилад у приймальний пункт утилізації (якщо такий є).

KK ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Сізге керек емес бұйымды, керек-жарақтарды және (немесе) қорапты қайталама қайта өңдеумен айналысатын ұйымға өткізу қажет.

CS POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.

SK POKYNY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Staré spotrebiče možné recyklovať, a preto nemôžu byť likvidovaný s odpadom z domácnosti! Preto by sme vás požiadať, aby ste aktívne podporovať nás v úspore zdrojov a ochrane životného prostredia a dodať tento prístroj do zberného miesta pre recykláciu (ak je k dispozícii).

BG НАСОКИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Старите уреди могат да бъдат рециклирани и следователно не могат да се депонират заедно с битовите отпадъци! Бихме затова Ви молим да ни подкрепят активно в спасяването на ресурси и опазването на околната среда и дава тази единица в събирателен пункт за рециклиране (ако има такива).

HU A KÖRNYEZETVÉDELEMMEL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

A kiselejtezett elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, és erre figyelemmel nem tartoznak a háztartási hulladék körébe! A gyártómű minden felhasználót arra kér, hogy a maga részéről is tegyen meg mindent a költségkímélés és környezetvédelem érdekében, és a kiselejtezett készüléket adja át az erre a célra kialakított visszavételi helyen, amennyiben van ilyen a környéken.

RO INDICAŢII PENTRU PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

SR UPUTSTVO O ZAŠTITI OKOLINE

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizovano.

SL NAPOTKI ZA ZAŠČITO OKOLJA

Stare električne naprave so material, ki ne spada v gospodinjske odpadke. Prosimo vas, da nam aktivno pripomorete pri ohranjanju naravnih virov in zaščiti okolja, zato neuporabno električno napravo odstranite na predvidenih, v te namene urejenih odvzemnih mestih.

HR, BS UPUTE O ZAŠTITI OKOLIŠAI

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizirao.

EL ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν έχουν θέση στα οικιακά απορρίμματα! Θα θέλαμε λοιπόν να σας παρακαλέσουμε να μας υποστηρίξετε συμβάλλοντας ενεργά στην προστασία των πρώτων υλών και του περιβάλλοντος παραδίδοντας τη συσκευή αυτή στις υπηρεσίες ανακύκλωσης - εφόσον υπάρχουν.

TR ÇEVRE KORUMA BILGILERI

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine (varsa) iade edin.

AR حماية البيئة

الأجزاء الغير ضرورية لكم . أو أجزاء
التغليف . يرجى تسليمها للجهات التي
تقوم بأستخدامها مرة ثانية .

Defort®

DE	Änderungen vorbehalten	RU	Возможны изменения
EN	Subject to change	UK	Можливі зміни
FR	Sous réserve de modifications	KK	Өзгертуге құқымен
ES	Reservado el derecho de modificaciones téchnicas	CS	Změny vyhrazeny
PT	Reservado o direito a modificações	SK	Zmeny vyhradené
IT	Con riserva di modifiche	BG	Подлежи на промяна
NL	Wijzigingen voorbehouden	HU	Változtatás jogát fenntartjuk
DA	Ret til ændringer forbeholdes	RO	Cu dreptul la modificări
SV	Ändringar förbehålles	SR	Промјене
NO	Rett till endringer forbeholdes	SL	Pridržujemo si pravico do sprememb
FI	Pidätämme oikeuden muutoksiin	HR BS	S pravom na izmjene
ET	Säilib õigus muudatustele	EL	ηρουμε το δικαιωμα αλλαγων
LV	Ar tiesībām veikt izmaiņas	TR	Değişik yapmak hakkı saklıdır
LT	Galimi pakeitimai	AR	مع التمتع مجق تعديل البيانات
PL	Zastrzega się prawo dokonywania zmian		

RoHS compliant
AB 55
KZ.O.02.0361

SBM group
Storm Brand-Management

SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

SBM group GmbH
Postfach 90, Europaplatz 3
1150 Wien, Austria

www.sbm-group.com